



## CROSS CUT MITRE SAW PKS 1500 B3

GB

### CROSS CUT MITRE SAW

Operating and Safety Instructions  
Translation of Original Operating Manual

SE

### KAP- OCH GERINGSSÅG

Instruktioner och säkerhetsanvisningar för  
Översättning från originalmanualen

LT

### SKERSINIO IR PLEIŠTINIO PJOVIMO STAKLĖS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo  
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

LV

### LENĶZĀĢIS

Lietošanas un drošības norādījumi  
Orģinālās instrukcijas tulkojums

FI

### KATKAISU- JA JIIRISAHA

Käyttö- ja turvaohjeet  
Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

PL

### PIŁA POPRZECZNA-UKOŚNICA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE

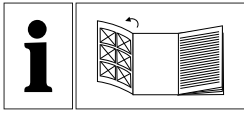
### PENDELSAAG

Käsitsus- ja ohutusjuhised  
Originaalkäituskorralduse tõlge

DE AT CH

### KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Ennen lukemista, selitä sivu kuvilla ja tutustuta yksikön kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Fyll på sidan med illustrationerna innan du läser och bekanta dig med alla funktioner på enheten.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapa su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

EE

Voltige enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõigi funktsioonidega.

---

LV

Pirms sākat lasīt, atšķiriet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

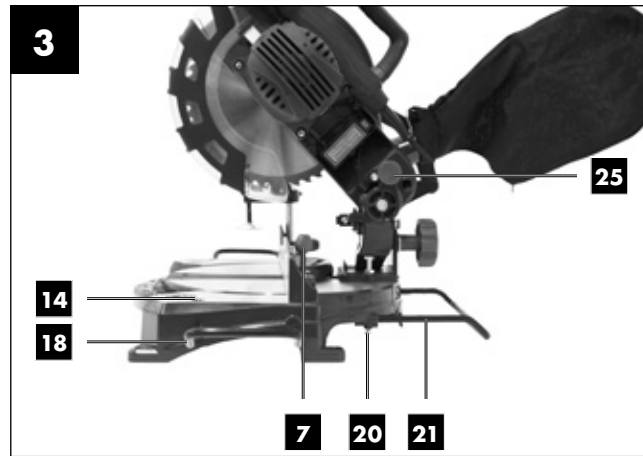
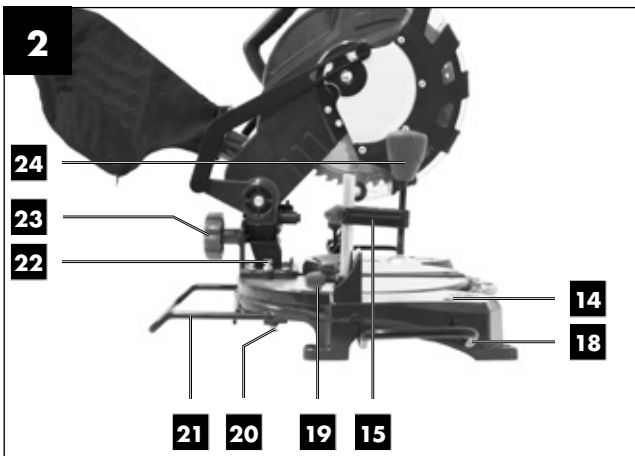
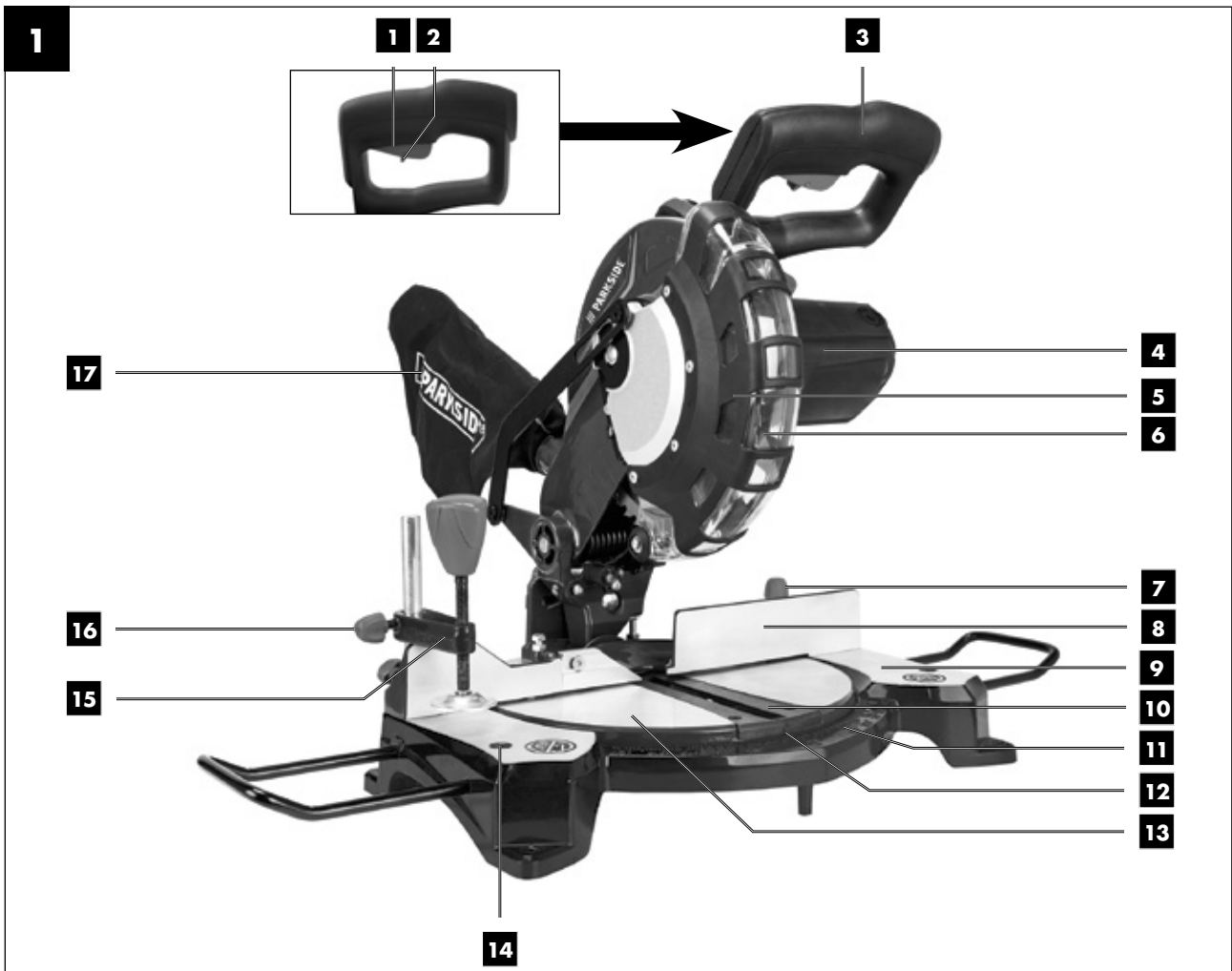
---

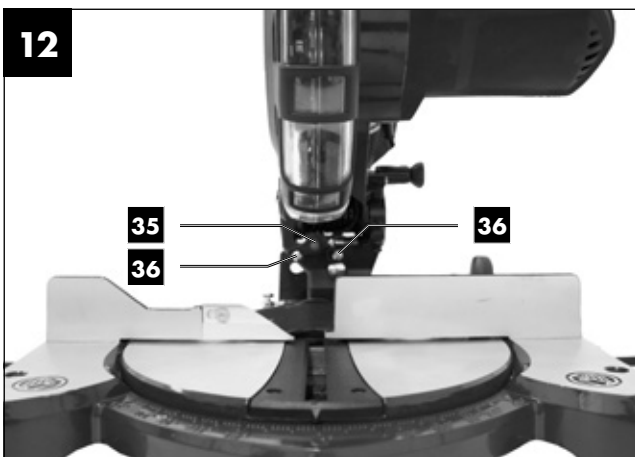
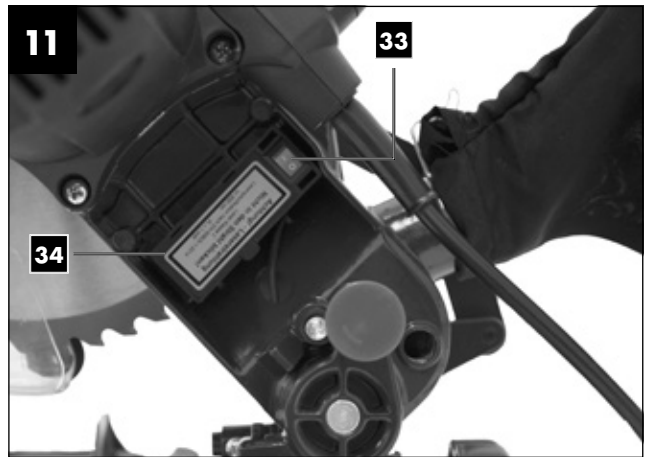
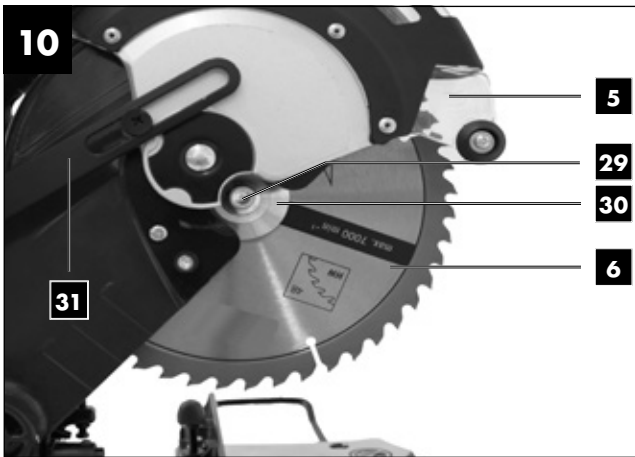
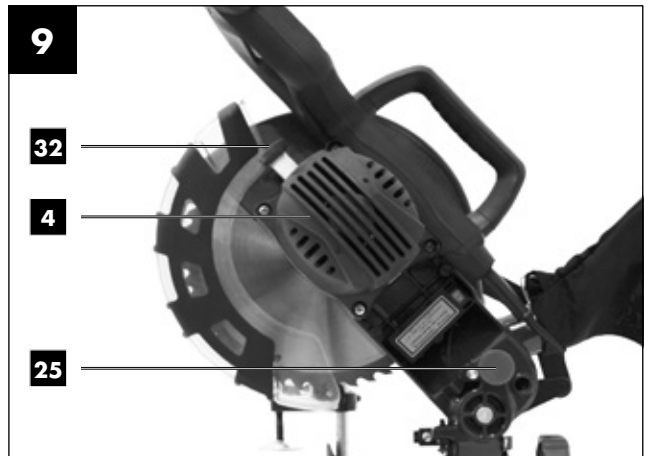
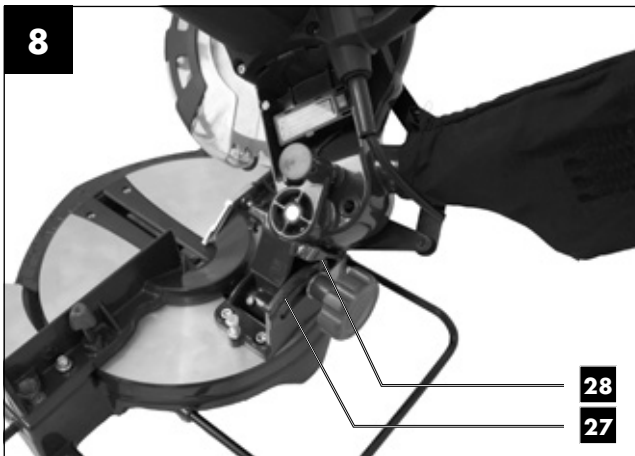
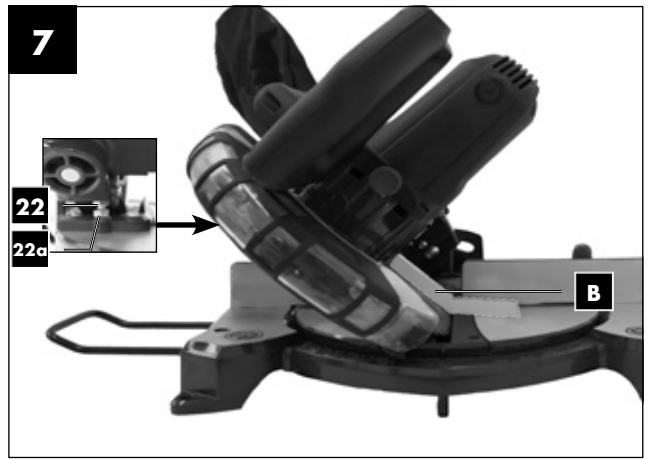
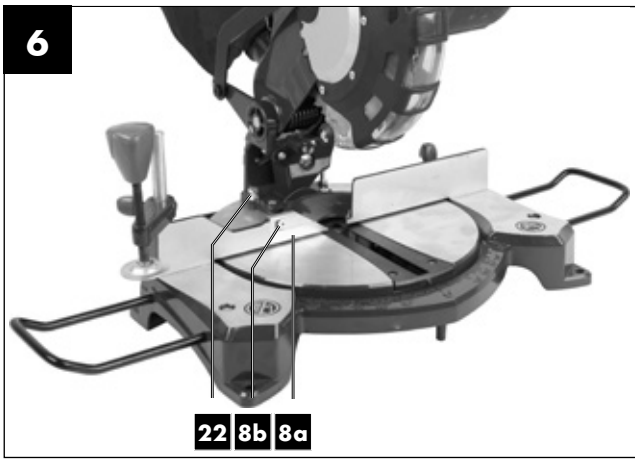
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB	Operating and Safety Instructions	Page	01
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	15
SE	Instruktioner och säkerhetsanvisningar för	Sida	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	43
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	58
EE	Käsitus- ja ohutusjuhised	lk	72
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lappuse	86
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	100





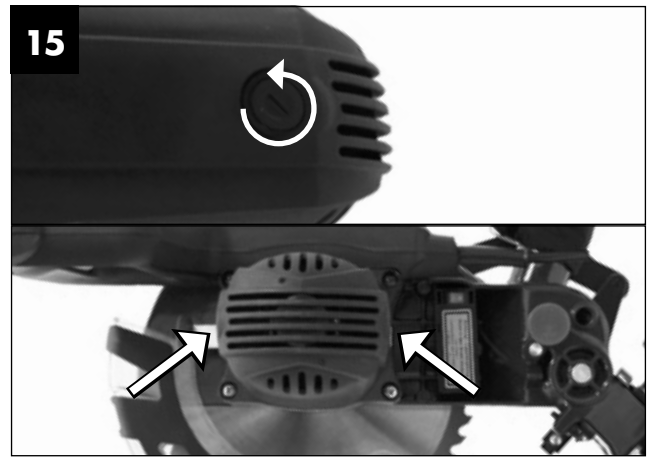
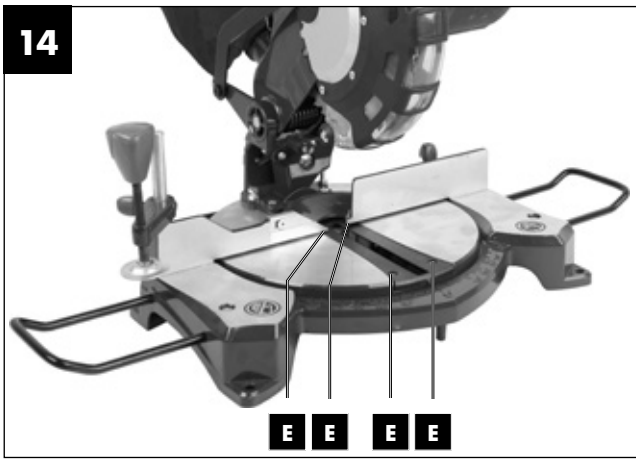


Table of contents:

Page:

---

1.	Explanation of the symbols on the equipment .....	2
2.	Introduction.....	3
3.	Device description (fig. 1-13).....	3
4.	Scope of delivery .....	4
5.	Proper use.....	4
6.	Safety information .....	4
7.	Technical data .....	8
8.	Before starting the equipment .....	8
9.	Attachment and operation.....	9
10.	Transport (fig. 13).....	11
11.	Maintenance .....	11
12.	Storage .....	11
13.	Electrical connection .....	12
14.	Disposal and recycling .....	12
15.	Troubleshooting.....	13
16.	Warranty certificate .....	14
17.	Exploded view.....	115
18.	Declaration of conformity .....	116

## 1. Explanation of the symbols on the equipment



GB

Before commissioning, read and observe the operating instructions and safety instructions!



GB

Wear safety goggles!



GB

Wear ear-muffs!



GB

Wear a breathing mask!



GB

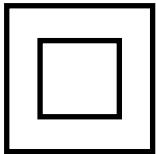
Important! Risk of injury. Never reach into the running saw blade!



**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**  
Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P<sub>e</sub> < 1 mW

GB

Important! Laser radiation



GB

Protection Class II (double insulated)

## 2. Introduction

### Manufacturer:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Please consider:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine. In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 3. Device description (fig. 1-13)

1. ON/OFF switch
  2. Lock switch
  3. Handle
  4. Machine head
  5. Moving saw blade guard
  6. Saw blade
  7. Set screw for rotary table
  8. Stop rail
  - 8a. Adjustable stop rail
  - 8b. Set screw
  9. Fixed saw table
  10. Table insert
  11. Scale
  12. Pointer
  13. Rotary table
  14. Locking screw for workpiece support
  15. Clamping device (workpiece clamp)
  16. Set screw
  17. Sawdust bag
  18. Workpiece support
  19. Locking screw for clamping device
  20. Locking screw for drag guide
  21. Support stand
  22. Adjusting screw (45°)
  - 22a. Locknut adjusting screw (45°)
  23. Locking screw
  24. Clamping handle
  25. Locking bolt
  26. Adjusting screw (90°)
  - 26a. Locknut adjusting screw (90°)
  27. Scale
  28. Pointer
  29. Flange screw
  30. Outer flange
  31. Guide bracket
  32. Saw shaft lock
  33. ON/OFF switch laser
  34. Battery cover
  35. Laser
  36. Screw (laser)
  37. Transport handle
- (A) 90° stop angle (not supplied)  
(B) 45° stop angle (not supplied)  
(C) Allen key, 6 mm  
(D) Allen key, 3 mm  
(E) Phillips head screw (table insert)



## 4. Scope of delivery

- Cross cut mitre saw
- Dust bag
- Workpiece clamp
- Allen key 6 mm (C)
- Allen key 3 mm (D)
- 2 work piece supports
- Support stand
- 2 carbon brushes
- 2 batteries (AAA)
- Operating manual

## 5. Proper use

The cross cut mitre saw is designed to crosscut wood and plastic respective of the machine's size. The saw is not designed for cutting firewood.

### Warning!

Do not use the saw to cut materials other than those specified described in manual.

### Warning!

The supplied saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for the sawing of firewood!

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The equipment is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 6. Safety information

### General power tool safety information

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.**
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Warning!

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

#### Safety instructions for mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.

- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

#### Safety Instructions for the handling of saw blades

1. Do not use damaged or deformed saw blades.
2. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
3. Do not use saw blades made of high speed steel.
4. Check the condition of the saw blades before using the cross cut mitre saw.
5. Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
6. Only use saw blades recommended by the manufacturer. Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
7. Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
8. Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the cross cut mitre saw and which are suitable for the material to be cut.
9. Observe the saw blade direction of rotation.
10. Only insert the saw blade if you have mastered their use.
11. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
12. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
13. Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
14. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.

15. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
16. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
17. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
18. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
19. Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
20. Only use saw blade diameters in accordance with the markings on the saw.
21. Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
22. Workpiece support extensions must always be secured and used during work.
23. Replace table inserts when worn!
24. Avoid overheating of the saw teeth.
25. When sawing plastic, avoid melting of the plastic. Use the appropriate saw blades for this purpose. Replace damaged or worn saw blades immediately. When the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the power tool again.



**Attention: Laser radiation**  
**Do not stare into the beam**  
**Class 2 laser**



#### Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- Caution - methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If you do not use the device for a long time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

#### Safety instructions for handling batteries

1. Always make sure that the batteries are inserted with the correct polarity (+ and -), as indicated on the battery.
2. Do not short-circuit batteries.
3. Do not charge non-rechargeable batteries.
4. Do not overcharge batteries!
5. Do not mix old and new batteries or batteries of different types or manufacturers! Replace an entire set of batteries at the same time.


6. Immediately remove used batteries from the device and dispose of them properly! Do not dispose batteries with household waste. Defective or used batteries must be recycled according to Directive 2006/66 / EC. Give back batteries and / or the device has been offered to the collective facilities. About disposal facilities you can inform by your municipal or city government.
7. Do not allow batteries to heat up!
8. Do not weld or solder directly on batteries!
9. Do not dismantle batteries!
10. Do not allow batteries to deform!
11. Do not throw batteries into fire!
12. Keep batteries out of the reach of children.
13. Do not allow children to replace batteries without supervision!
14. Do not keep batteries near fire, ovens or other sources of heat. Do not use batteries in direct sunlight or store them in vehicles in hot weather.
15. Keep unused batteries in the original packaging and keep them away from metal objects. Do not mix unpacked batteries or toss them together! This can lead to a short-circuit of the battery and thus damage, burns or even the risk of fire.
16. Remove batteries from the equipment when it will not be used for an extended period of time, unless it is for emergencies!
17. NEVER handle batteries that have leaked without appropriate protection. If the leaked fluid comes into contact with your skin, the skin in this area should be rinsed off under running water immediately. Always prevent the fluid from coming into contact with the eyes and mouth. In the event of contact, please seek immediate medical attention.
18. Clean the battery contacts and corresponding contacts in the device prior to inserting the batteries.

#### Residual risks

**The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your machine provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation.
- Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.

## 7. Technical data

AC motor.....	220 - 240 V~ 50Hz
Power S1.....	1200 Watt
Operating mode.....	S6 25%* 1500W
Idle speed $n_0$ .....	5000 min <sup>-1</sup>
Carbide saw blade .....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,6 mm
Number of teeth .....	48
Maximum saw blade tooth width .....	3 mm
Swivel range.....	-45° / 0° / +45°
Mitre cut.....	0° - 45° to the left
Saw width at 90° .....	120 x 60 mm
Saw width at 45° .....	80 x 60 mm
Saw width at 2 x 45° (double mitre cut) .....	80 x 35 mm
Protection class .....	II / 
Weight .....	approx. 7.6 kg
Laser class.....	2
Wavelength of laser.....	650 nm
Laser output .....	< 1 mW

\* S6, continuous operation periodic duty. Identical duty cycles with a period at load followed by a period at no load. Running time 10 minutes; duty cycle is 25% of the running time.

**The work piece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm. Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.**

### Noise

Total noise values determined in accordance with EN 62841.	
Sound pressure level $L_{pA}$ .....	99.6 dB(A)
Uncertainty $K_{pA}$ .....	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ .....	112.6 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ .....	3 dB

### Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing

The above-mentioned noise emission values were measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The above-mentioned noise emission values can also be used for the preliminary assessment of exposure.

### Warning:

- The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the above-mentioned values depending on the power tool being used, in particular on the type of workpiece being processed.
- Try to keep emissions as low as possible, for example by limiting your working time. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration (such as the times when the tool is switched off or running idle).

## 8. Before starting the equipment

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### ATTENTION

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!**

**Always ensure that the machine is stable and can stand securely, i. e. bolted down on a workbench.**

- The equipment must be set up where it can stand securely. Secure the machine on a workbench or a base frame with 4 screws (not included in delivery) using the holes on the fixed saw table (9).
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.

### 8.1 Assembling the work piece clamping device (fig. 2)

- Loosen the locking screw (19) and attach the work piece clamping device (15) to the left or right of the fixed saw bench.
- Afterwards, retighten the locking screws (19).

### 8.2 Assembling the work piece supports (fig. 2 - 3)

- Loosen the locking screw (14) and guide the work piece support through the specified hole on the side of the fixed saw bench.
- Make sure that the work piece support (18) is also guided through the two plates on the underneath.
- Afterwards, retighten the locking screw (14).
- Repeat this process on the other side.

### 8.3 Assembling the support stand (fig. 2 - 3)

- Loosen the locking screw (20) on the underneath of the saw and guide the support stand (21) through the specified holes on the back of the saw.
- Afterwards, retighten the locking screw (20).

#### 8.4 Sawdust bag (fig. 4)

The saw is equipped with a sawdust bag (17) for sawdust and chips.

- Squeeze together the metal ring on the dust bag and attach it to the outlet opening in the motor area.
- The sawdust bag (17) can be emptied by means of a zipper at the bottom.

#### Connection to an external dust extractor

- Connect the vacuum hose with the dust extraction spout.
- The industrial vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.
- When vacuuming dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

#### 8.5 Checking the moving saw blade guard safety device (5)

The saw blade guard protects against accidental contact with the saw blade and from chips flying around.

#### Check function

To do so, fold the saw downwards:

- The saw blade guard must provide free access to the saw blade without touching other parts.
- When folding the saw upwards into the starting position, the saw blade guard must cover the saw blade automatically.

### 9. Attachment and operation

#### 9.1 Attaching the cross cut mitre saw (fig.1 - 3)

- Release the rotary table (13) by loosening the set screw (7).
- Using the handle (3), set the rotary table (13) to the desired angle.

#### NOTE

The cross cut mitre saw can be pivoted left and right with the rotary table. Exact angle adjustment is possible on the basis of the scale. The angle can be precisely and quickly adjusted from 0° to 45° with locking positions at 15°, 22.5° and 30°.

- Retighten the set screw (7) in order to secure the rotary table.
- Pressing the machine head (4) lightly downwards and removing the locking bolt (25) from the motor bracket at the same time disengages the saw from the lowest position.
- Swing the machine head (4) up.
- It is possible to secure the clamping device (15) to the left or right on the stationary saw table (9). Insert the clamping device (15) in the hole on the rear side of the stop rail (8) and secure it with the star grip screw (19).
- It is possible to tilt the machine head (4) a max. 45° to the left by loosening the locking screw (23).
- Workpiece supports (18) must always be secured and used during work.

#### 9.2 Precision adjustment of the stop for crosscut at 90° (fig. 5)

##### No stop angle included.

- Lower the machine head (4) and secure it using the locking bolt (25).
- Loosen the locking screw (23).
- Position the angle stop (A) between the saw blade (6) and the rotary table (13).

- Loosen the lock nut (26a).
- Adjust the adjusting screw (26) until the angle between the saw blade (6) and rotary table (13) is 90°.
- Re-tighten the lock nut (26a).

#### 9.3 Crosscut at 90° and rotary table at 0° (fig. 1/2/3/6)

##### Important! To make 90° crosscuts, the adjustable stop rail (8a) must be fixed at the inner position.

- Open the set screw (8b) for the adjustable stop rail (8a) and push the adjustable stop rail (8a) inwards.
- The adjustable stop rail (8a) must be fixed far enough in front of the innermost position that the distance between the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) amounts to a maximum of 8 mm.
- Before making a cut, check that the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) cannot collide.
- Secure the set screw (8b) again.
- Move the machine head (4) to its upper position.
- Place the piece of wood to be cut at the stop rail (8) and on the rotary table (13).
- Lock the material with the clamping devices (15) on the fixed saw table (9) to prevent the material from moving during the cutting operation. See section 9.12.
- Release the lock switch (2) and press the ON/OFF switch (1) to start the motor.
- Use the handle (3) to move the machine head (4) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (6) has completely cut through the work piece.
- When the cutting operation is completed, move the machine head back to its upper (home) position and release the ON/OFF button (1).

#### Attention!

The machine executes an upward stroke automatically due to the return spring, i.e. do not release the handle (3) after completing the cut; instead allow the machine head to move upwards slowly whilst applying light counter pressure.

#### 9.4 Crosscut at 90° and rotary table between 0° and 45° (fig. 1/2/3/6)

The cross cut mitre saw can be used to make crosscuts of 0° -45° to the left and 0° -45° to the right in relation to the stop rail.

#### Important!

##### To make 90° crosscuts, the adjustable stop rail (8a) must be fixed at the inner position.

- Open the set screw (8b) for the adjustable stop rail (8a) and push the adjustable stop rail (8a) inwards.
- The adjustable stop rail (8a) must be fixed far enough in front of the innermost position that the distance between the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) amounts to a maximum of 8 mm.
- Before making a cut, check that the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) cannot collide.
- Secure the set screw (8b) again.
- Release the rotary table (13) by loosening the set screw (7).
- Using the handle (3), set the rotary table (13) to the desired angle.
- Retighten the set screw (7) in order to secure the rotary table.
- Cut as described under section 9.3.

### 9.5 Precision adjustment of the stop for mitre cut at 45° (fig. 1/2/3/6/7/8)

#### No stop angle included.

- Lower the machine head (4) and secure it using the locking bolt (25).
- Fix the rotary table (13) in the 0° position.
- Important. For mitre cuts, the adjustable stop rail (8a) must be fixed at the inner position.
- Open the set screw (8b) for the adjustable stop rail (8a) and push the adjustable stop rail (8a) outwards.
- The adjustable stop rail (8a) must be fixed far enough in front of the innermost position that the distance between the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) amounts to a maximum of 8 mm.
- Before making a cut, check that the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) cannot collide.
- Secure the set screw (8b) again.
- Loosen the locking screw (23) and use the handle (3) to angle the machine head (4) 45° to the left.
- 45° - position angle stop (B) between the saw blade (6) and rotary table (13).
- Loosen the locknut (22a) and adjust the adjusting screw (22) until the angle between the saw blade (6) and the rotary table (13) is precisely 45°.
- Re-tighten the locknut (22a).
- Subsequently check the position of the angle indicator. If necessary, loosen the pointer (28) using a Philips screwdriver, set to position 45° on the angle scale (27) and re-tighten the retaining screw.

### 9.6 Mitre cut between 0° and 45° and rotary table at 0° (fig. 1/2/3/6)

The cross cut mitre saw can be used to make mitre cuts between 0° and 45° in relation to the work face.

#### Important!

**For mitre cuts, the adjustable stop rail (8a) must be fixed at the inner position.**

#### Attention!

**For mitre cuts between 0° and 45°, mount the clamping device (workpiece clamp) (15) only on the right side.**

- Open the set screw (8b) for the adjustable stop rail (8a) and push the adjustable stop rail (8a) outwards.
- The adjustable stop rail (8a) must be fixed far enough in front of the innermost position that the distance between the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) amounts to a maximum of 8 mm.
- Before making a cut, check that the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) cannot collide.
- Secure the set screw (8b) again.
- Move the machine head (4) to the top position.
- Fix the rotary table (13) in the 0° position.
- Loosen the locking screw (23) and use the handle (3) to angle the machine head (4) to the left, until the pointer (28) indicates the desired angle measurement on the scale (27).
- Re-tighten the locking screw (23).
- Cut as described in section 9.3.

### 9.7 Mitre cut between 0° and 45° and rotary table between 0° and 45° (fig. 1/2/3/6)

The cross cut mitre saw can be used to make mitre cuts to the left of 0° - 45° in relation to the work face and, at the same time, 0° - 45° to the left or 0° - 45° to the right in relation to the stop rail (double mitre cut).

#### Attention!

**For mitre cuts (inclined saw head), the adjustable stop rail (8a) must be fixed in the outer position.**

#### Attention!

**For mitre cuts between 0° and 45°, mount the clamping device (workpiece clamp) (15) only on the right side.**

- Open the set screw (8b) for the adjustable stop rail (8a) and push the adjustable stop rail (8a) outwards.
- The adjustable stop rail (8a) must be fixed far enough in front of the innermost position that the distance between the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) amounts to a maximum of 8 mm.
- Before making a cut, check that the adjustable stop rail (8a) and the saw blade (6) cannot collide.
- Secure the set screw (8b) again.
- Move the machine head (4) to its upper position.
- Release the rotary table (13) by loosening the set screw (7).
- Using the handle (3), set the rotary table (13) to the desired angle.
- Retighten the set screw (7) in order to secure the rotary table.
- Undo the locking screw (23).
- Use the handle (3) to tilt the machine head (4) to the left until it coincides with the required angle value (in this connection see also section 9.6).
- Re-tighten the locking screw (23).
- Cut as described under section 9.3.

### 9.8 Changing the saw blade (fig. 1/2/3/9/10)

#### Remove the power plug!

#### Important!

**Wear safety gloves when changing the saw blade.**

#### Risk of injury!

- Swing the machine head (4) upwards and secure with the locking bolt (25).
- Fold the saw blade guard (5) upwards until the saw blade guard (5) is above the flange screw (29).
- With one hand insert the Allen key (C) in the flange screw (29).
- Hold the Allen key (C) and slowly close the saw blade guard (5) until it touches the Allen key (C).
- Firmly press the saw shaft lock (32) and slowly rotate the flange screw (29) in clockwise direction. The saw shaft lock (32) engages after no more than one rotation.
- Now, using a little more force, slacken the flange screw (29) in the clockwise direction.
- Turn the flange screw (29) right out and remove the outer flange (30).
- Take the blade (6) off the inner flange and pull out downwards.
- Carefully clean the flange screw (29), outer flange (30) and inner flange.
- Fit and fasten the new saw blade (6) in reverse order.

- Important! The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (6) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Before continuing your work make sure that all safety devices are in good working condition.
- Important! Every time that you change the saw blade (6), check to see that it spins freely in the table insert (10) in both perpendicular and 45° angle settings.

**Important!**

The work to change and align the saw blade (6) must be carried out correctly.

**9.9 Replacing laser batteries (fig. 11)**

- Remove the laser battery cover (34). Remove the 2 batteries.
- Replace both batteries with the same or an equivalent type. Make sure that they are inserted with the same polarity as the used batteries.
- Close the battery cover.

**9.10 Switch ON / switch OFF the laser (fig. 11)**

**To switch on:**

Move the ON/OFF switch (33) of the laser to the "1" position. A laser line is projected onto the material you wish to process, providing an exact guide for the cut.

**To switch off:**

Move the ON/OFF switch of the laser to the "0" position.

**9.11 Adjusting the laser (fig. 12)**

If the laser (35) ceases to indicate the correct cutting line, you can readjust the laser. To do so, open the screws (36) and set the laser by moving sideways so that the laser beam strikes the teeth of the saw blade (6).

**9.12 Using the clamping handle (fig. 1/2)**

The height of the clamping device (15) can be adjusted via the set screw (16).

- Lower the clamping device onto the workpiece.
- Tighten the set screw (16) firmly.
- Turn the clamping handle (24) clockwise to clamp the workpiece.
- To release the workpiece, proceed in reverse order.

**10. Transport (fig. 13)**

- Tighten the set screw (7) in order to lock the rotary table (13)
- Press the machine head (4) downwards and secure with the locking bolt (25). The saw is now locked in the lower position.
- Carry the equipment by the transport handle (37).
- When reassembling the equipment proceed as described under section 8 - 9.

**11. Maintenance**

**⚠ Warning!**

Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

**General maintenance measures**

Wipe chips and dust off the machine from time to time using a cloth. In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.

When cleaning the plastic do not use corrosive products.

**Cleaning the moving saw blade guard safety device (5)**

Always check the saw blade guard for debris before using the machine.

Remove old sawdust and splinters using a brush or similar tool.

**Replacing the table insert (fig. 14)**

**Danger!**

With a damaged table insert (10) there is a risk of small parts getting stuck between table insert and saw blade, blocking the saw blade.

**Immediately replace damaged table inserts!**

1. Remove table insert screws (E).
2. Remove table insert.
3. Install new table insert.
4. Tighten the table insert screws (E).

**Brush inspection**

Check the carbon brushes after the first 50 operating hours with a new machine, or when new brushes have been fitted. After carrying out the first check, repeat the check every 10 operating hours.

If the carbon is worn to a length of 6 mm, or if the spring or contact wire are burned or damaged, it is necessary to replace both brushes. If the brushes are found to be usable following removal, it is possible to reinstall them.

When servicing the carbon brushes, open the two latches counterclockwise (as shown in figure 15). Then remove the carbon brushes.

Replace the carbon brushes in the reverse order.

**Service information**

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: carbon brushes, saw blade, table inserts, sawdust bags

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

**12. Storage**

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the electrical tool in its original packaging.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.



## 13. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Safety instructions for the replacement of damaged or defective power supply cables

Type X:

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

### AC motor:

The mains voltage must be 220 - 240 V~.

- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

## 14. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled.

The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



**The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.**

**Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.**

### Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

### Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances\* or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

\*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Remove the batteries from the laser before disposing of the machine and the batteries.

## 15. Troubleshooting

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace as necessary
The motor starts up slowly and does not reach operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or motors on the same circuit
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Re-sharpen saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade

## 16. Warranty certificate

### Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

### Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

### Service Address (GB):

Forest Park & Garden  
Coed Court, Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 373880\_2104.

1.	Laitteessa olevien symbolien selitys .....	16
2.	Johdanto .....	17
3.	Laitteen kuvaus (kuva 1-13) .....	17
4.	Toimituksen sisältö .....	18
5.	Määräystenmukainen käyttö .....	18
6.	Turvallisuusohjeet .....	18
7.	Tekniset tiedot .....	22
8.	Ennen käyttöönottoa .....	22
9.	Rakenne ja käyttö .....	23
10.	Kuljetus(kuva 13) .....	25
11.	Huolto .....	25
12.	Varastointi .....	25
13.	Sähköliitäntä .....	25
14.	Hävittäminen ja kierrätys .....	26
15.	Ohjeet häiriöiden poistoon .....	27
16.	Takuutiedot .....	28
17.	Räjätyskuva .....	115
18.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	116

## 1. Laitteessa olevien symbolien selitys



FI

Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!



FI

Käytä suojalaseja!



FI

Käytä kuulosuojaimia!



FI

Käytä hengityssuojainta!



FI

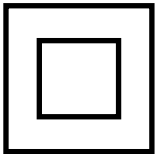
Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan sahanterään!



**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**  
Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ: 650 nm P: < 1 mW

FI

Huomio! Lasersäteily



FI

Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)

## 2. Johdanto

### Valmistaja: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

### Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötäessä.

### Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikä.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määräytyä alaikäraja on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

## 3. Laitteen kuvaus (kuva 1-13)

1. Päälle/pois-kytkin
2. Lukituskytkin
3. Kahva
4. Koneen pää
5. Liikutettava sahanterän suojuus
6. Sahanterä
7. Kääntöpöydän lukitusruuvi
8. Kiinnityskisko
- 8a. Siirrettävä kiinnityskisko
- 8b. Kiinnitysruuvi
9. Kiinteä sahapöytä
10. Pöytäsisäke
11. Asteikko
12. Osoitin
13. Kääntöpöytä
14. Työkappaleen alustan lukitusruuvi
15. Kiristyslaite (työkappaleen kiristin)
16. Kiinnitysruuvi
17. Lastunkeräyssäkki
18. Työkappaleen alusta
19. Kiristyslaitteen kiinnitysruuvi
20. Kallistusvarmistuksen kiinnitysruuvi
21. Tukikaari
22. Säätöruuvi (45°)
- 22a. Säätöruuvin lukkomutteri (45°)
23. Kiinnitysruuvi
24. Kiinnityskahva
25. Varmistuspultti
26. Säätöruuvi (90°)
- 26a. Säätöruuvin lukkomutteri (90°)
27. Asteikko
28. Osoitin
29. Laipparuuvi
30. Ulkolaippa
31. Ohjainkaari
32. Saha-akselin lukitus
33. Laserin päälle-/pois-kytkin
34. Pariston suojuus
35. Laser
36. Ruuvi (laser)
37. Kuljetuskahva

- (A) 90° -kiinnityskulma (ei kuulu toimituksen sisältöön)  
(B) 45° -kiinnityskulma (ei kuulu toimituksen sisältöön)  
(C) Kuusiokoloavain 6 mm  
(D) Kuusiokoloavain 3 mm  
(E) Ristipääruuvi (pöytäsisäke)

## 4. Toimituksen sisältö

- Katkaisu- ja Viistesaha
- Lastusäkki
- Työkappaleen kiristin
- Kuusiokoloavain 6 mm (C)
- Kuusiokoloavain 3 mm (D)
- 2 työkappaleen alustaa
- Tukikaari
- 2 hiiliharjaa
- 2 paristoa (AAA)
- Käyttäjän käsikirja

## 5. Määräystenmukainen käyttö

Katkaisu- ja viistesahaa käytetään puun ja muovin katkaisemiseen koneen kokoa vastaavasti. Saha ei sovellu polttopuun sahaamiseen.

### Varoitus!

Älä käytä laitetta muiden kuin käyttöohjeessa määritettyjen materiaalien leikkaamiseen.

### Varoitus!

Mukana toimitettu sahanteriä on tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen! Älä käytä sitä polttopuun sahaamiseen! Koneetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Vain koneelle sopivia sahanteriä saa käyttää. Kaikenlaisten katkaisulaikkojen käyttö on kielletty.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Koneetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Sahaterään koskeminen suojaamattomalla sahausalueella.
- Tarttuminen liikkuvaan sahanteriään (viiltovamma).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Sahanterän murtumat.
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoileminen.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

## 6. Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

**△ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.** Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittipistoketta yhdessä suojaamadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.**
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoa, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakyt-kintä.** Vikavirtasuojakyt-kimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3. Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestekenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautusvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukseksi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistoimujen ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkeaa sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

### 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.**
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjaittavissa.**
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla.** Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

### 5. Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

#### Varoitus!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

#### Katkaisuviistesahojen turvallisuusohjeet

- a) **Viistekatkaisusahat on tarkoitettu puun tai puun kaltaisten tuotteiden leikkaamiseen, niitä ei voi käyttää rautamateriaalien, kuten sauvojen, tankojen, ruuvien jne. leikkaamiseen.** Hankaava pöly aiheuttaa liikkuvien osien kuten alemman suojakannen jumittumisen. Leikkauskipinät polttavat alemman suojakannen, asetuslevyn ja muita muoviosia.
- b) **Kiinnitä työkalu mahdollisuuksien mukaan kiinnittimillä. Jos pitelet työkalua kädellä, käden on oltava aina vähintään 100 mm päässä sahanterästä sen jokaisella puolella. Älä käytä tätä sahaa sellaisten kappaleiden leikkaamiseen, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväksi kiristimellä tai pidettäväksi paikallaan kädellä.** Jos kätesi on liian lähellä sahanterää, on olemassa suuri vammautusvaara, jos käsi koskee sahanterään.



- c) **Työkappaleen on oltava ehdottomasti liikku-  
maton ja sen on oltava joko paikalleen kiristet-  
tynä tai puristettuna vasteen ja pöydän väliin.  
Älä työnnä työkappaletta päin sahanterää älä-  
kä koskaan leikkaa pitämättä kädellä kiinni.**  
Irrallaan olevat tai liikkuvat työkappaleet voivat sinkoutua  
suurella voimalla ja aiheuttaa vammoja.
- d) **Työnnä saha työkappaleen läpi. Vältä sahan  
vetämistä työkappaleen läpi. Nosta sahapää-  
tä leikkausta varten ja vedä se työkappaleen  
yli leikkaamatta. Kytke moottori sitten päälle,  
kallista sahapää alaspäin ja paina saha työ-  
kappaleen läpi.** Jos leikataan vetämällä, on vaarana,  
että sahanterä nousee ylös työkappaleesta ja sahanteräyky-  
sikkö sinkoutuu voimalla käyttäjää päin.
- e) **Älä koskaan laita käsiä leikkauslinjalle sen  
paremmin sahanterän etu- kuin takapuolella-  
kaan.** On erittäin vaarallista tukea työkappaletta ”kädet  
ristikkäin”, toisin sanoen työkappaleen pitäminen sahan-  
terän oikealla puolella vasemmalla kädellä tai päinvastoin.
- f) **Älä laita käsiäsi vasteen taakse sahanterän  
pyöriessä. Älä koskaan alita 100 mm turvavä-  
liä käden ja pyörivän sahanterän välillä (kos-  
kee sahanterän molempia puolia, esim. irrotet-  
taessa puujätteitä).** Pyörivän sahanterän etäisyyttä  
kätehen ei välttämättä tunnisteta oikein ja voit vammautua  
vakavasti.
- g) **Tarkasta työkappale ennen leikkaamista. Jos  
työkappale on kaareva tai käyrä, kiristä se  
vasteeseen ulospäin kaareutuvalta puolelta.  
Varmista aina, että leikkauslinjan varrella ei  
ole rakoa työkappaleen, vasteen ja pöydän  
välillä.** Taipuneet tai väntyneet työkappaleet voivat kier-  
tyä tai siirtyä ja aiheuttaa pyörivän sahanterän juuttumisen  
leikkaamisen aikana. Työkappaleessa ei saa olla nauvoja  
tai muita vieraita esineitä.
- h) **Käytä sahaa vasta sen jälkeen, kun työkalut,  
puujätteet jne. on poistettu pöydältä; pöydäl-  
lä saa olla vain työkappale.** Pienet jätteet, irralliset  
puunpalaset tai muut esineet, jotka koskevat pyörivään ter-  
rään, voivat sinkoutua suurella nopeudella.
- i) **Leikkaa aina vain yksi työkappale kerrallaan.**  
Moninkertaisesti päällekkäin pinottuja työkappaleita ei voi  
kiristää tai pitää paikallaan kunnolla ja ne voivat luiskah-  
taa paikoiltaan tai aiheuttaa terän juuttumisen sahausken  
aikana.
- j) **Varmista, että viistekatkaisusaha on tasaisella,  
tukevalla työtasolla ennen käyttöä.** Tasainen ja  
tukeva työtaso vähentää vaaraa, että viistekatkaisusaha  
muuttuu epävakaaaksi.
- k) **Suunnittele työsi. Varmista aina sahanterän  
kallistusta tai viistekulmaa säädettäessä, että  
säädettävä vaste on säädetty oikein ja tukee  
työkappaletta koskematta terään tai suoja-  
kanteen.** Sahanterän täydellinen leikkausliike on simuloi-  
tavat kytkemättä konetta päälle ja asettamatta työkappa-  
letta pöydälle. Näin varmistetaan, että ei ole esteitä eikä  
vaaraa terän osumisesta vasteeseen.

- l) **Kun työkappale on pöydän yläosaa leveämpi  
tai pidempi, on varmistettava asianmukainen  
tuenta, esim. käyttämällä pöydän pidennyso-  
sia tai sahapukkia.** Viistekatkaisusahan pöytää pi-  
demmät tai leveämmät työkappaleet voivat kallistua, jos  
niitä ei tueta asianmukaisesti. Jos leikattu puukappale tai  
työkappale kallistuu, alempi suojakuppu voi kohota ylös tai  
sinkoutua hallitsemattomasti pyörivästä terästä.
- m) **Älä pyydä muita ihmisiä korvaamaan pöydän  
pidennystä tai tukemaan esineitä.** Työkappaleen  
epävakaa tuenta voi aiheuttaa terän juuttumisen. Työkap-  
pale voi myös siirtyä paikaltaan leikkaamisen aikana ja  
sinä tai apunasi oleva henkilö voitte saada vammoja pyö-  
rivästä terästä.
- n) **Leikattua kappaletta ei saa painaa vasten pyö-  
rivää sahanterää.** Jos käytettävissä on liian vähän ti-  
laa esim. käytettäessä pitkittäisvasteita, leikattu kappale voi  
takertua terään ja sinkoutua voimakkaasti pois.
- o) **Käytä aina kiristintä tai sopivaa laitetta pyörei-  
den materiaalien, kuten tankojen tai putkien  
tukemiseen asianmukaisesti.** Tangoilla on leikates-  
sa taipumus vieriä pois, jolloin terä ”leikkaa kiinni” ja työ-  
kappale voi tulla vedetyksi kätesi kanssa terään.
- p) **Anna terän saavuttaa täysi kierrosluku ennen  
kuin leikkaat työkappaletta.** Se vähentää riskiä,  
että työkappale sinkoutuu eteenpäin.
- q) **Jos työkappale juuttuu tai terä juuttuu, kytke  
viistekatkaisusaha pois päältä. Odota, kunnes  
kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, vedä  
virtapistoke irti ja/tai ota akku pois. Poista tart-  
tunut materiaali sen jälkeen.** Jos sahaamista jatke-  
taan tällaisessa juuttumistilanteessa, voit menettää viistekat-  
kaisusahan hallinnan tai se voi vahingoittaa.
- r) **Päästä kytkin vapaaksi leikkaamisen jälkeen,  
pidä sahapäätä alhaalla ja odota terän pysäh-  
tymistä ennen kuin poistat leikatun kappaleen.**  
On erittäin vaarallista laittaa käsi käynnissä olevan terän  
lähelle.
- s) **Pidä hyvin kiinni kahvasta, kun suoritat epä-  
täydellisen sahausken tai kun päästät kytki-  
men irti ennen kuin sahapää on saavuttanut  
alemman asentonsa.** Sahan jarrutusvaikutus voi ai-  
heuttaa sahapään äkillisen alaspäin liikahtamisen, mistä  
seuraa vammautumiswaara.

#### Sahanterien käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

1. Älä käytä vahingoittuneita tai muotoaan muuttaneita sa-  
hanteriä.
2. Älä käytä sahanteriä, joissa on murtumia. Poista murtu-  
neet sahanterät ja hävitä ne. Korjaaminen ei ole sallittua.
3. Älä käytä pikateräksestä valmistettuja sahanteriä.
4. Tarkasta sahanterien kunto ennen kuin käytät katkaisu- ja  
viistesahaa.
5. Käytä vain sellaisia sahanteriä, jotka sopivat leikattavalle  
materiaalille.
6. Käytä vain valmistajan määrittämiä sahanteriä. Sahan-  
terien täytyy vastata standardin EN 847-1 vaatimuksia,  
jos niitä aiotaan käyttää puun tai vastaavien materiaalien  
työstämiseen.

7. Älä käytä runsasseosteista pikaterästä (HSS) olevia sahanteriä.
8. Käytä vain sahanteriä, joiden suurin sallittu kierrosluku ei ole katkaisu- ja viistesahan karan maksimikierroslukua alhaisempi, ja jotka ovat sopivia leikattavalle materiaalille.
9. Huomioi sahanterän pyörimissuunta.
10. Käynnistä sahanterät vain, jos hallitset niiden käsittelyn.
11. Huomioi enimmäiskierrosluku. Sahanterässä ilmoitettu enimmäiskierrosluku ei saa ylittää. Noudata ohjeen mukaista kierroslukualetta.
12. Puhdista kiristyspinnat epäpuhtauksista, rasvasta, öljystä ja vedestä.
13. Älä käytä irrallisia supistusrenkaita tai -holkkeja aukkojen pienentämiseen sahanterissä.
14. Varmista, että sahanterän varmistamiseen käytettävien kiinteiden supistusrenkaiden halkaisija on sama ja vähintään 1/3 leikkausläpimitasta.
15. Varmista, että kiinteät supistusrenkaat ovat toisiinsa nähden samansuuntaisesti.
16. Käsittele sahanteriä varovaisesti. Säilytä mieluiten alkupe räisessä pakkauksessa tai erityisissä säiliöissä. Käytä suojakäsineitä parantaaksesi tartuntapittoa ja vähentääksesi vammautumisvaaraa.
17. Varmista ennen sahanterien käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.
18. Varmista ennen käyttöä, että käyttämäsi sahanterä vastaa tämän katkaisu- ja viistesahan teknisiä vaatimuksia ja on kiinnitetty asianmukaisesti.
19. Käytä mukana toimitettua sahanterää vain puun sahaamiseen, sitä ei saa koskaan käyttää metallien työstöön.
20. Käytä vain sellaista sahanterää, jonka läpimita vastaa sahan tietoja.
21. Käytä lisäksi työkappalealustoja, jos se on tarpeen työkappaleen vakauden varmistamiseksi.
22. Työkappalealustan pidennysten täytyy olla työn aikana kiinnitettyinä ja niitä on käytettävä.
23. Vaihda kulunut pöytäalusta!
24. Vältä sahan hampaiden ylikuumentumista.
25. Vältä muovien sahaamisen aikana muovin sulamista. Käytä oikeita sahanteriä. Vaihda vioittuneet tai kuluneet sahanterät ajoissa uusiin. Jos sahanterä ylikuumentuu, pysäytä kone. Anna sahanterän jäähtyä ennen kuin alat uudelleen työskennellä sähkötyökälulla.



**Huomio: Lasersäteily**  
**Älä katso säteeseen**  
**Laserluokka 2**



### Suojaa itsesi ja ympäristösi sopivilla varoitoimenpiteillä onnettomuusvaaroilta!

- Älä katso ilman silmäsuojaimia suoraan lasersäteeseen.
- Älä koskaan katso säteen tulokohtaan.
- Älä koskaan suuntaa lasersädettä kohti heijastavia pintoja ja ihmisiä tai eläimiä. Myös pienitehoinen lasersäde voi vahingoittaa silmiä.
- Huomio - jos noudatetaan muuta kuin tässä määritettyä menettelyä, seurauksena voi olla vaarallinen säteilyräjähdy.

- Älä koskaan avaa lasermoduulia. Seurauksena voi olla odotamaton säteilyräjähdy.
- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, akut on poistettava.
- Laseria ei saa vaihtaa toisentyyppiseen laseriin.
- Lasein korjaukset saa teettää vain laserin valmistajalla tai sen valtuuttamalla edustajalla.

### Akkujen käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

1. Joka tapauksessa on varmistettava, että paristot asetetaan navat oikein päin (+ ja -) siten kuin ne on merkitty kyseisiin paristoihin.
2. Älä oikosulje paristoja.
3. Älä lataa paristoja, joita ei voi ladata uudelleen.
4. Älä päästä paristoja ylipurkautumaan!
5. Älä sekoita uusia ja vanhoja paristoja tai eri tyyppisiä tai eri valmistajien paristoja keskenään! Vaihda samaan sarjaan kuuluvat vanhat paristot samanaikaisesti.
6. Poista käytetyt paristot viipymättä laitteesta ja hävitä ne oikealla tavalla! Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon. Viialiset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti. Toimita paristot ja / tai laite valtuutettuihin keräyspisteisiin. Voit pyytää tietoja hävitysmahdollisuuksista paikallisilta viranomaisilta.
7. Älä päästä paristoja ylikuumentumaan!
8. Älä tee hitsausta tai juotoksia suoraan paristoihin!
9. Älä pura paristoja!
10. Älä väännä paristoja!
11. Älä heitä paristoja tuleen!
12. Säilytä paristoja poissa lasten ulottuvilta.
13. Älä anna lasten vaihtaa paristoja valvomatta heidän toimiaan!
14. Älä säilytä paristoja tulen, liesien tai muiden lämmönlähteiden lähellä. Älä altista paristoa suoralle auringonsäteilylle, äläkä käytä tai varastoi sitä kuumalla säällä autossa.
15. Käyttämättömiä paristoja on säilytettävä alkuperäispakkauksessa ja niitä on pidettävä erillään metalliesineistä. Älä sekoita tai heitä sekaisin pakkauksesta poistettuja paristoja! Se voi johtaa pariston oikosulkuun ja vaurioihin, palovammoihin tai tulipaloon.
16. Ota paristot pois laitteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan, ellei kyse ole hätätilanteesta!
17. Vuotaneisiin paristoihin ei saa koskaan tarttua ilman vastaavaa suojaa. Jos vuotanutta nestettä pääsee iholle, kyseinen ihon kohta on huuhdeltava heti juoksevilla vedellä. Estä joka tapauksessa nesteen pääsy silmiin ja suuhun. Hakeudu sellaisessa tapauksessa viipymättä lääkärin hoitoon.
18. Puhdista paristojen navat ja myös laitteesta olevat asetuskohdat ennen paristojen asettamista paikoilleen.


### Jäännösriskit

**Sähkötyökälu on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.**

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.

- Jännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Älä kuormita konetta turhaan: liian voimakas painaminen sahattaessa vahingoittaa sahanterää nopeasti, mikä johtaa koneen tehon heikentymiseen työstössä ja leikkuutarkkuudessa.
- Kun leikataan muovimateriaalia, on käytettävä aina puristimia: sahattavat osat on aina kiinnitettävä puristimien väliin.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettäessä pistoketta pistorasiaan ei käynnistyspainiketta saa painaa.
- Käytä tässä ohjekirjassa suositeltua työkalua. Näin mahdollistetaan koneen optimaalinen suorituskyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun kone on käytössä.
- Vapauta käynnistyspainike ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.

## 7. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori .....	220 - 240 V ~ 50Hz
Nimellisteho S1 .....	1200 Wattia
Käyttötapa .....	S6 25%* 1500W
Joutokäyntikierrosluku $n_0$ .....	5000 min <sup>-1</sup>
Kovametallisahanterä .....	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Hampaiden lukumäärä .....	48
Sahanterän suurin hampaan leveys .....	3 mm
Kääntöalue .....	-45° / 0° / +45°
Viisteleikkaus .....	0° - 45° vasemmalle
Sahan leveys, kun 90° .....	120 x 60 mm
Sahan leveys, kun 45° .....	80 x 60 mm
Sahan leveys, kun 2 x 45° (kaksoisviiste) .....	80 x 35 mm
Suojausluokka .....	II / 
Paino .....	n. 7,6 kg
Laserluokka .....	2
Laserin aallonpituus .....	650 nm
Laserin teho .....	< 1 mW

\* Käyttötapa S6, keskeytymätön jaksottainen käyttö. Käyttö koostuu käynnistysajasta, vakiokuormituksen ajasta ja tyhjäkäyntiajasta. Kuormitusjakso on 10 minuuttia, suhteellinen kytkentäaika on 25% kuormitusjaksosta.

**Työkappaleen on oltava vähintään 3 mm korkea ja 10 mm leveä. Huolehdi siitä, että työkappale varmistetaan aina kiristyslaitteella.**

### Melu

Meluarvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti.	
Äänen painetaso $L_{pA}$ .....	99,6 dB(A)
Epävarmuus $K_{pA}$ .....	3 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$ .....	112,6 dB(A)
Epävarmuus $K_{WA}$ .....	3 dB

### Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisella testimenettelyllä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettuja melupäästöarvoja arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

### Varoitus:

- Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaletta työstetään.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkiksi toimenpiteet työajan lyhentämiseksi. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjaksen osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

## 8. Ennen käyttöönottoa

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

### HUOMIO

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!**

**Varmista aina koneen vakaus ja turvallisuus kiinnittämällä sen esim. työpöytään.**

- Kone on asetettava paikalleen tukevasti. Kiinnitä kone kiinteässä sahapöydässä (9) olevista rei'istä 4 ruuvilla (eivät kuulu toimituksen sisältöön) työpöytään, alustaan tai vastaavaan.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Sahanterän on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauvoja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen koneen kytkemistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

### 8.1 Työkappaleen kiristimen asennus (kuva 2)

- Avaa kiinnitysruuvi (19) ja asenna työkappaleen kiristin (15) sahapöydän vasemmalle tai oikealle puolelle.
- Kiristä kiinnitysruuvi (19) sen jälkeen uudelleen.

### 8.2 Työkappaleen alustojen asennus (kuva 2 - 3)

- Avaa kiinnitysruuvi (14) ja ohjaa työkappaleen alusta sitä varten työpöydässä olevan aukon läpi sivulle.
- Varmista, että työkappaleen alusta (18) tulee ohjatuksi myös molempien alapuolella olevien liitososien läpi.
- Kiristä kiinnitysruuvi (14) sen jälkeen uudelleen.
- Toista tämä toimenpide myös toisella puolella.

### 8.3 Tukikaaren asennus (kuva 2 - 3)

- Avaa kiinnitysruuvi (20) sahan alaosasta ja ohjaa tukikaari (21) sitä varten sahan takapuolella olevien aukkojen läpi.
- Kiristä kiinnitysruuvi (20) sen jälkeen uudelleen.

### 8.4 Lastunkeräyssäkki (kuva 4)

Sahan yhteydessä on lastunkeräyssäkki (17) lastuja varten.

- Paina pölysäiliön metallinen rengas kokoon ja aseta se moottorin alueella olevaan ulostuloaukkoon.
- Lastunkeräyssäkki (17) voidaan tyhjentää sen pohjassa olevan vetoketjun avulla.

### Liittäminen ulkoiseen pölyn poistoimuun

- Liitä poistomuletku pölyn poistoimuun.
- Pölyn poistoimun on oltava sopiva työstettävälle materiaalille.
- Kun imetään pois terveydelle erityisen vaarallisia tai syöpää aiheuttavia pölyjä, on käytettävä erityistä poistomulatetta.

### 8.5 Liikkuvan sahanterän suojan turvalaitteen (5) tarkastus

Sahanterän suoja suoja sahanterän tahatonta koskemista ja ympärille lenteleviä lastuja vastaan.

#### Tarkasta toiminta.

Kallista saha tätä varten alas:

- Sahanterän suojuksen täytyy vapauttaa sahanterä alaspäin kallistettaessa ilman, että muihin osiin kosketaan.
- Kun saha kallistetaan ylös alkuasentoon, täytyy sahanterän suojuksen automaattisesti peittää sahanterä.

## 9. Rakenne ja käyttö

### 9.1 Katkaisu- ja viistesahan kokoaminen (kuva 1 - 3)

- Avaa kääntöpöytä (13) löysäämällä kiinnitysruuvia (7).
- Säädä kääntöpöytä (13) haluttuun kulmaan kahvalla (3).

#### OHJE

Katkaisusahaa voidaan kääntää kääntöpöydän avulla vasemmalle ja oikealle. Kulma voidaan asettaa asteikon avulla absoluuttisen tarkasti. Kulmat 0° - 45° voidaan säätää tarkasti ja nopeasti rasteriasetuksilla asentoihin 15°, 22,5°, 30°.

- Kiristä kiinnitysruuvi (7) uudelleen kiinnittäaksesi kääntöpöydän.
- Saha vapautetaan ala-asennosta painamalla kevyesti koneen päätä (4) alaspäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (25) ulos moottorin pitimestä.
- Kallista koneen päätä (4) ylös.
- Kiristyslaite (15) voidaan kiinnittää paikallaan olevan sahanterän (9) vasemmalle ja oikealle puolelle. Liitä kiristyslaite (15) sitä varten olevaan reikään kiinnityskiskon (8) takapuolelle ja varmista se kiinnitysruuvilla (19).
- Koneen päätä (4) voidaan kiinnitysruuvia (23) löysäämällä kallistaa vasemmalle enintään 45°.
- Työkappalealustojen (18) täytyy olla työn aikana aina kiinnitettyinä ja niitä on käytettävä.

### 9.2 Katkaisuleikkauksen (90°) rajoittimen hienosäätö (kuva 5)

Vastekulma ei sisälly toimitukseen.

- Laske koneen pää (4) alas ja kiinnitä varmistuspultteilla (25).
- Löysää kiinnitysruuvi (23).

- Aseta kiinnityskulma (A) sahanterän (6) ja kääntöpöydän (13) väliin.
- Avaa varmistusmutteri (26a).
- Kierrä säätöruuvia (26) niin paljon, että sahanterän (6) ja kääntöpöydän (13) välinen kulma on 90°.
- Kiristä lukkomutteri (26a) uudelleen.

### 9.3 Katkaisuleikkaus (90°) ja kääntöpöytä (0°) (kuva 1/2/3/6)

**Huomio! Siirrettävä kiinnityskisko (8a) täytyy kiinnittää sisempään asentoon 90° -asteen kulmassa tapahtuvaa katkaisuleikkausta varten.**

- Avaa siirrettävän kiinnityskiskon (8a) kiinnitysruuvi (8b) ja työnnä siirrettävää kiinnityskiskoa (8a) sisäänpäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (8b) uudelleen.
- Aseta koneen pää (4) yläasentoon.
- Aseta leikattava puu päin kiinnityskiskoa (8) ja kääntöpöydän (13) päälle.
- Kiinnitä materiaali kiinteään sahapöytään (9) kiristyslaitteilla (15) estääksesi sen siirtymisen leikkaamisen aikana. Katso kohta 9.12.
- Vapauta lukituskytkin (2) ja paina päälle-/pois-kytkintä (1) kytkäksesi moottorin päälle.
- Liikuta koneen päätä (4) kahvalla (3) tasaisesti ja kevyesti painaen alaspäin, kunnes sahanterä (6) on leikannut työkapaleen läpi.
- Aseta koneen pää sahaamisen jälkeen takaisin ylempään lepoasentoon ja vapauta päälle-/pois-kytkin (1).

#### Huomio!

Palautusjousi saa koneen siirtymään automaattisesti ylös. Älä irrota otettasi kahvasta (3) leikkauksen lopussa, vaan liikuta koneen pää hitaasti ja pienellä vastuksella ylös.

### 9.4 Katkaisuleikkaus (90°) ja kääntöpöytä (0° - 45°) (kuva 1/2/3/6)

Katkaisu- ja viistesahalla voidaan suorittaa vinoja leikkauksia vasemmalle ja oikealle 0°-45°-asteen kulmissa.

#### Huomio!

**Siirrettävä kiinnityskisko (8a) täytyy kiinnittää sisempään asentoon 90° -asteen kulmassa tapahtuvaa katkaisuleikkausta varten.**

- Avaa siirrettävän kiinnityskiskon (8a) kiinnitysruuvi (8b) ja työnnä siirrettävää kiinnityskiskoa (8a) sisäänpäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (8b) uudelleen.
- Avaa kääntöpöytä (13) löysäämällä kiinnitysruuvia (7).
- Säädä kääntöpöytä (13) haluttuun kulmaan kahvalla (3).
- Kiristä kiinnitysruuvi (7) uudelleen kiinnittäaksesi kääntöpöydän.
- Suorita leikkaus kohdassa 9.3 kuvatulla tavalla.

## 9.5 Viisteleikkauksen (45°) rajoittimen hienosäätö (kuva 1/2/3/6/7/8)

Vastekulma ei sisälly toimitukseen.

- Laske koneen pää (4) alas ja kiinnitä varmistuspulteilla (25).
- Kiinnitä kääntöpöytä (13) 0°-asentoon.
- Huomio! Siirrettävä kiinnityskisko (8a) täytyy kiinnittää uloimpaan kohtaan viisteleikkauksia (teräpä kallistettuna) varten.
- Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (8a) kiinnitysruuvi (8b) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (8a) ulospäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (8b) uudelleen.
- Avaa kiinnitysruuvi (23) ja kallista koneen päätä (4) kahvan (3) avulla vasemmalle 45° -asentoon.
- Aseta 45°-kiinnityskulma (B) sahanterän (6) ja kääntöpöydän (13) väliin.
- Avaa lukkomutteri (22a) ja kierrä säätöruuvia (22) niin paljon, että sahanterän (6) ja kääntöpöydän (13) välinen kulma on tarkasti 45°.
- Kiristä lukkomutteri (22a) uudelleen.
- Tarkasta sen jälkeen kulmanäytön asento. Jos se on tarpeen, avaa osoitin (28) ristipäärüuvimeisselillä, aseta se asteikon (27) 45°-asentoon ja kiristä pitoruuvi uudelleen.

## 9.6 Viisteleikkaus (0° - 45°) ja kääntöpöytä (0°) (kuva 1/2/3/6)

Katkaisu- ja viistesahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0°-45°-asteen kulmassa työstöpintaan.

**Huomio!**

**Siirrettävä kiinnityskisko (8a) täytyy kiinnittää uloimpaan kohtaan viisteleikkauksia (teräpä kallistettuna) varten.**

**Huomio!**

**Viisteleikkauksissa 0° - 45° kiristyslaite (työkappaleen kiristin) (15) tulee asentaa vain oikealle.**

- Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (8a) kiinnitysruuvi (8b) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (8a) ulospäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (8b) uudelleen.
- Aseta koneen pää (4) yläasentoon.
- Kiinnitä kääntöpöytä (13) 0°-asentoon.
- Avaa kiinnitysruuvi (23) ja kallista koneen päätä (4) kahvan (3) avulla vasemmalle, kunnes osoitin (28) osoittaa haluttua kulmamittaa asteikolla (27).
- Kiristä kiinnitysruuvi (23) uudelleen.
- Suorita leikkaus kohdassa 9.3 kuvatulla tavalla.

## 9.7 Viisteleikkaus (0° - 45°) ja kääntöpöytä (0° - 45°) (kuva 1/2/3/6)

Katkaisu- ja viistesahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0°-45°-asteen kulmassa työstöpintaan ja samanaikaisesti 0°-45°-asteen kulmassa kiinnityskiskoon (kaksoisviisteleikkaus).

**Huomio!**

**Siirrettävä kiinnityskisko (8a) täytyy kiinnittää uloimpaan kohtaan viisteleikkauksia (teräpä kallistettuna) varten.**

**Huomio!**

**Viisteleikkauksissa 0° - 45° kiristyslaite (työkappaleen kiristin) (15) tulee asentaa vain oikealle.**

- Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (8a) kiinnitysruuvi (8b) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (8a) ulospäin.
- Siirrettävän kiinnityskiskon (8a) täytyy lukittua niin paljon sisimmän kohdan eteen, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen etäisyys on enintään 8 mm.
- Tarkasta ennen leikkausta, että kiinnityskiskon (8a) ja sahanterän (6) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
- Kiristä kiinnitysruuvi (8b) uudelleen.
- Aseta koneen pää (4) yläasentoon.
- Avaa kääntöpöytä (13) löysäämällä kiinnitysruuvia (7).
- Säädä kääntöpöytä (13) haluttuun kulmaan kahvalla (3)
- Kiristä kiinnitysruuvi (7) uudelleen kiinnittäaksesi kääntöpöydän.
- Löysää kiinnitysruuvi (23).
- Kallista koneen pää (4) kahvalla (3) vasemmalle haluttuun kulmamittaan (katso tähän liittyen myös kohta 9.6).
- Kiristä kiinnitysruuvi (23) uudelleen.
- Suorita leikkaus kohdassa 9.3 kuvatulla tavalla.

## 9.8 Sahanterän vaihto (kuva 1/2/3/9/10)

**Vedä virtapistoke irti!**

**Huomio!**

**Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahanterää! Loukkaantumisvaara!**

- Kallista koneen pää (4) ylös ja lukitse varmistuspultilla (25).
- Käännä sahanterän suojusta (5) niin paljon ylös, että sahanterän suojus (5) on laipparuuvien (29) yläpuolella.
- Aseta kuusiokoloavain (C) laipparuuvien (29) päälle.
- Pidä kuusiokoloavaimesta (C) kiinni ja sulje sahanterän suojus (5) hitaasti, kunnes se on kiinni kuusiokoloavaimesta (C).
- Paina saha-akselin lukitus (32) kiinni ja kierrä laipparuuvia (29) hitaasti myötäpäivään. Enintään yhden kierroksen jälkeen saha-akselin lukitus (32) lukittuu.
- Avaa laipparuuvia (29) nyt hieman enemmän voimaa käyttäen myötäpäivään.
- Kierrä laipparuuvi (29) kokonaan ulos ja ota ulkolaippa (30) pois.
- Ota sahanterä (6) pois sisälaipasta ja vedä alaspäin ulos.
- Puhdista laipparuuvi (29), ulkolaippa (30) ja sisälaippa huolellisesti.
- Aseta uusi sahanterä (6) uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä ja kiristä se.
- Huomio! Hampaiden leikkaussuunnan, toisin sanoen sahanterän (6) pyörimissuunnan vastata kotelossa olevaa nuolta.
- Tarkasta suojalaitteiden toimintakunto ennen työskentelyn jatkamista.
- Huomio! Tarkasta sahanterän vaihtamisen jälkeen, että sahanterä (6) liikkuu pystysuorassa asennossa ja 45° kallistettuna vapaasti pöytäsisäkkeessä (10).

**Huomio!**

Sahanterän (6) vaihtaminen ja suuntaaminen on suoritettava asianmukaisesti.

### 9.9 Laserin paristojen vaihto (kuva 11)

- Poista pariston suojus (34). Ota 2 paristoa pois.
- Vaihda molempien paristojen tilalle samanlaiset tai vastavat paristotyypit. Varmista, että navat asettuvat samaan suuntaan kuin vanhoissa paristoissa.
- Sulje pariston suojus.

### 9.10 Laserin päälle / pois kytkeminen (kuva 11) Kytkeminen päälle:

Aseta laserin päälle / pois -kytkin (33) asentoon "I". Työstettävään työkappaleeseen heijastetaan laserlinja, joka näyttää leikkausyötön tarkasti.

### Kytkeminen pois päältä:

Aseta laserin "päälle / pois -kytkin" asentoon "0".

### 9.11 Laserin säätäminen (kuva 12)

Jos laser (35) ei enää näytä oikeaa leikkuulinjaa, sitä voidaan säätää. Avaa tätä varten ruuvit (36) ja säädä laseria siirtämällä sitä sivulle niin, että lasersäde osuu sahanterän (6) hampaisiin.

### 9.12 Työkappaleen kiristimen käyttö (kuva 1/2)

Työkappaleen kiristimen (15) korkeutta voidaan säätää kiinnitysruuvilla (16).

- Laske työkappaleen kiristin työkappaleen päälle.
- Kiristä kiinnitysruuvi (16).
- Kierrä kiinnityskahvaa (24) myötäpäivään kiristääksesi työkappaleen.
- Kun haluat löysätä työkappaleen, suorita toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

## 10. Kuljetus(kuva 13)

- Kiristä kiinnitysruuvi (7) lukitaksesi kääntöpöydän (13).
- Paina koneen pää (4) alas ja lukitse varmistuspulteilla (25). Saha on nyt lukittuna alempaan asentoon.
- Kanna konetta kuljetuskahvasta (37).
- Kun haluat asentaa koneen uudelleen, menettele luvussa 8 - 9 kuvatulla tavalla.

## 11. Huolto

### ⚠ Varoitus!

Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

### Yleiset huoltotoimenpiteet

Pyyhi aika ajoin liinalla lastut ja pöly pois koneesta. Voitele pyörivät osat kerran kuukaudessa varmistaaksesi työkalun pitkän käyttöiän. Älä voitele moottoria.

Älä käytä muovin puhdistamiseen syövyttäviä aineita.

### Turvalaitteen puhdistus, liikkuva sahanterän suojus (5)

Tarkasta sahanterän suojus epäpuhtauksien varalta aina ennen käyttöönottoa.

Poista vanhat sahauslastut ja puunpalaset pensselillä tai vastaavalla työkalulla.

### Pöytäsisäkkeen vaihtaminen (kuva 14)

#### Vaara!

Jos pöytäalusta (10) on vioittunut, on vaarana, että pienet esineet jäävät kiinni pöytäalustan ja sahanterän väliin ja sahanterä juuttuu.

#### Vaihda vioittuneet pöytäalustat heti!

1. Kierrä ruuvit (E) irti pöytäsisäkkeestä.
2. Ota pöytäalusta pois.
3. Aseta uusi pöytäalusta.
4. Kiristä pöytäsisäkkeen ruuvit (E).

### Harjojen tarkastus

Tarkasta hiiliharjat uudessa koneessa ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen tai kun on asennettu uudet harjat. Ensimmäisen tarkastuksen jälkeen tarkastus tulee suorittaa 10 käyttötunnin välein.

Jos hiili on kulunut 6 mm pituuteen, jousi tai sivuvirtalanka ovat palaneet tai vahingoittuneet, täytyy molemmat harjat vaihtaa. Jos harjat arvioidaan niiden irrottamisen jälkeen käyttökelpoiksi, ne voidaan asentaa uudelleen.

Hiiliharjojen huoltamiseksi on molemmat lukitukset avattava (kuvassa 15 esitetyllä tavalla) kiertämällä vastapäivään. Ota hiiliharjat sen jälkeen pois.

Aseta hiiliharjat jälleen paikalleen käännettyssä järjestyksessä.

### Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumina materiaaleina.

Kuluvat osat\*: hiiliharjat, sahanterä, pöytävahvikkeet; lastusäkit

\* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

## 12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä sähkötyökalu suojaaksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

## 13. Sähköliitäntä

**Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.**

### Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, kytkeytyy se itsestään pois päältä. Jäähdytysajan kuluttua (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

## Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syyinä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitosjohtoja, joissa on merkintä "H05VV-F".

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

## Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohtojen vaihtamista varten

Tyyppi X:

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, se on vaihdettava erityiseen liitäntäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.

## Vaihtovirtamoottori:

Verkköjännitteen on oltava 220 - 240 V~.

- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.
- Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Moottorin tyyppikilven tiedot

## 14. Hävittäminen ja kierrätys

Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.

Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!



**Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisissa kierrätyspisteissä.**

**Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.**

## Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätetuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

## Paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Kuluttajana olet lain mukaan veloitettu viemään kaikki paristot ja akut sisältävät ne haitallisia aineita\* tai eivät, kuntasi/kaupunginosasi keräyspisteeseen tai luovuttamaan ne kauppaan, jotta ne voidaan hävittää ympäristöturvallisesti.

\* merkintä: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy

Poista paristot laserista, ennen kuin hävität laitteen ja paristot.

## 15. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi	Moottori, johto tai pistoke viallinen, verkkosulakkeet palaneet.	Anna kone ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta verkkosulakkeet, vaihda tarvittaessa
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut.	Tarkastuta jännite sähkölaitoksella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella.
Moottori aiheuttaa liikaa melua.	Käämit vioittuneet, moottori viallinen.	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi.
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.).	Älä käytä muita laitteita tai moottoreita samassa virtapiirissä.
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön moottorin jäähdytys.	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti.
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen.	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen.	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sahanterää.
Työkappale irtaoo tai rikkoutuu palasiksi.	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva.	Käytä sopivaa sahanterää.



## 16. Takuutiedot

### Arvoisa asiakas

Teemme tuotteillemme tiukan laaduntarkastuksen. Jos tämän laitteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on ilmoitettu tässä takuukortissa. Neuvomme sinua mielellämme myös puhelimitse alla olevassa palvelunumerossa. Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa on määritetty ehdot muille takuukorvauksille. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi. Takuumme on sinulle maksuton.
- Takuu kattaa vain sellaiset puutteet, jotka liittyvät materiaali- tai valmistusvirheisiin, ja se rajoittuu pelkästään kyseisen puutteen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen. Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, käsityöammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuusopimus ei sen vuoksi ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa. Myöntämämme takuun ulkopuolelle rajataan lisäksi korvaukset kuljetusvahingoista, asennusohjeen laiminlyönnistä tai epäasianmukaisesta asennuksesta johtuvat vahingot, käyttöohjeen laiminlyönnistä aiheutuvat vahingot (kuten esim. kytkeminen väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin), sopimattomasta tai epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat vahingot (kuten esim. laitteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden materiaalien pääsystä laitteeseen aiheutuvat vahingot (kuten esim. hiekka, kivet tai pöly), ilkeistä tai ulkopuolisista vaikutustekijöistä aiheutuvat vahingot (kuten esim. putoamisesta aiheutuvat vahingot) ja tavallisesta kulumisesta aiheutuvat vahingot.

Takuuvaatimus hylätään, jos laitetta on jo käsitelty.

- Takuuaika on 3 vuotta alkaen laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset on esitettävä ennen takuuajan umpeutumista kahden viikon sisällä vian havaitsemisesta. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen. Laitteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle laitteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.
- Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi on otettava yhteyttä alla olevaan asiakaspalvelun osoitteeseen. Jos reklamaatio tehdään takuuajan kuluessa, laadimme teille palautuskupongin, jolla voitte lähettää viallisen laitteenne maksutta meille. Kirjoita reklamaatiosi mahdollisimman tarkasti. Jos takuupalvelumme toteaa laitteen vialliseksi, saat viipymättä korjatun tai uuden laitteen.

Luonnollisesti korjaamme myös sellaisia laitteita, joiden viat eivät kuulu takuun piiriin tai joiden takuu ei ole enää voimassa. Lähetä tällöin laite palveluosoitteeseemme.

#### Hotline (FI):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (SE):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Sähköpostipalvelu (FI):

service.FI@schepbach.com

#### Service-Email (SE):

service.SE@schepbach.com

#### Palvelun osoite (FI):

JK-Huolto Oy  
Karapellontie 8  
FI - 02711 Espoo

#### Service Adress (SE):

TeleMarCom  
Am Ziegelweiher 24  
SE - 61130 Nidderau



Voit ladata sen ja muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-Service-sivulle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), jossa voit tuotenumeron (IAN) 373880\_2104 syöttämällä avata käyttöohjeesi.

1.	Förklaring av symbolerna på apparaten.....	30
2.	Inledning.....	31
3.	Apparatbeskrivning (bild 1 - 13).....	31
4.	Leveransomfång.....	32
5.	Avsedd användning.....	32
6.	Säkerhetsanvisningar.....	32
7.	Tekniska specifikationer.....	36
8.	Före idrifttagning.....	36
9.	Montering och manövrering.....	37
10.	Transport (bild 13).....	39
11.	Underhåll.....	39
12.	Lagring.....	39
13.	Elektrisk anslutning.....	39
14.	Kassering och återvinning.....	40
15.	Felsökning.....	41
16.	Garantibevis.....	42
17.	Explosionsmärkning.....	115
18.	Försäkran om överensstämmelse.....	116

## 1. Förklaring av symbolerna på apparaten



SE

Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!



SE

Använd skyddsglasögon!



SE

Använd hörselskydd!



SE

Bär andningsskydd!



SE

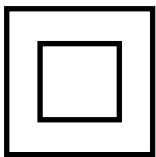
Observera! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!



**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**  
Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P<sub>e</sub> < 1 mW

SE

Observera! Laserstrålning



SE

Skyddsklass II (dubbelisolering)

## 2. Inledning

### Tillverkare: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

### Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om bruksanvisningen inte följs.
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

## 3. Apparatbeskrivning (bild 1-13)

1. Till/från brytare
  2. Spärrbrytare
  3. Handtag
  4. Maskinhuvud
  5. Sågbladsskydd rörligt
  6. Sågblad
  7. Fasthållningsskruv för vridbord
  8. Anslagskena
  - 8a. Flyttbar anslagskena
  - 8b. Fasthållningsskruv
  9. Faststående sågbord
  10. Bordsinlägg
  11. Skala
  12. Visare
  13. Vridbord
  14. Fasthållningsskruv för arbetsstyckets hållare
  15. Spännanordning (fastspänning av arbetsstycke)
  16. Fasthållningsskruv
  17. Spånsamlingsäck
  18. Arbetsstyckshållare
  19. Fasthållningsskruv för spännanordning
  20. Fasthållningsskruv för tipsäkkring
  21. Stöbygel
  22. Justeringsskruv (45°)
  - 22a. Säkringsmutter justeringsskruv (45°)
  23. Fasthållningsskruv
  24. Klämhandtag
  25. Säkerhetsbult
  26. Justeringsskruv (90°)
  - 26a. Säkringsmutter justeringsskruv (90°)
  27. Skala
  28. Visare
  29. Flänsskruv
  30. Ytterfläns
  31. Styrbygel
  32. Sågaxelspärr
  33. Brytare till/från laser
  34. Batterifackslock
  35. Laser
  36. Skruv (laser)
  37. Transporthandtag
- (A) 90° anslagsvinkel (ingår inte i leveransomfånget)  
(B) 45° anslagsvinkel (ingår inte i leveransomfånget)  
(C) Insexnyckel, 6 mm  
(D) Insexnyckel, 3 mm  
(E) Krysskruv (bordsinlägg)

## 4. Leveransomfång

- Kap- och geringssåg
- Spånsäck
- Fastspänning av arbetsstycke
- Insexnyckel, 6 mm (C)
- Insexnyckel, 3 mm (D)
- 2x arbetsstyckshållare
- Stödbygel
- 2x kolborstar
- 2x batterier (AAA)
- Driftmanual

## 5. Avsedd användning

Kap- och geringssågen används till att kapa trä och plast i enlighet med maskinstorleken. Sågen är inte avsedd att såga ved.

### Varning!

Använd inte apparaten för att såga andra material än vad som står i instruktionsmanualen.

### Varning!

Det medlevererade sågbladet är uteslutande avsett för sågning i trä! Använd det inte till vedsågning!

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Enbart sågklingor som passar till maskinen får användas. Användningen av alla typer av kapskivor är förbjuden.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste insätta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Sträcka sig in i sågklingan när den är i drift (skärskador).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Sågbladsbrott.
- Trasiga hårdmetalldelar från sågklingan kan slungas ut.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Skadliga utsläpp av trädamm vid användning i slutna rum.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

## 6. Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

### Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

#### 1. Arbetsplats säkerhet

- a) Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

#### 2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget.** Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.**
- c) Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget.** Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elredskapet i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

### 3. Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga olyckor.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elredskapets användning, som munskydd, halksäkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om elverktyget är tillslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

### 4. Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg.** Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.**
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

- e) **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elredskapets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.**
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

### 5. Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

#### Varning!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvariga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

#### Säkerhetsanvisningar för geringskapsågar

- a) **Geringskapsågar är avsedda för kapning av trä eller träliknande produkter. De kan inte användas till att kapa järnmaterial som stavar, stänger, skruvar o.s.v.** Slipande damm leder till blockering av rörliga delar som den undre skyddskåpan. Gnistor från sågningen bränner på den undre skyddskåpan, inläggningsplattan och andra plastdelar.
- b) **Fixera arbetsstycket med tving om detta är möjligt. När du håller fast arbetsstycket med handen måste du alltid ha handen minst 100 mm bort från sågklingen på varje sida. Använd inte den här sågen till att kapa bitar som är för små för att spännas fast eller hållas med handen.** Om du håller handen för nära sågklingen ökar risken att skadas genom kontakt med sågbladet.
- c) **Arbetsstycket måste vara orörligt och antingen vara fastspänt eller pressas mot anslaget och bordet. Skjut inte in arbetsstycket i sågklingen och kapa inte "på fri hand".** Arbetsstycken som är lösa eller rör sig kan slungas ut med hög hastighet och orsaka personskador.

- d) **Skjut sågen genom arbetsstycket. Undvik att dra sågen genom arbetsstycket. När ett snitt ska utföras lyfter du såghuvudet och drar det över arbetsstycket utan att kapa. Därefter startar du motorn, svänger ner såghuvudet och pressar sågen genom arbetsstycket.** Vid dragande snitt finns risken att sågklingan reser sig på arbetsstycket och att sågklinge-enheten slungas våldsamt mot användaren.
- e) **Korsa aldrig den planerade snittlinjen med handen, vare sig framför eller bakom sågklingan.** Det är farligt att stödja arbetsstycket "med korsade händer", d.v.s. att hålla arbetsstycket till höger om sågklingan med den vänstra handen eller tvärtom.
- f) **Ta inte tag bakom anslaget när sågklingan roterar. Underskrid aldrig ett säkerhetsavstånd på 100 mm mellan hand och roterande sågblad (gäller på båda sidor av sågbladet; t.ex. när trärester tas bort).** Det går kanske inte att se hur nära din hand den roterande sågklingan befinner sig och du kan skadas allvarligt.
- g) **Kontrollera arbetsstycket före kapningen. När arbetsstycket är böjt eller förvridet spänner du det med den utåt böjda sidan mot anslaget. Säkerställ alltid att det inte finns någon spalt mellan arbetsstycke, anslag och bord längs hela snittlinjen.** Böjda eller förvridna arbetsstycken kan vrida sig eller ändra läge och göra så att den roterade sågklingan kläms fast vid kapningen. Det får inte finnas några spikar eller annat material i arbetsstycket.
- h) **Använd inte sågen förrän bordet är fritt från verktyg, trärester o.s.v. Det är bara arbetsstycket som får befinna sig på bordet.** Små restbitar, lösa trästycken eller andra föremål som kommer i kontakt med det roterande bladet kan slungas iväg med stor kraft.
- i) **Kapa alltid bara ett arbetsstycke.** Flera staplade arbetsstycken går inte att spänna eller hålla fast ordentligt och vid sågning kan bladet då klämmas fast eller glida.
- j) **Se till att geringskapsågen står på en jämn, fast arbetsyta före användningen.** En jämn och fast arbetsyta reducerar risken att geringskapsågen blir ostadig.
- k) **Planera ditt arbete. Varje gång sågklingelutningen eller geringsvinkeln ändrats är det viktigt att det inställbara anslaget är korrekt justerat och stöder arbetsstycket, utan att komma i kontakt med klingan eller skyddskåpan.** En fullständig kaprörelse ska simuleras med sågklingan utan att maskinen startas och utan arbetsstycke på bordet. Detta görs för att säkerställa att det inte uppstår hinder eller risk för att kapa i anslaget under rörelsen.
- l) **När arbetsstycken är bredare eller längre än bordets ovansida måste man se till att det finns lämplig stöttning, t.ex. bordsförlängningar eller sågbockar.** Arbetsstycken som är längre och bredare än geringskapsågens bord kan tippa om de inte har ordentligt stöd. Om en avkapad trästock eller arbetsstycket tippas kan detta leda till att den undre skyddskåpan höjs och även till att stocken eller arbetsstycket slungas bort okontrollerat från det roterande sågbladet.
- m) **Använd dig inte av andra personer som ersättning för en bordsförlängning eller som extra stöd.** Om arbetsstyckets stöd är ostadigt kan detta leda till bladet kläms fast. Arbetsstycket kan också förskjutas under snittet och dra in dig och assistenten i det roterande bladet.
- n) **Den avkapade delen får inte pressas mot den roterande sågklingan.** När det är ont om plats, t.ex. när längdstopp används, kan den avkapade biten fastna med bladet och slungas bort med våldsamt kraft.
- o) **Använd alltid en tving eller en lämplig anordning för att stödja rundmaterial som stänger och rör på rätt sätt.** Stänger tenderar att rulla iväg vid kapningen vilket gör att bladet "biter sig fast" och arbetsstycket med din hand kan dras in i bladet.
- p) **Låt bladet nå full hastighet innan du kapar arbetsstycket.** Detta minskar risken att arbetsstycke slungas iväg.
- q) **Stäng av geringskapsågen om arbetsstycket kläms fast eller blockerar bladet. Vänta tills alla rörliga delar har stannat, dra ut stickkontakten och/eller ta ut batteriet. Ta sedan bort det fastklämda materialet.** Om du fortsätter såga vid en sådan blockering kan du förlora kontrollen eller geringskapsågen kan skadas.
- r) **Släpp brytaren efter avslutat snitt och håll ner såghuvudet och vänta tills bladet har stannat innan du tar bort den avkapade delen.** Det är mycket farligt att sträcka fram handen nära det nedsaktande bladet.
- s) **Håll ordentligt i handtaget när ett ofullständigt sågsnitt utförs eller om brytaren släpps innan såghuvudet har nått sitt undre läge.** Sågens bromseffekt gör att såghuvudet kan dras neråt med ett ryck vilket innebär risk att skada sig.

#### Säkerhetsanvisningar för hantering av sågklingor

1. Använd inte skadade eller deformerade sågklingor.
2. Använd inte sågklingor med sprickor. Kassera spruckna sågklingor. Reparation är inte tillåten.
3. Använd inte sågklingor som är tillverkade av höglegerat snabbstål.
4. Kontrollera sågbladens skick innan du använder kapsåg och geringsåg.
5. Använd endast sågklingor som är lämpliga för materialet som ska kapas.
6. Använd endast de sågklingor som föreskrivs av tillverkaren. Sågklingorna måste motsvara SS-EN 847-1 när de är avsedda till bearbetning av trä eller liknande material.
7. Använd inte sågklingor av höglegerat snabbstål (HSS).
8. Använd endast sågblad vars högsta tillåtna varvtal inte är lägre än det maximala spindelvarvtalet hos kap- och geringsågen och som är lämpliga för materialet som ska kapas.
9. Tänk på sågklingans rotationsriktning.
10. Du ska bara använda sågklingor om du vet hur man hanterar dem.
11. Tänk på maxhastigheten. Överskrid inte den maxhastighet som anges på sågklingan. Arbeta inom hastighetsområdet, om det anges.
12. Rengör klämytorna från smuts, fett, olja och vatten.

13. Använd inte lösa reduceringsringar eller reduceringsbussningar för att minska hålstorleken i sågklingor.
14. Var noga med att fixerade reduceringsringar för sågklingans säkring har samma diameter och åtminstone 1/3 av den genomsnittliga diametern.
15. Se till att de fastmonterade reduceringsringarna är monterade parallellt med varandra.
16. Var försiktig när sågklingor hanteras. Du förvarar dem bäst i originalförpackningen eller i speciella behållare. Bär skyddshandskar för att förbättra greppet och ytterligare minska risken för skador.
17. Säkerställ att alla säkerhetsanordningar är ordentligt fastmonterade innan du börjar använda sågklingorna.
18. Före insatsen ska du övertyga dig om att sågbladet du använder uppfyller de tekniska kraven för denna kap och geringssåg och att det är ordentligt fastmonterat.
19. Använd den medlevererade sågklingan bara för sågning i trä, aldrig för bearbetning av metaller.
20. Använd bara en sågklinga med en diameter motsvarande uppgifterna på sågen.
21. Använd extra arbetsstyckeshållare om detta är nödvändigt för arbetsstyckets stabilitet.
22. Arbetsstyckeshållarens förlängningar måste alltid vara fastsatta och användas under arbetet.
23. Byt ut den slitna bordsinläggningen!
24. Undvik att sågtänderna överhettas.
25. Undvik att plasten smälter när du sågar plast. Använd rätt sågklingor till detta. Byt ut de skadade eller slitna sågklingorna i tid. Stoppa maskinen om sågklingan blir för varm. Låt sågklingan svalna först innan du arbetar med elverket igen.



**Obs: Laserstrålning**  
**Titta inte in i strålen**  
**Laserklass 2**



### Skydda dig själv och din omgivning genom lämpliga olycksförebyggande åtgärder!

- Titta inte direkt in i laserstrålen med oskyddade ögon.
- Titta inte direkt in i strålgången.
- Rikta inte laserstrålen mot reflekterande ytor, människor och djur. Även en laserstråle med låg effekt kan orsaka ögonskador.
- Varning - om lasern hanteras på annat sätt än vad som beskrivs här, kan det leda till exponering av farlig strålning.
- Öppna inte lasermodulen. Det kan oväntat leda till strålningsexponering.
- När apparaten inte används under längre tid ska batterierna tas bort.
- Lasern får inte bytas ut mot en annan typ av laser.
- Laserreparationer får göras endast av lasertillverkaren eller ett auktoriserat företag.

### Säkerhetsanvisningar för hantering av batterier

1. Se till att batterierna sätts i med rätt polaritet (+ och -) enligt vad som anges på batteriet.
2. Kortslut inte batterierna.
3. Ladda upp bara laddbara batterier.

4. Överladda inte batterierna!
5. Blanda inte gamla och nya batterier eller batterier av olika typer och tillverkare! Byt samtidigt ut alla batterier i en sats.
6. Ta omedelbart ut använda batterier från apparaten och kassera dem på ett korrekt sätt! Släng inte batterier tillsammans med hushållsavfall. Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG. Lämna batterier och/eller apparaten via de tillgängliga insamlingsenheterna. Du kan få information om var du hittar återvinningsstationer hos din kommun.
7. Hetta inte upp batterierna!
8. Svetsa eller löd inte direkt på batterierna!
9. Plocka inte isär batterierna!
10. Deformera inte batterierna!
11. Kasta inte batterier i elden!
12. Förvara batterier utom räckhåll för barn.
13. Barn får inte utan överinseende byta batterier!
14. Förvara inte batterierna i närheten av eld, spisar och andra värmekällor. Placera inte batteriet i direkt solljus. Använd och förvara dem i fordon vid varmt väder.
15. Förvara oanvända batterier i originalförpackningen och håll dem från metallföremål. Blanda inte ihop uppackade batterier med varandra! Det kan leda till kortslutning av batteriet och därmed till skador, brännskador och till och med brandfara.
16. Ta ur batterierna från apparaten när den inte används under längre tid, såvida det inte är en nödsituation!
17. Rör INTE batterier som har läckt utan lämpligt skydd. Om utläckt vätska kommer i kontakt med huden, bör du omedelbart spola det hudområdet under rinnande vatten. I vilket fall som helst ska du förhindra att ögon och mun kommer i kontakt med vätskan. Sök i ett sådana fall omedelbart kontakt med läkare.
18. Rengör batterikontakterna och kontakterna i apparaten innan du sätter i batterierna.

### Restrisker

**Elverket har tillverkats enligt senaste tekniska rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa risker vid arbetet.**

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledning.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas risker som inte är uppenbara.
- Kvarstående risker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" liksom bruksanvisningen beaktas tillsammans.
- Belasta inte maskinen i onödan: för högt tryck under sågningen skadar sågklingan snabbt och detta leder till försämringar i maskinens arbetseffekt och i snittets exakthet.
- Använd alltid klämmor när plastmaterial kapas. Delarna som ska kapas måste alltid fixeras mellan klämmorna.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte tryckas in när du sätter in stickkontakten i eluttaget.
- Använd det verktyg som rekommenderas i den här handboken. Då får du en maskin som ger maximal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.
- Innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten, släp- per du upp startknappen och drar ut nätstickkontakten.



## 7. Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor .....	220–240 V~ 50 Hz
Nominell effekt S1 .....	1200 Watt
Driftläge .....	S6 25%* 1500W
Tomgångshastighet $n_0$ .....	5000 min <sup>-1</sup>
Hårdmetallsågblad .....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,6 mm
Antal tänder .....	48
Sågbladets maximala tandbredd .....	3 mm
Svängområde .....	-45° / 0° / +45°
Geringssnitt .....	0° till 45° till vänster
Sågbredd vid 90° .....	120 x 60 mm
Sågbredd vid 45° .....	80 x 60 mm
Sågbredd vid 2 x 45° (dubbelt geringssnitt) .....	80 x 35 mm
Skyddsklass .....	II / ☐
Vikt .....	ca 7,6 kg
Laserklass .....	2
Våglängd laser .....	650 nm
Effekt laser .....	< 1 mW

\* Drifttyp S6, periodisk kontinuerlig drift. Driften består av starttid, en period med konstant belastning och en tomgångsperiod. Arbetscykeln omfattar 10 minuter, där tillkopplingsperioden utgör 25% av arbetscykeln.

**Arbetsstycket måste vara minst 3 mm högt och 10 mm brett.**

**Var noga med att arbetsstycket alltid är säkrat med spännanordningen.**

### Buller

Bullervärden har fastställts i enlighet med EN 62841.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....	99,6 dB(A)
Osäkerhet $K_{pA}$ .....	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ .....	112,6 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA}$ .....	3 dB

### Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

De angivna bulleremissionsvärdena har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

De angivna bulleremissionsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

### Varning:

- Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och framför allt påverkar vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
- Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder, arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

## 8. Före idrifttagning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

### OBSERVERA

**Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!**

**Se alltid till att maskinens stabilitet och skydd är säkrade i samband med att du exempelvis sätter fast den på en arbetsbänk.**

- Maskinen måste ställas upp så att den står stadigt. Säkra maskinen genom hålen på det fasta sågbordet (9) med 4 skruvar (ingår inte i leveransomfånget) på en arbetsbänk, ett underrede o. d.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen innan du börjar använda den.
- Sågklingan måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar o.s.v.
- Förvissa dig om att sågklingan är rätt monterad och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.
- Innan du ansluter maskinen kontrollerar du att uppgifterna på märkskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.

### 8.1 Montering av fastspänningsdon (bild 2)

- Lossa fasthållningsskruven (19) och montera fastspänningsdonet (15) till vänster eller höger på det fasta sågbordet.
- Dra sedan åt fasthållningsskruven (19) ordentligt.

### 8.2 Montering av arbetsstyckshållare (bild 2–3)

- Lossa fasthållningsskruven (14) och för arbetsstyckshållaren genom hålet på sidan av den fasta sågbordet.
- Se till att arbetsstyckshållaren (18) förs genom de två klaffarna på undersidan.
- Dra sedan åt fasthållningsskruven (14).
- Upprepa förfarandet på den andra sidan.

### 8.3 Montering av stödbygel (bild 2–3)

- Lossa fasthållningsskruvarna (20) på sågens undersidan och för stödbygeln (21) genom de avsedda borrhålen på sågens baksida.
- Dra sedan åt fasthållningsskruven (20) ordentligt.

### 8.4 Spånsamlingssäck (bild 4)

Sågen är utrustad med en spånsamlingssäck (17) för att samla upp sågspån.

- Tryck ihop dammpåsens metallringsvingar och sätt den på utloppsöppningen i motorområdet.
- Spånsamlingssäcken (17) kan tömmas via dragkedjan på undersidan.

## Anslutning till en extern dammsugning

- Anslut utsugningsslangen till dammsugningen.
- Dammsugningen måste passa materialet som ska bearbetas.
- Använd en speciell utsugningsanordning till bortsugningen av extra ohälsosamt eller cancerframkallande damm.

## 8.5 Kontroll säkerhetsanordning sågbladsskydd rörligt (5)

Sågklingsskyddet skyddar mot oavsiktlig beröring av sågklingan och mot omkringflygande delar.

### Kontrollera funktion.

Fäll ner sågen för detta:

- Sågklingsskyddet måste frige sågbladet vid nersvängningen, utan att röra vid andra delar.
- När sågen fälls upp i utgångsläge måste sågklingsskyddet automatiskt täcka sågklingan.

## 9. Montering och manövrering

### 9.1 Montera kap- och geringssågen (bild 1–3)

- Lossa vridbordet (13) genom att lossa på fasthållningsskruven (7).
- Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (13) med handtaget (3).

#### ANVISNING

Kapsågen kan svängas åt vänster och höger med vridbordet. Enligt skalan är en absolut och exakt vinkelinställning möjlig. Vinkeln 0° till 45° kan ställas in precis och snabbt genom rasterinställningar till 15°, 22,5°, 30°.

- Dra åter fast fasthållningsskruven (7) för att fixera vridbordet.
- Genom ett lätt tryck nedåt på maskinhuvudet (4) och samtidig utdragning av säkringsbulten (25) från motorhållaren, låses sågen upp för sågning i det understa läget.
- Sväng maskinhuvudet (4) uppåt.
- Spännanordningen (15) kan fästas både på vänster och höger sida på det fasta sågbordet (9). Stick in spännanordningen (15) i det avsedda hålet på baksidan av anslagsskenan (8) och säkra den med fasthållningsskruven (19).
- Maskinhuvudet (4) kan lutas åt vänster till max 45° om man lossar fasthållningsskruven (23).
- Arbetsstyckeshållarna (18) måste alltid användas och vara fastsatta under arbetet.

### 9.2 Finjustering av anslaget för kapsnitt 90° (bild 5) Anslagsvinkel ingår inte i leveransen.

- Sänk maskinhuvudet (4) och fixera med säkerhetsbulten (25).
- Lossa fasthållningsskruven (23).
- Ställ in anslagsvinkeln (A) mellan sågklinga (6) och vridbord (13).
- Lossa säkringsmuttern (26a).
- Ställ in justeringsskruven (26), tills vinkeln mellan sågklinga (6) och vridbord (13) är 90°.
- Dra fast säkringsmuttern (26a).

### 9.3 Kapsnitt 90° och vridbord 0° (bild 1/2/3/6)

#### Observera! Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste fixeras i det inre läget för 90°-kapsnitt.

- Öppna fasthållningsskruven (8b) till den flyttbara anslagsskenan (8a) och skjut den flyttbara anslagsskenan (8a) inåt.

- Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas före den innersta positionen, så att avståndet mellan anslagsskenan (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (8a) och sågklingan (6).
- Dra åt fasthållningsskruven (8b).
- Ställ maskinhuvudet (4) i den övre positionen.
- Lagg träet som ska sågas på anslagsskenan (8) och på vridbordet (13).
- Materialetmedspännanordningarna (15) sätts fast på det fasta sågbordet (9), för att förhindra en förskjutning under sågningen. Se punkt 9.1.2.
- Frigör spärrbrytaren (2) och tryck på till/från-brytaren (1) för att starta motorn.
- Flytta maskinhuvudet (4) nedåt med handtaget (3) med jämnt och lätt tryck tills sågbladet (6) har sågat genom arbetsstycket.
- Efter avslutad sågning förflyttas maskinhuvudet åter till det övre viloläget och Till-/Från-brytaren (1) släpps.

#### Observera!

På grund av retur fjädern slår maskinen automatiskt uppåt. Släpp inte handtaget (3) efter sågningen, utan låt maskinhuvudet långsamt och med ett lätt mottryck röra sig uppåt.

### 9.4 Kapsnitt 90° och vridbord 0° - 45° (bild 1/2/3/6)

Med kap- och geringssågen kan sågning på snedden utföras åt vänster och åt höger i 0°-45°.

#### Observera!

#### Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste fixeras i det inre läget för 90°-kapsnitt.

- Öppna fasthållningsskruven (8b) till den flyttbara anslagsskenan (8a) och skjut den flyttbara anslagsskenan (8a) inåt.
- Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas före den innersta positionen, så att avståndet mellan anslagsskenan (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (8a) och sågklingan (6).
- Dra åt fasthållningsskruven (8b)
- Lossa vridbordet (13) genom att lossa på fasthållningsskruven (7).
- Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (13) med handtaget (3)
- Dra åter fast fasthållningsskruven (7) för att fixera vridbordet.
- Utför snitt så som beskrivs under punkt 9.3.

### 9.5 Finjustering av anslaget för geringsnitt 45° (bild 1/2/3/6/7/8)

#### Anslagsvinkel ingår inte i leveransen.

- Sänk maskinhuvudet (4) och fixera med säkerhetsbulten (25).
- Fixera vridbordet (13) i läge 0°.
- Observera! Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste fixeras i det yttre läget för geringsnitt (lutande såghuvud).
- Öppna fasthållningsskruven (8b) till de flyttbara anslagsskenorna (8a) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (8a) utåt.
- Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas före den innersta positionen, så att avståndet mellan anslagsskenan (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (8a) och sågklingan (6).

- Dra åt fasthållningsskruven (8b).
- Lossa fasthållningsskruven (23) med handtaget (3) och luta maskinhuvudet (4) åt vänster till 45°.
- Ställ in 45°-anslagsvinkel (B) mellan sågblad (6) och vridbord (13).
- Justera säkringsmuttern (22a) och justeringsskruven (22) så mycket att vinkeln mellan sågklinga (6) och vridbord (13) är exakt 45°.
- Dra fast säkringsmuttern (22a).
- Kontrollera avslutningsvis läget på vinkelvisningen. Om det behövs lossar man visaren (28) med en stjärnskruvdragare och ställer den på 45°-läget på skalan (27) och sedan drar man åter fast låsskruven.

### 9.6 Geringsnitt 0°–45° och vridbord 0° (bild 1/2/3/6)

Med kap- och geringssågen kan man utföra geringsnitt åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan.

#### Observera!

**Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste fixeras i det yttre läget för geringssnitt (lutande såghuvud).**

#### Observera!

**Vid geringssnitt på 0°–45° ska spännanordningen (fastspänning av arbetsstycke) (15) bara monteras till höger.**

- Öppna fasthållningsskruven (8b) till de flyttbara anslagsskenorna (8a) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (8a) utåt.
- Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas före den innersta positionen, så att avståndet mellan anslagsskenan (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (8a) och sågklingan (6).
- Dra åt fasthållningsskruven (8b)
- Ställ maskinhuvudet (4) i det övre läget.
- Fixera vridbordet (13) i läge 0°.
- Lossa fasthållningsskruven (23) med handtaget (3) och luta maskinhuvudet (4) åt vänster, tills visaren (28) pekar på det önskade vinkelmåttet på skalan (27).
- Dra fast fasthållningsskruven (23).
- Genomför snitt så som beskrivs under punkt 9.3.

### 9.7 Geringsnitt 0°–45° och vridbord 0°–45° (bild 1/2/3/6)

Med kap- och geringssågen kan man göra geringsnitt åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan och samtidigt 0°–45° mot anslagsskenan (dubbelt geringssnitt).

#### Observera!

**Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste fixeras i det yttre läget för geringssnitt (lutande såghuvud).**

#### Observera!

**Vid geringssnitt på 0°–45° ska spännanordningen (fastspänning av arbetsstycke) (15) bara monteras till höger.**

- Öppna fasthållningsskruven (8b) till de flyttbara anslagsskenorna (8a) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (8a) utåt.
- Den flyttbara anslagsskenan (8a) måste låsas före den innersta positionen, så att avståndet mellan anslagsskenan (8a) och sågbladet (6) är maximalt 8 mm.
- Kontrollera innan sågningen att det inte kan bli någon kollision mellan anslagsskenan (8a) och sågklingan (6).
- Dra åt fasthållningsskruven (8b)

- Ställ maskinhuvudet (4) i det övre läget.
- Lossa vridbordet (13) genom att lossa på fasthållningsskruven (7).
- Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (13) med handtaget (3)
- Dra åter fast fasthållningsskruven (7) för att fixera vridbordet.
- Lossa fasthållningsskruven (23).
- Ställ in maskinhuvudet (4) åt vänster på det önskade vinkelmåttets lutning med handtaget (3) (se också punkt 9.6 angående detta).
- Dra fast fasthållningsskruven (23).
- Utför snitt så som beskrivs under punkt 9.3.

### 9.8 Byte av sågblad (bild 1/2/3/9/10)

#### Dra ut nätstickkontakten!

#### Observera!

**Bär skyddshandskar när du byter sågklinga! Ska-derisk!**

- Sväng upp maskinhuvudet (4) och lås fast med säkerhetsbulten (25).
- Fäll upp sågbladsskyddet (5) så långt att sågbladsskyddet (5) befinner sig över flänsskruven (29).
- Sätt insexnyckeln (C) på flänsskruven (29) med en hand.
- Håll fast insexnyckeln (C) och stäng långsamt sågklingeskyddet (5) tills det står mot insexnyckeln (C).
- Tryck hårt på sågaxelspärren (32) och vrid långsamt flänsskruven (29) medurs. Efter max ett varv hakar sågaxelspärren (32) in.
- Lossa nu med lite mer handkraft flänsskruven (29) medurs.
- Skruva helt ur flänsskruven (29) och ta bort ytterflänsen (30).
- Ta av sågbladet (6) från innerflänsen och dra ut det nedåt.
- Rengör noga flänsskruven (29) ytterflänsen (30) och innerflänsen.
- Sätt in och dra fast det nya sågbladet (6) i omvänd ordning.
- Observera! Tändernas sågskränkning, d.v.s. sågbladets (6) rotationsriktning, måste stämma överens med pilen på huset.
- Innan ni arbetar vidare med sågen ska ni kontrollera skyddsanordningarnas funktion.
- Observera! Kontrollera efter varje sågbladsbyte om sågklingan (6) löper fritt i bordsinläggningen (10) i lodrätt läge och i lutat läge 45°.

#### Observera!

Sågklingan (6) måste bytas och riktas in på rätt sätt.

### 9.9 Byte av laserbatterier (bild 11)

- Ta bort batterilocket (34). Ta ut de 2 batterierna.
- Byt ut båda batterierna mot nya batterier med samma eller motsvarande batterityp. Se till att batteripolerna hamnar på samma håll vid insättning som de förbrukade batterierna.
- Stäng batterilocket.

### 9.10 Till- och fränkoppling av laser (bild 11)

#### Starta:

Ställ till/från-brytaren för laser (33) i läge "I". På arbetsstycket som ska bearbetas visas nu en laserlinje, som visar den exakta sågningslinjen.

#### Fränkoppling:

Ställ Till-/Från-brytaren laser i läge "O".

### 9.11 Justera lasern (bild 12)

Om lasern (35) inte längre visar den korrekta snittlinjen kan denna efterjusteras. Öppna då skruvarna (36) och ställ in lasern genom förskjutning i sidled, så att laserstrålen träffar tänderna på sågbladet (6).

### 9.12 Manövrering av fastspänningsdonet (bild 1/2)

Med fasthållningsskruven (16) kan fastspänningsdonet (15) justeras i höjdlid.

- Sänk ned fastspänningsdonet på arbetsstycket.
- Dra åt fasthållningsskruven (16).
- Vrid klämhandtaget (24) medurs för att dra åt arbetsstycket.
- Använd omvänt förfarande för att lossa arbetsstycket.

## 10. Transport (bild 13)

- Dra fast fasthållningsskruven (7) igen för att låsa fast vridbordet (13).
- Tryck ned maskinhuvudet (4) och lås fast med säkerhetsbult (25). Sågen är nu låst i det undre läget.
- Bär maskinen i transporthandtaget (37).
- För att åter montera maskinen följer man beskrivningen i kapitel 8-9.

## 11. Underhåll

### ⚠ Varning!

Dra ut nätstickkontakten innan inställning, underhåll eller reparation utförs!

### Allmänna underhållsåtgärder

Torka av spån och damm från maskinen med en duk med jämna mellanrum. Olja in roterande delar en gång i månaden för att förlänga redskapens livslängd. Olja inte in motorn. Använd inte frätande medel för att rengöra plasten.

### Rengöring säkerhetsanordning sågklingeskydd rörligt (5)

Före varje idrifttagning ska det kontrolleras att sågklingeskyddet är rent.

Ta bort allt sågspån och alla träflisor med hjälp av en pensel eller ett liknande verktyg som passar.

### Byta bordsinlägg (bild 14)

#### Fara!

När en bordsinläggning (10) är skadad finns det risk att små föremål fastnar mellan bordsinläggning och sågklinga och blockerar sågklingan.

#### Byt ut slitna bordsinläggningar direkt!

1. Skruva ut skruvar (E) från bordsinlägget.
2. Ta av bordsinläggning.
3. Sätt in ny bordsinläggning.
4. Dra fast skruvar (E) på bordsinlägget.

### Borstinspektion

Hos en ny maskin ska kolborstarna undersökas efter de första 50 drifttimmarna eller när nya borstar monterats. Efter den första undersökningen ska du undersöka var 10:e driftimme.

Du måste byta båda borstarna när kolet är 6 mm långt efter slitage eller när fjädern eller shuntråden är bränd eller skadad. När borstarna anses vara användbara efter demonteringen kan du montera dem igen.

När kolborstarna ska underhållas öppnar du de båda låsanordningarna moturs (så som visas i bild 15). Ta sedan ut kolborstarna.

Sätt in kolborstarna igen i omvänd ordningsföljd.

### Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial. Slitdelar\*: kolborstar, sågblad, bordsinlägg, spånsamlings-säckar

\* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

## 12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

## 13. Elektrisk anslutning

**Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätan- slutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.**

### Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

### Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolations-skador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsledningar med märkningen "H05VV-F".

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

## Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

Typ X:

Om nätanslutningskabeln till den här apparaten skadas måste den bytas ut mot en särskild anslutningssladd som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

### Växelströmsmotor:

Nätspänningen måste vara 220–240 V~ 50 Hz.

- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Motoruppgifter på märkskylten

## 14. Kassering och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.

Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!



**Förpackningen består av miljövänliga material som kan kastas hos lokala återvinningscentraler.**

**Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta maskiner kasseras.**

**Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!**



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponeering av elektrisk och elektronisk utrustning.

**Släng inte batterier tillsammans med hushållsavfall!**



Som konsument är du enligt lag skyldig att kassera alla batterier, oavsett om de innehåller skadliga ämnen\* eller inte, på en uppsamlingsplats i din kommun/ditt närområde eller i en butik, så att de kan skickas för miljövänlig kassering.

\* indikeras med: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

Ta ur batterierna från lasern innan du kasserar enheten och batterierna.

## 15. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motor fungerar inte	Motor, kabel eller stickkontakt defekt, nätsäkringar utlösta.	Låt en expert undersöka maskinen. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera nätsäkringar, byt ev.
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drift hastigheten.	För låg spänning, lindningar skadade, kondensator bränd.	Låt nätbolag kontrollera spänningen. Låt en expert kontrollera motorn. Låt en expert byta kondensatorn.
Motor låter för mycket.	Lindningar skadade, motor defekt.	Låt en expert kontrollera motorn.
Motor kommer inte upp i full effekt.	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer, etc.).	Använd inga andra apparater eller motorer i samma strömkrets.
Motorn blir lätt överhettad.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn.	Förhindra att motorn överlastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd.
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt.	Trubbig sågklinga, tandform passar inte till materialfjockleken.	Slipa sågklinga, eller använd lämplig sågklinga.
Arbetsstycket drar iväg eller splittras.	Snittryck för högt eller sågklinga passar inte till användningen.	Använd lämplig sågklinga.

## 16. Garantibevis

Bästa kund!

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om enheten ändå inte fungerar perfekt beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning på adressen som anges på det här garantikortet. Du är även välkommen att kontakta oss per telefon via det nedan angivna servicenumret. När garantianspråk ska ställas gäller följande:

Dessa garantivillkor reglerar extra garantier. Dina lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. Garantins omfattning är kostnadsfri för dig.

Garantin omfattar endast fel som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel och begränsas till åtgärdande av sådana fel resp. till utbyte av berörd enhet. Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Därför ingår inget garantiavtal då enheten ska användas i kommersiellt, hantverksmässigt eller industriellt syfte eller i därmed likvärdiga verksamheter. Vidare omfattar vår garanti inte ersättningar för transportskador, skador till följd av att monteringsanvisningen inte beaktas eller av icke fackmässig installation, av att bruksanvisningen inte beaktas (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), av felaktig eller icke fackmässig användning (som t.ex. överbelastning av enheten eller användning av otillåtna insatsverktyg eller tillbehör), av att underhålls- och säkerhetsbestämmelser inte beaktas, av att främmande objekt (som t.ex. sand, stenar eller damm) tränger in i enheten, av våldsanvändning eller främmande inverkan (som t.ex. skador orsakade av fall) samt av användningsbetingat, vanligt slitage.

Garantianspråket förfaller om ingrepp redan har gjorts på enheten.

Garantitiden uppgår till 3 år räknat från det datum enheten inköps. Garantianspråk ska ställas innan garantitiden löper ut och inom två veckor efter att defekten har noterats. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av enheten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

Kontakta serviceadressen här nedanför om du vill använda dig av ditt garantianspråk. Om reklamationen ligger inom garantitiden kommer vi att tillhandahålla en retursedel som du kan använda för att skicka tillbaka din defekta apparat kostnadsfritt till oss. Beskriv orsaken till reklamationen så ingående som möjligt. Om defekten omfattas av vår garanti erhåller du omgående en reparerad eller ny enhet.

Naturligtvis åtgärdar vi mot ersättning gärna även defekter som inte omfattas eller inte längre omfattas av enhetens garanti. Skicka då enheten till vår serviceadress.

### Service-Hotline (SE):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Hotline (FI):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Service-Email (SE):

service.SE@schepach.com

### Sähköpostipalvelu (FI):

service.FI@schepach.com

### Service Adress (SE):

TeleMarCom  
Am Ziegelweiher 24  
SE - 61130 Nidderau

### Palvelun osoite (FI):

JK-Huolto Oy  
Karapellontie 8  
FI - 02711 Espoo



Du kan ladda ner denna och många andra handböcker, produktvideor och installationsprogram på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Om du använder QR-koden kommer du direkt till Lidl-servicesidan ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), där du kan öppna din bruksanvisning genom att skriva in artikelnumret (IAN) 373880\_2104.

1.	Objaśnienie symboli na urządzeniu .....	44
2.	Wprowadzenie .....	45
3.	Opis urządzenia (rys. 1-13).....	45
4.	Zakres dostawy .....	46
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	46
6.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	46
7.	Dane techniczne.....	51
8.	Przed uruchomieniem.....	51
9.	Montaż i obsługa.....	52
10.	Transport (rys. 13) .....	54
11.	Konserwacja.....	54
12.	Przechowywanie .....	55
13.	Przyłącze elektryczne .....	55
14.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie.....	55
15.	Pomoc dotycząca usterek.....	56
16.	Gwarancja .....	57
17.	Rysunek eksplozji .....	115
18.	Deklaracja zgodności.....	116



## 1. Objaśnienie symboli na urządzeniu



PL

Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!



PL

Nosić okulary ochronne!



PL

Nosić nauszniki ochronne!



PL

W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!



PL

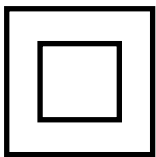
Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!



Achtung! - Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P < 1 mW

PL

Uwaga! Promieniowanie laserowe



PL

Klasa ochronności II (podwójna izolacja)

## 2. Wprowadzenie

### Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

## 3. Opis urządzenia (rys. 1-13)

1. Włacznik/wyłacznik
  2. Przełącznik blokujący
  3. Rękojeść
  4. Głowica maszyny
  5. Ruchoma osłona tarczy tnącej
  6. Brzeszczot piły
  7. Śruba ustalająca dla stołu obrotowego
  8. Szyna ogranicznika
  - 8a. Przesuwana szyna ogranicznika
  - 8b. Śruba ustalająca
  9. Stały stół pilarki
  10. Wkładka stołowa
  11. Skala
  12. Wskaźnik
  13. Stół obrotowy
  14. Śruba ustalająca podpory przedmiotu obrabianego
  15. Przyrząd mocujący (Uchwyt przedmiotu obrabianego)
  16. Śruba ustalająca
  17. Worek na wióry
  18. Podpora przedmiotu obrabianego
  19. Śruba ustalająca przyrząd mocujący
  20. Śruba ustalająca zabezpieczenie przed przechyleniem
  21. Pałk podporowy
  22. Śruba regulacyjna (45°)
  - 22a. Nakrętka zabezpieczająca śruba regulacyjna (45°)
  23. Śruba ustalająca
  24. Uchwyt zaciskowy
  25. Trzpień zabezpieczający
  26. Śruba regulacyjna (90°)
  - 26a. Nakrętka zabezpieczająca śruba regulacyjna (90°)
  27. Skala
  28. Wskaźnik
  29. Śruba kołnierзова
  30. Kołnierz zewnętrzny
  31. Pałk prowadzący
  32. Blokada wałka tnącego
  33. Włacznik/wyłacznik lasera
  34. Pokrywa baterii
  35. Laser
  36. Śruba (Laser)
  37. Uchwyt transportowy
- (A) 90° przykładnica kątowa (nie dostępna w dostawie)  
(B) 45° przykładnica kątowa (nie dostępna w dostawie)  
(C) Klucz imbusowy, 3 mm  
(D) Klucz imbusowy 3 mm  
(E) Wkręt z rowkiem krzyżowym (wkładka stołowa)

## 4. Zakres dostawy

- Pilarka do cięcia kąтового i ukośnego
- Worek na wióry
- Uchwyt przedmiotu obrabianego
- Klucza imbusowego 6 mm (C)
- Klucza imbusowego 3 mm (D)
- 2 podpory elementu obrabianego
- Pałk podporowy
- 2 szczotki węglowe
- 2 baterie (AAA)
- Instrukcja eksploatacji

## 5. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Piła do cięcia poprzecznego i ukośnego służy do cięcia poprzecznego drewna oraz tworzywa sztucznego, odpowiednio do wielkości maszyny. Piła nie nadaje się do cięcia drewna opałowego.

### Ostrzeżenie!

Nie używać urządzenia do cięcia innych materiałów, niż opisane w instrukcji obsługi.

### Ostrzeżenie!

Dostarczony brzeszczot piły jest przeznaczony wyłącznie do cięcia drewna! Nie należy używać go do cięcia drewna opałowego!

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można używać wyłącznie brzeszczotów przystosowanych do maszyny. Stosowanie wszelkiego rodzaju tarcz tnących jest zabronione.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo zastosowania zgodnego z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące punkty:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Chwytność obracającej się tarczy tnącej (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia brzeszczotu piły.

- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzeszczot piły.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.
- Emisję pyłu z drewna szkodliwą dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenie nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

## 6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

**⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda.** Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.**
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymając palec na przelączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia, lub gdy urządzenie pozostaje włączone podczas go podłączania do sieci można doprowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

### 4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego.** Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- d) **Nie używać narzędzia elektrycznego przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i osprzęt.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwować narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.**
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 5. Serwis

a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

### Ostrzeżenie!

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek do cięcia kąтового i ukośnego

- a) **Pilarki do cięcia kąтового i ukośnego są przeznaczone do cięcia drewna lub produktów drewnopodobnych, nie można ich stosować do cięcia materiałów żelaznych takich jak pręty, drążki, śruby itp.** Ścierny pył powoduje blokowanie ruchomych części takich jak dolna osłona. Powstające podczas cięcia iskry powodują palenie dolnej osłony, płyty wkładanej i pozostałych elementów z tworzywa sztucznego.
- b) **W miarę możliwości zamocować obrabiany przedmiot za pomocą ścisku śrubowego. Jeśli obrabiany przedmiot jest trzymany ręką, należy zawsze trzymać rękę w odległości co najmniej 100 mm od każdej strony tarczy tnącej. Nie stosować pilarki do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby je zamocować lub trzymać ręką.** Gdy ręka znajduje się zbyt blisko tarczy tnącej, występuje podwyższone ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z tarczą tnącą.
- c) **Obrabiany przedmiot musi być nieruchomy - albo solidnie zamocowany, albo dociskany do ogranicznika lub stołu. Nie wsuwać obrabianego przedmiotu w tarczę tnącą i nigdy nie ciąć, trzymając przedmiot w powietrzu.** Luźne lub ruszające się przedmioty obrabiane mogą zostać z dużą prędkością wyrzucone i spowodować obrażenia.
- d) **Przesuwać pilarkę przez obrabiany przedmiot. Unikać ciągnięcia pilarki przez obrabiany przedmiot. Aby wykonać cięcie, podnieść głowicę pilarki i przeciągnąć ją nad obrabiany element, nie wykonując cięcia. Następnie włączyć silnik, przechylić głowicę pilarki w dół i przesunąć ją przez obrabiany przedmiot.** W przypadku cięcia ciągnącego zachodzi niebezpieczeństwo, że tarcza tnąca podejdzie w górę na obrabianym przedmiocie i jednostka tarczy tnącej zostanie nagle gwałtownie wyrzucona w stronę operatora.

- e) **Nigdy nie przesuwaj ręki po przewidzianej linii cięcia, ani przed, ani za tarczą tnącą.** Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu „skrzyżowanymi rękoma”, tzn. trzymanie obrabianego przedmiotu lewą ręką z prawej strony obok tarczy tnącej lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.
- f) **Gdy tarcza tnąca obraca się, nie wkładać rąk za ogranicznik. Zawsze zachowywać bezpieczną odległość minimum 100 mm między dłonią a obracającą się tarczą tnącą (dotyczy to obu stron tarczy, np. podczas usuwania odpadów drewnianych).** Odległość obracającej się tarczy tnącej w pobliżu ręki może być ewentualnie nieprawidłowo rozpoznana i grozi to ciężkimi obrażeniami.
- g) **Przed cięciem sprawdzić obrabiany przedmiot. Jeśli obrabiany przedmiot jest wygięty lub wykrzywiony, zamocować go stroną wygiętą na zewnątrz do ogranicznika. Zawsze upewnić się, że wzdłuż linii cięcia nie ma żadnej szczeliny między obrabianym przedmiotem, ogranicznikiem i stołem.** Wygięte lub wykrzywione przedmioty obrabiane mogą się obrócić lub przemieścić i spowodować zakleszczenie obracającej się tarczy tnącej podczas cięcia. W obrabianym przedmiocie nie może być gwoździ ani żadnych ciał obcych.
- h) **Korzystać z pilarki dopiero wtedy, gdy na stole nie ma narzędzi, odpadów drewnianych itp.; na stole może się znajdować tylko obrabiany przedmiot.** Małe odpady, luźne kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością.
- i) **Ciąć zawsze tylko jeden obrabiany przedmiot na raz.** Obrabianych elementów ułożonych w stos nie da się odpowiednio zamocować ani unieruchomić i mogą one spowodować zakleszczenie tarczy podczas cięcia.
- j) **Przed rozpoczęciem użytkowania ustawić pilarkę do cięcia kąтового i ukośnego na równej, stabilnej powierzchni roboczej.** Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko niestabilności pilarki do cięcia kąтового i ukośnego.
- k) **Należy zaplanować pracę. Przy każdym przedstawieniu nachylenia tarczy tnącej lub zmianie kąta uciosu zwrócić uwagę, aby ruchomy ogranicznik był prawidłowo wyregulowany i podparcia obrabiany przedmiot, nie stykając się jednocześnie z tarczą ani osłoną.** Należy zasymulować cały ruch cięcia tarczy tnącej bez włączania urządzenia i bez obrabianego przedmiotu na stole, aby upewnić się, że nie będzie żadnych utrudnień oraz że nie dojdzie do nacięcia ogranicznika.
- l) **W przypadku obrabianych przedmiotów, które są szersze lub dłuższe niż powierzchnia stołu, należy zadbać o odpowiednie podparcie, np. przez przedłużenie stołu lub kozły do piłowania.** Obrabiane przedmioty, które są dłuższe lub szersze niż stół pilarki do cięcia kąтового i ukośnego, mogą przewrócić się, jeśli nie będą odpowiednio podarte. Jeśli odcięty kawałek drewna lub obrabiany przedmiot przewróci się, może to spowodować podniesienie się dolnej osłony i niekontrolowane odrzucenie jej przez obracającą się tarczę.

- m) **Nie korzystać z pomocy innych osób zamiast przedłużenia stołu lub dodatkowego podparcia.** Niestabilne podparcie obrabianego przedmiotu może doprowadzić do zakleszczenia się tarczy. Również obrabiany przedmiot może się przesunąć podczas cięcia i wciągnąć operatora oraz osobę pomagającą na obracającą się tarczę.
- n) **Odcięty fragment nie może zostać dociśnięty do obracającej się tarczy tnącej.** Jeśli jest mało miejsca, np. w przypadku stosowania ograniczników wzdłużnych, odcięty fragment może się zaklinować o tarczę i zostać odrzucony z dużą siłą.
- o) **Zawsze stosować ścisk śrubowy lub inny odpowiedni przyrząd do prawidłowego mocowania materiałów o przekroju okrągłym, takich jak drążki czy rury.** Drążki podczas cięcia mają tendencję do uciekania, w wyniku czego tarcza może się „wgrzyźć” i obrabiany przedmiot wraz z ręką może zostać wciągnięty na tarczę.
- p) **Przed rozpoczęciem cięcia obrabianego przedmiotu poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.** Zmniejsza to ryzyko wyrzucenia obrabianego przedmiotu do przodu.
- q) **Jeśli obrabiany przedmiot zostanie zakleszczony lub tarcza zablokuje się, należy wyłączyć pilarkę. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, odłączyć wtyczkę sieciową i/ lub wyjąć akumulator. Następnie usunąć zakleszczony materiał.** Jeśli przy takim zakleszczeniu nadal będzie kontynuowane cięcie, może dojść do utraty kontroli i uszkodzenia pilarki do cięcia kąтового i ukośnego.
- r) **Po zakończeniu cięcia puścić przelącznik, przytrzymać głowicę pilarki na dole i przed wyjęciem odciętego kawałka poczekać, aż tarcza zatrzyma się.** Bardzo niebezpieczne jest sięganie ręką w pobliżu zatrzymującej się tarczy.
- s) **Należy mocno trzymać uchwyt, gdy wykonywane jest cięcie niepełne lub gdy przelącznik zostanie puszczony, zanim głowica pilarki znajdzie się w swoim dolnym położeniu.** Hamowanie pilarki może spowodować gwałtowne pociągnięcie głowicy pilarki na dół i doprowadzić do powstania obrażeń.

#### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z brzeszczotami pił

1. Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych brzeszczotów piły.
2. Nie używać brzeszczotów piły posiadających pęknięcia. Brzeszczoty piły posiadające pęknięcia należy wycofać z użytku. Ich naprawa jest niedozwolona.
3. Nie stosować brzeszczotów piły wykonanych ze stali szybkoobrotowej.
4. Przed przystąpieniem do użytkowania piły do cięcia poprzecznego i ukośnego sprawdzić stan tarcz tnących.
5. Stosować wyłącznie brzeszczoty piły odpowiednie do ciętego materiału.
6. Stosować wyłącznie brzeszczoty piły zalecane przez producenta. Jeżeli brzeszczoty piły są przewidziane do obróbki drewna lub podobnych materiałów, muszą być zgodne z EN 847-1.

7. Nie stosować brzeszczotów piły z wysokostopowej stali szybkoobrotowej (stali HSS).
8. Stosować wyłącznie tarcze tnące o dopuszczalnych obrotach maksymalnych nie mniejszych od maksymalnych obrotów wrzeciona piły do cięcia poprzecznego i ukośnego oraz nadające się do ciętego materiału.
9. Przestrzegać kierunku obrotu brzeszczotu piły.
10. Brzeszczotów piły używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
11. Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na brzeszczocie piły. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.
12. Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
13. Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w brzeszczotach piły.
14. Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające brzeszczot piły, posiadały tę samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
15. Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
16. Zachować ostrożność podczas obsługi brzeszczotów piły. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
17. Przed użyciem brzeszczotów piły upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.
18. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowana tarcza tnąca odpowiada wymaganiom technicznym piły do cięcia poprzecznego i ukośnego urządzenia oraz jest prawidłowo zamocowana.
19. Załączonego brzeszczotu piły używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.
20. Używać wyłącznie tarczy tnącej o średnicy zgodnej z danymi znajdującymi się na pilarence.
21. Stosować dodatkowe podpory obrabianego przedmiotu, jeśli jest to konieczne dla zapewnienia jego stabilności.
22. Przedłużenia podpory obrabianego przedmiotu muszą być zawsze zamocowane i używane podczas pracy.
23. Zużyta wkładkę stołową należy wymienić!
24. Unikać przegrzewania zębów piły.
25. Podczas cięcia tworzyw sztucznych nie dopuszczać do topienia się tworzywa sztucznego. W tym celu używać właściwych tarcz tnących. Uszkodzone lub zużyte tarcze tnące należy wymienić w odpowiednim czasie. Jeśli dojdzie do przegrzania tarczy tnącej, wyłączyć maszynę. Przed wznowieniem pracy poczekać na ostygnięcie narzędzia elektrycznego.



**Uwaga: Nie kierować wzroku  
Nie patrzeć w kierunku promieni lasera  
Klasa lasera 2**



### **Chronić siebie i swoje otoczenie przed zagrożeniami związanymi z wypadkami, stosując odpowiednie środki ostrożności!**

- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera niezabezpieczonym okiem.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w drogę wiązki.
- Nigdy nie kierować wiązki lasera na powierzchnie odbijające światło oraz osoby lub zwierzęta. Nawet wiązka lasera o małej mocy może spowodować uszkodzenie oka.
- Uwaga - jeżeli stosowane są procedury inne niż określone tutaj, może to spowodować niebezpieczne narażenie na promieniowanie.
- Nigdy nie otwierać modułu laserowego. Może wystąpić nieoczekiwane narażenie na działanie promieniowania.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy usunąć akumulatory.
- Lasera nie wolno zastępować laserami innego typu.
- Prace naprawcze przy laserze mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela.

### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z akumulatorami**

1. Zawsze pamiętać, że akumulatory powinny zostać założone zgodnie z biegunami (+ i -) zaznaczonymi na akumulatorze.
2. Nie zwierać akumulatorów.
3. Nie ładować akumulatorów jednorazowego użytku.
4. Nie doprowadzić do całkowitego rozładowania akumulatora!
5. Nie mieszać starych i nowych akumulatorów oraz akumulatorów innego typu lub pochodzących od innych producentów! Akumulatory z jednego zestawu należy wymieniać w tym samym czasie.
6. Zużyte baterie natychmiast usunąć z urządzenia i zutylizować w odpowiedni sposób! Baterii nie wyrzucać wraz ze odpadami z gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi. Baterie i / lub urządzenie zwracać przez dostępne składowiska. Informacji na temat możliwości utylizacji udziela urząd gminy lub miasta.
7. Nie rozgrzewać akumulatorów!
8. Nie wykonywać prac spawalniczych lub lutowniczych bezpośrednio w pobliżu akumulatorów!
9. Nie demontować akumulatorów!
10. Nie deformować akumulatorów!
11. Nie wrzucać akumulatorów do ognia!
12. Akumulatory przechowywać z dala od dzieci.
13. Dzieciom nie zezwalać na wymianę akumulatorów bez nadzoru osoby dorosłej!
14. Nie przechowywać akumulatorów w pobliżu ognia, pieców lub innych źródeł ciepła. Nie odkładać akumulatorów w miejscu, gdzie są narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub nie przechowywać ich w samochodach w przypadku upału.
15. Nieużywane akumulatory przechowywać w oryginalnym opakowaniu z dala od metalowych przedmiotów. Rozpakowanych akumulatorów nie należy mieszać lub układać w nieładzie! Może to doprowadzić do zwarcia akumulatora, a tym samym do pojawienia się uszkodzeń, oparzeń lub całkowitego pożaru.


16. Akumulatory usunąć z urządzenia, jeżeli nie będzie ono używane przez jakiś czas, poza przypadkami awaryjnymi!
17. Akumulatorów, w których doszło do wylania elektrolitu NIGDY nie dotykać bez zastosowania odpowiedniej ochrony. Jeżeli dojdzie do zetknięcia skóry z elektrolitem, miejsce to należy natychmiast przepłukać pod bieżącą wodą. Kategorycznie zapobiegać przedostaniu się elektrolitu do ust lub oczu. W innym wypadku należy natychmiast udać się do lekarza.
18. Styki akumulatorów oraz przeciwstyki w urządzeniu należy oczyścić przed założeniem akumulatorów.

### **Ryzyka szczątkowe**

#### **Elektronarzędzie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.**

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie obciążać niepotrzebnie maszyny: zbyt silny nacisk podczas cięcia może szybciej uszkodzić brzeszczot piły, co prowadzi do obniżenia wydajności maszyny podczas obróbki oraz zmniejsza dokładność cięcia.
- W przypadku cięcia plastikowych materiałów należy zawsze używać zacisków: elementy, które mają zostać poddane piłowaniu muszą zostać zamocowane zaciskami.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie zalecane w niniejszym podręczniku. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność maszyny.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwolnić przycisk Start i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

## 7. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego.....	220 - 240 V~ 50Hz
Moc S1 .....	1200 Watt
Tryb pracy.....	S6 25%* 1500W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym $n_0$ .....	5000 min <sup>-1</sup>
Tarcza tnąca z twardego metalu .....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,6 mm
Liczba zębów .....	48
Maksymalna szerokość zęba brzeszczotu piły.....	3 mm
Zasięg obrotu .....	-45° / 0° / +45°
Cięcie ukośne .....	0° do 45° w lewo
Szerokość cięcia przy 90° .....	120 x 60 mm
Szerokość cięcia przy 45° .....	80 x 60 mm
Szerokość cięcia przy 2 x 45° (podwójne cięcie ukośne).....	80 x 35 mm
Klasa ochrony .....	II / 
Waga.....	ok. 7,6 kg
Klasa lasera.....	2
Długość fali lasera.....	650 nm
Moc lasera .....	< 1 mW

\* Rodzaj pracy S6, praca okresowa długotrwała. Eksploatacja składa się z czasu rozruchu, z czasu pracy pod stałym obciążeniem i z czasu biegu jałowego. Czas pracy wynosi 10 min., względny czas uruchomienia wynosi 25% czasu pracy.

**Element obrabiany musi posiadać minimalną wysokość wynoszącą 3 mm oraz szerokość wynoszącą 10 mm.**

**Zwrócić uwagę, by element obrabiany był zawsze zabezpieczony uchwytem mocującym.**

### Hałas

Hałas tej piły został zmierzony zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ .....	99,6 dB(A)
Niepewność $K_{pA}$ .....	3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{WA}$ .....	112,6 dB(A)
Niepewność $K_{WA}$ .....	3 dB

### Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

### Ostrzeżenie:

- W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 8. Przed uruchomieniem

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

### UWAGA

**Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

**Zapewnić stabilność i bezpieczeństwo maszyny poprzez zamocowanie jej np. do stołu roboczego.**

- Maszynę należy ustawić na stabilnym podłożu. Zabezpieczyć maszynę 4 śrubami (nie są objęte zakresem dostawy) w otworach w stałym stole pilarki (9) na ławie warsztatowej, na podstawie itp.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

### 8.1 Montaż uchwytu elementu obrabianego (rys. 2)

- Odkręcić śrubę ustalającą (19) i zamontować uchwyt elementu obrabianego (15) po lewej lub po prawej stronie stabilnego stołu pilarki.
- Ponownie przykręcić śrubę ustalającą (19).

### 8.2 Montaż podpór elementu obrabianego (rys. 2 - 3)

- Odkręcić śrubę ustalającą (14), a podporę elementu obrabianego wprowadzić w otwór znajdujący się z boku stabilnego stołu pilarki.
- Zwrócić uwagę, by podpora elementu obrabianego (18) została wprowadzona również w obie nakładki dolnej części.
- Ponownie mocno przykręcić śrubę ustalającą (14).
- Taką samą procedurę powtórzyć również z drugiej strony.

### 8.3 Montaż pałką podporowego (rys. 2 - 3)

- Odkręcić śrubę ustalającą (20) na dolnej części pilarki i wprowadzić pałkę podporową (21) w odpowiednie otwory z tyłu pilarki.
- Ponownie przykręcić śrubę ustalającą (20).



### 8.4 Worek na wióry (rys. 4)

Pilarka jest wyposażona w worek na wióry (17).

- Ścisnąć metalowe skrzydełka worka pyłowego, a następnie założyć go na otwór wylotowy przy silniku.
- Worek na wióry (17) można opróżnić za pomocą suwaka znajdującego się pod spodem.

### Podłączanie do zewnętrznego odsysania pyłu.

- Wąż odsysający podłączyć do odsysania pyłu.
- Odsysanie pyłu musi być przystosowane do obrabianego materiału.
- Do odsysania pyłów szczególnie szkodliwych dla zdrowia lub rakotwórczych należy stosować specjalne urządzenie odsysające.

### 8.5 Kontrola urządzenia zabezpieczającego ruchovej osłony tarczy tnącej (5)

Osłona tarczy tnącej zabezpiecza przed przypadkowym dotknięciem tarczy tnącej i wyrzucanymi wiórami.

### Sprawdzić działanie.

W tym celu przechylić pilarkę na dół:

- Osłona tarczy tnącej musi zwolnić tarczę tnącą podczas odchylania na dół, nie dotykając innych elementów.
- Podczas podnoszenia pilarki do pozycji wyjściowej osłona tarczy tnącej musi automatycznie osłonić tarczę tnącą.

## 9. Montaż i obsługa

### 9.1 Montaż piły do cięcia poprzecznego i ukośnego (rys. 1 - 3)

- Odkręcić stół obrotowy (13) przez poluzowanie śruby ustalającej (7).
- Za pomocą uchwytu (3) ustawić stół obrotowy (13) pod żądanym kątem.

#### WSKAZÓWKA

Pilarkę do cięcia kąтового można obracać w lewo lub w prawo za pomocą stołu obrotowego. Skala umożliwi bardzo dokładne ustawienie kąta. Poprzez ustawienie rastra kąty od 0° do 45° można bardzo precyzyjnie i szybko przestawiać co 15°, 22,5°, 30°.

- Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (7), by przymocować stół obrotowy.
- Po lekkim naciśnięciu głowicy maszyny (4) w dół i jednoczesnym wyciągnięciu sworznia zabezpieczającego (25) z uchwytu silnika, piła zostaje odblokowana z dolnej pozycji.
- Obrócić głowicę maszyny (4) do góry.
- Przyrząd mocujący (15) można przymocować zarówno z lewej, jak i z prawej strony do stabilnego stołu pilarki (9). Włożyć przyrząd mocujący (15) do właściwego otworu z tyłu szyny ogranicznikowej (8) i zabezpieczyć go gwiazdą śruby uchwytu (19).
- Głowicę maszyny (4) można przechylić w lewo maks. do 45° przez odkręcenie śruby ustalającej (23).
- Podpory obrabianego przedmiotu (18) muszą być zawsze zamocowane i używane podczas pracy.

### 9.2 Dokładna regulacja ogranicznika dla cięcia kąowego 90° (rys. 5)

#### Kątownik nie wchodzi w zakres dostawy.

- Opuścić głowicę maszyny (4) w dół i przymocować sworzniem zabezpieczającym (25).

- Poluzować śrubę ustalającą (23).
- Włożyć kątownik ogranicznika (A) między brzeszczot piły (6) i stół obrotowy (13).
- Poluzować nakrętkę zabezpieczającą (26a).
- Śrubę regulacyjną (26) wyregulować w taki sposób, by kąt między brzeszczotem piły (6) i stołem obrotowym (13) wynosił 90°.
- Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (26a).

### 9.3 Cięcie kątowe 90° i stół obrotowy 0° (rys. 1/2/3/6)

#### Uwaga! Przesuwana szyna przykładnicy (8a) musi być ustawiona na 90° - cięcie ukośne - w pozycji wewnętrznej.

- Poluzować śrubę ustalającą (8b) przesuwając szynę ogranicznika (8a) i przesunąć przesuwającą szynę ogranicznika (8a) do wewnątrz.
- Przykładnicę przesuwaną (8a) musi być tak daleko zablokowana w wewnętrznej pozycji, aż odległość między szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6) będzie wynosić max. 8 mm.
- Przed cięciem sprawdzić, czy nie może dojść do kolizji pomiędzy szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6).
- Z powrotem dokręcić śrubę mocującą (8b).
- Głowicę urządzenia (4) ustawić w pozycji górnej.
- Przyłożyć drewno do cięcia do szyny przykładnicy (8) i ułożyć na stole obrotowym (13).
- Materiał zamocować na unieruchomionym stole pilarki (9) przy pomocy przyrządów mocujących (15), by w trakcie procesu cięcia zapobiec przesunięciu. Por. punkt 9.12.
- Odblokować przetłacznik blokujący (2) i nacisnąć włącznik/wyłącznik (1), aby włączyć silnik.
- Za pomocą uchwytu (3) poruszać lekkim naciskiem w dół głowicę maszyny (4), aż tarcza piły (6) przetnie przecinany materiał.
- Po skończeniu pracy należy ponownie głowicę urządzenia ustawić w górnej pozycji spoczynku i zwolnić włącznik/wyłącznik (1).

#### Uwaga!

Dzięki sprężynie zwrotnej urządzenie odbija automatycznie do góry, tzn. po skończonym cięciu nie należy puszczać rękojeści (3), lecz przesunąć powoli i z lekkim naciskiem głowicę urządzenia do góry.

### 9.4 Cięcie pod kątem 90° oraz stół obrotowy 0° - 45° (rys. 1/2/3/6)

Za pomocą piły do cięcia poprzecznego i ukośnego można wykonywać cięcia skośne w lewo i w prawo pod kątem 0° - 45°.

#### Uwaga!

#### Przesuwana szyna przykładnicy (8a) musi być ustawiona na 90° - cięcie ukośne - w pozycji wewnętrznej.

- Poluzować śrubę ustalającą (8b) przesuwając szynę ogranicznika (8a) i przesunąć przesuwającą szynę ogranicznika (8a) do wewnątrz.
- Przykładnicę przesuwaną (8a) musi być tak daleko zablokowana w wewnętrznej pozycji, aż odległość między szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6) będzie wynosić max. 8 mm.
- Przed cięciem sprawdzić, czy nie może dojść do kolizji pomiędzy szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6).
- Z powrotem dokręcić śrubę mocującą (8b).

- Odkręcić stół obrotowy (13) przez poluzowanie śruby ustalającej (7).
- Za pomocą uchwytu (3) ustawić stół obrotowy (13) pod żądanym kątem.
- Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (7), by przymocować stół obrotowy.
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 9.3.

### 9.5 Dokładna regulacja przykładnicy do cięcia kośnego pod kątem 45° (rys. 1/2/3/6/7/8)

#### Kątownik nie wchodzi w zakres dostawy.

- Opuścić głowicę maszyny (4) w dół i przymocować sworzniem zabezpieczającym (25).
- Zamocować stół obrotowy (13) w pozycji 0°.
- Uwaga! Przesuwana szyna przykładnicy (8a) musi być ustawiona na cięcie ukośne (głowica tnąca nachylona) w pozycji zewnętrznej.
- Poluzować śrubę ustalającą (8b) przesuwnej szyny ogranicznika (8a) i przesunąć przesuwającą szynę ogranicznika (8a) do zewnątrz.
- Przykładnica przesuwana (8a) musi być tak daleko zablokowana w wewnętrznej pozycji, aż odległość między szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6) będzie wynosić max. 8 mm.
- Przed cięciem sprawdzić, czy nie dochodzi do kolizji między szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6).
- Z powrotem dokręcić śrubę mocującą (8b).
- Odkręcić śrubę ustalającą (23) i przechylić głowicę maszyny (4) w lewo do 45° za pomocą rękojeści (3).
- Kątownik ogranicznika 45° (B) włożyć między brzeszczot piły (6) i stół obrotowy (13).
- Poluzować nakrętkę zabezpieczającą (22a) i wyregulować śrubę regulacyjną (22) w taki sposób, by kąt między tarczą tnącą (6) i stołem obrotowym (13) wynosił dokładnie 45°.
- Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (22a).
- Następnie sprawdzić pozycję wskaźnika kąta. Jeżeli to konieczne, odkręcić wskaźnik (28) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym, ustawić w pozycji 45° na skali kątowej (27) i ponownie dokręcić śrubę mocującą.

### 9.6 Cięcie ukośne pod kątem 0° - 45° oraz stół obrotowy na 0° (rys. 1/2/3/6)

Za pomocą piły do cięcia poprzecznego i ukośnego można wykonywać cięcia ukośne w lewo pod kątem 0° - 45° względem powierzchni roboczej.

#### Uwaga!

**Przesuwana szyna przykładnicy (8a) musi być ustawiona na cięcie ukośne (głowica tnąca nachylona) w pozycji zewnętrznej.**

#### Uwaga!

**Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (uchwyt przedmiotu obrabianego) (15) może być zamontowane tylko z prawej strony.**

- Poluzować śrubę ustalającą (8b) przesuwnej szyny ogranicznika (8a) i przesunąć przesuwającą szynę ogranicznika (8a) do zewnątrz.
- Przykładnica przesuwana (8a) musi być tak daleko zablokowana w wewnętrznej pozycji, aż odległość między szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6) będzie wynosić max. 8 mm.
- Przed cięciem sprawdzić, czy nie dochodzi do kolizji między szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6).
- Z powrotem dokręcić śrubę mocującą (8b).

- Głowicę maszyny (4) ustawić w górnej pozycji.
- Zamocować stół obrotowy (13) w pozycji 0°.
- Odkręcić śrubę ustalającą (23) i przechylić głowicę maszyny (4) w lewo za pomocą rękojeści (3), aż wskaźnik (28) będzie wskazywał żądany wymiar kąta na skali (27).
- Dokręcić ponownie śrubę ustalającą (23).
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 9.3.

### 9.7 Cięcie ukośne pod kątem 0° - 45° oraz stół obrotowy na 0° - 45° (rys. 1/2/3/6)

Za pomocą piły do cięcia poprzecznego i ukośnego można wykonywać cięcia ukośne w lewo pod kątem 0° - 45° względem powierzchni roboczej i jednocześnie pod kątem 0° - 45° względem szyny ogranicznika (podwójne cięcie ukośne).

#### Uwaga!

**Przesuwana szyna przykładnicy (8a) musi być ustawiona na cięcie ukośne (głowica tnąca nachylona) w pozycji zewnętrznej.**

#### Uwaga!

**Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (uchwyt przedmiotu obrabianego) (15) może być zamontowane tylko z prawej strony.**

- Poluzować śrubę ustalającą (8b) przesuwnej szyny ogranicznika (8a) i przesunąć przesuwającą szynę ogranicznika (8a) do zewnątrz.
- Przykładnica przesuwana (8a) musi być tak daleko zablokowana w wewnętrznej pozycji, aż odległość między szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6) będzie wynosić max. 8 mm.
- Przed cięciem sprawdzić, czy nie dochodzi do kolizji między szyną przykładnicy (8a) a tarczą (6).
- Z powrotem dokręcić śrubę mocującą (8b).
- Głowicę maszyny (4) ustawić w górnej pozycji.
- Odkręcić stół obrotowy (13) przez poluzowanie śruby ustalającej (7).
- Za pomocą uchwytu (3) ustawić stół obrotowy (13) pod żądanym kątem.
- Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (7), by przymocować stół obrotowy.
- Odkręcić śrubę ustalającą (23).
- Za pomocą uchwytu (3) przechylić głowicę maszyny (4) w lewo, do żądanego rozmiaru kąta (patrz również punkt 9.6).
- Dokręcić ponownie śrubę ustalającą (23).
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 9.3.

### 9.8 Wymiana tarczy tnącej (rys. 1/2/3/9/10)

#### Wyjąć wtyczkę sieciową!

#### Uwaga!

**Podczas wymiany brzeszczotu piły zakładać rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- Obrócić głowicę maszyny (4) do góry i zablokować trzpieniem zabezpieczającym (25).
- Osłonę tarczy tnącej (5) przestawić w górę tak, aby osłona tarczy tnącej (5) znajdowała się nad śrubą kołnierkową (29).
- Jedną ręką nałożyć klucz imbusowy (C) na nakrętkę kołnierkową (29).
- Przytrzymać klucz imbusowy (C) i powoli zamknąć osłonę brzeszczotu piły (5), aż będzie ona przylegać do klucza imbusowego (C).

- Mocno wcisnąć blokadę wałka piły (32) i powoli okręcać śrubę kołnierзовą (29), zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Po maks. 1 obrocie blokada wałka piły zatrzaśnie się (32).
- Teraz, większą siłą należy poluzować śrubę kołnierзовą (29) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Całkowicie wykręcić śrubę kołnierзовą (29) i ściągnąć kołnierz zewnętrzny (30).
- Zdjąć brzeszczot piły (6) z kołnierza wewnętrznego i wyciągnąć w dół.
- Śrubę kołnierзовą (29), kołnierz zewnętrzny (30) oraz kołnierz wewnętrzny starannie wyczyścić.
- Nową tarczę piły (6) zamontować w odwrotnej kolejności i dokręcić.
- Uwaga! Nachylenie zębów tarczy piły tzn. kierunek obrotów tarczy piły (6) musi zgadzać się z kierunkiem strzałki na obudowie urządzenia.
- Przed dalszą pracą sprawdzić funkcjonowanie elementów zabezpieczających.
- Uwaga! Po każdej wymianie tarczy sprawdzić, czy tarcza piły obraca się swobodnie we wkładce stołu (10) w pozycji pionowej, jak również przechylona pod kątem 45°.

#### **Uwaga!**

Wymiana i wyważanie tarczy piły (6) muszą być wykonane zgodnie z zaleceniami.

### **9.9 Wymiana akumulatorów lasera (rys. 11)**

- Zdjąć pokrywę akumulatora (34). Usunąć 2 akumulatory.
- Akumulatory zastąpić akumulatorami tego samego typu. Zwrócić uwagę, by zostały założone zgodnie z kierunkiem biegunów starych akumulatorów.
- Zamknąć pokrywę akumulatorów.

### **9.10 Włączanie / wyłączenie lasera (rys. 11)**

#### **Włączanie:**

Włącznik/ Wyłącznik (33) ustawić w pozycji „I”. Linia lasera pojawi się na obrabianym materiale i pokaże dokładne prowadzenie cięcia.

#### **Wyłączanie:**

Włącznik/ Wyłącznik ustawić w pozycji „0”.

### **9.11 Regulowanie lasera (rys. 12)**

Jeżeli laser (35) nie pokazuje prawidłowej linii cięcia, można go wyregulować. W tym celu odkręcić śruby (36) i przesuwając w bok ustawić laser w taki sposób, by promień lasera celował w zęby tnące piły (6).

### **9.12 Obsługa uchwytu przedmiotu obrabianego (rys. 1, 2)**

Za pomocą śrub ustalających (16) można ustawić wysokość uchwytu przedmiotu obrabianego (15).

- Opuścić uchwyt przedmiotu obrabianego na przedmiot obrabiany.
- Dokręcić śrubę ustalającą (16).
- Obrócić uchwyt zaciskowy (24) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zacisnąć przedmiot obrabiany.
- Aby zwolnić przedmiot obrabiany, wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

## **10. Transport (rys. 13)**

- Aby zablokować stół obrotowy (13) należy przykręcić uchwyt mocujący (7).
- Nacisnąć głowicę maszyny (4) na dół i zablokować bolcem zabezpieczającym (25). Piła jest teraz w przestawiona do pozycji dolnej.
- Przenieść maszynę za uchwyt (37).
- W celu ponownego złożenia urządzenia, postępować zgodnie z punktem 8 - 9.

## **11. Konserwacja**

### **⚠ Ostrzeżenie!**

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

### **Ogólne czynności konserwacyjne**

Od czasu do czasu przecierać maszynę ściereczką, by usunąć wióry i pył. W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika. Nie używać żadnych żrących środków do czyszczenia tworzywa sztucznego.

### **Czyszczenie urządzenia zabezpieczającego ruchomej osłony tarczy tnącej (5)**

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić, czy osłona tarczy tnącej nie jest zanieczyszczona.

Usunąć wióry i małe kawałki drewna korzystając z pędzla lub innego narzędzia o podobnym przeznaczeniu.

### **Wymiana wkładki stołowej (rys. 14)**

#### **Niebezpieczeństwo!**

W przypadku uszkodzonej wkładki stołowej (10) występuje niebezpieczeństwo zakleszczenia małych przedmiotów pomiędzy wkładką stołową a tarczą tnącą i zablokowania tarczy tnącej.

#### **Uszkodzone wkładki stołowe należy natychmiast wymienić!**

1. Wykręcić śruby (E) wkładki stołowej.
2. Zdjąć wkładkę stołową.
3. Włożyć nową wkładkę stołową.
4. Dokręcić śruby (E) wkładki stołowej.

### **Przegląd szczotek**

Szczotki węglowe w nowej maszynie lub nowo zamontowane sprawdzić po 50 roboczogodzinach. Po pierwszej kontroli sprawdzać je co 10 roboczogodzin.

Jeżeli materiał węglowy zostanie zużyty do długości 6 mm, sprężyna lub przewód bocznika przepalą się lub ulegną uszkodzeniu, należy wymienić obie szczotki. Jeżeli po wymontowaniu zostanie stwierdzone, że szczotki nadają się do dalszego zastosowania, można je ponownie zamontować.

W celu przeprowadzenia konserwacji szczotek węglowych otworzyć obydwie blokady (zgodnie z rysunkiem 15) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie zdjąć szczotki węglowe.

Założyć ponownie szczotki węglowe w odwrotnej kolejności.

### Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywające się\*: szczotki węglowe, tarcza tnąca, wkładki stołowe, worki na wióry

\* opcjonalnie w zakresie dostawy!

## 12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

## 13. Przyłącze elektryczne

**Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.**

### Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany), silnik można ponownie uruchomić.

### Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażając życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem „H05VV-F”.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Typ X:

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalny przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta lub za pośrednictwem serwisu klienta.

### Silnik prądu przemiennego:

Napięcie sieciowe musi wynosić 220 - 240 V~.

- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.
- Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

## 14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.

Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!



**Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w miejscowych punktach zajmujących się recyklingiem.**

**Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.**

### Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

### Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe\* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

\* oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Przed utylizacją sprzętu i baterii należy wyjąć baterie z lasera.

## 15. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalony bezpiecznik	Zlecić sprawdzenie maszyny specjalście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Zagrożenie! Sprawdzić bezpieczniki, ew. wymienić
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone, kondensator przepalony.	Zlecić sprawdzenie napięcia przez zakład energetyczny. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę
Silnik emituje zbyt duży hałas.	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę.
Silnik nie osiąga całkowitej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.)	Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika.	Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas ciecienia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika
Cięcie jest szorstkie lub falowane	Brzeszczot piły tępy, forma zębów nieprawidłowa dla grubości materiału	Naostrzyć brzeszczot piły lub użyć odpowiedniego brzeszczotu
Element obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje	Docisk cięcia zbyt duży lub brzeszczot nie nadaje się do zastosowania	Włożyć odpowiedni brzeszczot piły

## 16. Gwarancja

Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581§1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępniemy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przelać urządzenie na adres naszego serwisu.

### Infolinia serwisu (PL):

00800 4003 4003  
(0,00 €/Min.)

### Adres e-mail (PL):

service.PL@scheppach.com

### Adres serwisu (PL):

Arconet Sp. Z o.o  
ul.Grobelnego 4  
PL - 05-300 Minsk Mazowiecki



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać ten oraz wiele innych podręczników, filmów produktowych oraz programów instalacyjnych.

Za pomocą kodu QR przechodzi się bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 373880\_2104 można pobrać instrukcję obsługi.

1.	Simbolių ant įrenginio aiškinimas .....	59
2.	Įvadas .....	60
3.	Įrenginio aprašymas (1-13 pav.) .....	60
4.	Komplektacija .....	61
5.	Naudojimas pagal paskirtį .....	61
6.	Saugos nurodymai .....	61
7.	Techniniai duomenys .....	65
8.	Prieš pradedant eksploatuoti .....	65
9.	Montavimas ir valdymas .....	66
10.	Transportavimas (13 pav.) .....	68
11.	Techninė priežiūra .....	68
12.	Laikymas .....	68
13.	Elektros prijungimas .....	69
14.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas .....	69
15.	Sutrikimų šalinimas .....	70
16.	Garantinis dokumentas .....	71
17.	Perspektyvinis brėžinys .....	115
18.	Atitikties deklaracija .....	116

## 1. Simbolių ant įrenginio aiškinimas



LT

Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!



LT

Užsidėkite apsauginius akinius!



LT

Naudokite klausos apsaugą!



LT

Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!



LT

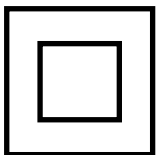
Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!



Achtung! - Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P<sub>e</sub> < 1 mW

LT

Dėmesio! lazerio spinduliuotė



LT

II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)



## 2. Įvadas

### Gamintojas: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

### Nuoroda:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant trefiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai jį privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instrukuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzos.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 3. Įrenginio aprašymas (1-13 pav.)

1. Į./išj. jungiklis
  2. Blokavimo jungiklis
  3. Rankena
  4. Mašinos galvutė
  5. Mobilioji pjūklo geležtės apsauga
  6. Pjūklo geležtė
  7. Pasukamojo stalo fiksavimo varžtas
  8. Atraminis bėgelis
  - 8a. Slankusis atraminis bėgelis
  - 8b. Fiksavimo varžtas
  9. Stacionarus pjūklo stalas
  10. Stalo plokštės įdėklas
  11. Skalė
  12. Rodyklė
  13. Pasukamasis stalas
  14. Ruošinių atramos fiksavimo varžtas
  15. Veržiklis (Ruošinių veržiklis)
  16. Fiksavimo varžtas
  17. Drožlių surinkimo maišas
  18. Ruošinių atrama
  19. Veržiklis fiksavimo varžtas
  20. Apvirstimo saugiklis fiksavimo varžtas
  21. Pastatoma apkaba
  22. Reguliavimo varžtas (45°)
  - 22a. Fiksavimo veržlė reguliavimo varžtas (45°)
  23. Fiksavimo varžtas
  24. Tvirtinimo rankena
  25. Apsauginis kaištis
  26. Reguliavimo varžtas (90°)
  - 26a. Fiksavimo veržlė reguliavimo varžtas (90°)
  27. Skalė
  28. Rodyklė
  29. Jungės varžtas
  30. Išorinė jungė
  31. Kreipiamoji apkaba
  32. Pjūklo veleno blokatorius
  33. Lazerio jungiklis
  34. Baterijos dangtelis
  35. Lazeris
  36. Varžtas (Laser)
  37. Transportavimo rankena
- (A) 90° atraminis kampuočiai (į komplektaciją neįeina)  
(B) 45° atraminis kampuočiai (į komplektaciją neįeina)  
(C) Raktas su vidiniu šešiabriauniu, 6 mm  
(D) 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu  
(E) Varžtas su kryžmine išdroža (stalo plokštės įdėklas)

## 4. Komplektacija

- skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklo.
- Drožlių maišas
- Ruošinių veržiklis
- 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (C)
- 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (D)
- 2 ruošinių atramos
- Pastatoma apkaba
- 2 angliniai šepetėliai
- 2 baterijos (AAA)
- Eksploatavimo instrukcija

## 5. Naudojimas pagal paskirtį

Skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas skirtas medienai ir plastikui pjaustyti skersiniu būdu, atsižvelgiant į įrenginio dydį. Pjūklas neskirtas malkoms pjaustyti.

### Įspėjimas!

Nenaudokite įrenginio kitoms medžiagoms pjauti, o tik aprašytosioms naudojimui instrukcijoje.

### Įspėjimas!

Komplektacijoje esanti pjūklo geležtė skirta tik medienai pjauti! Nenaudokite jos malkoms pjauti!

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Leidžiama naudoti tik įrenginui tinkamas pjūklo geležtes. Naudoti visų rūšių frikcinius nupjovimo diskus draudžiama.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsijovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalio dalių išsviedimas;
- Klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos.
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

## 6. Saugos nurodymai

### Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

**⚠ ĮSPĖJIMAS! perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.** Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

### Įsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

#### 1. Sauga darbo vietoje

- a) Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

#### 2. Elektros įrangos sauga

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- b) Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.**
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jį nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

### 3. Asmenų sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite ne atidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

### 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.**
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.**
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus.** Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

### 5. Servisas

- a) **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

#### Įspėjimas!

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

#### Saugos nurodymai dėl skerspjuklių

- a) **Skerspjukliai numatyti medienai ir medienos tipo gaminams pjaustyti. Jų negalima naudoti metalinėms medžiagoms pjaustyti, pvz., strypams, sijoms, varžtams ir t.** Abrazyvinės dulkės užblokuoja judančias dalis, pvz., apatinį apsauginį gubtą. Pjaustant susidarančios kibirkštys sudegina apatinį apsauginį gaubtą, įdedamą plokštę ir kitas plastikines dalis.
- b) **Jei įmanoma, užfiksuokit ruošinį spaustuvais. Jei ruošinį tvirtai laikote ranka, Jūsų ranka visada turi būti bent 100 mm nutolusi nuo pjūklo geležtės kiekvienoje pusėje. Nenaudokite šio pjūklo gabalams pjauti, kuri yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti arba laikyti ranka. Kai Jūsų ranka yra per arti pjūklo geležtės, prisilietus prie pjūklo geležtės, kyla didesnė rizika susižaloti.**

- c) **Ruošinys turi nejudėti ir arba būti gerai įtvirtintas, arba spaudžiamas prie atramos ir stalo. Nestumkite ruošinio į pjūklo geležtę ir niekada nepjaukite „be rankų“.** Nepritvirtinti arba judantys ruošiniai gali būti dideliu greičiu išsviesti ir sužaloti.
- d) **Stumkite pjūklą ruošiniu. Stenkitės pjūklo netraukti ruošiniu. Norėdami pradėti pjauti, pakelkite pjūklo galvutę ir traukite ją ruošiniu, jo nepjaudami. Tada įjunkite variklį, pasukite pjūklo galvutę žemyn ir įspauskite pjūklą į ruošinį.** Kai pjaunama traukiant, kyla pavojus, kad pjūklo geležtė užlips ant ruošinio ir pjūklo geležtės blokas su jėga bus nusviestas į operatorių.
- e) **Niekada neperženkite ranka numatytos pjovimo linijos nei prieš pjovimo liniją, nei už jos.** Labai pavojinga atremti ruošinį „sukryžmintomis rankomis“, t. y. laikyti ruošinį dešinėje šalia pjūklo geležtės kairiaja ranka arba atvirščiai.
- f) **Sukantis pjūklo geležtei, nekiškite rankų už atramos. Visada laikykitės ne mažesnio nei 100 mm saugaus atstumo tarp rankos ir besisukančios pjūklo geležtės (galioja abiejose pjūklo geležtės pusėse, pvz., šalinant medžio atliekas).** Jūs galite neatpažinti, koku atstumu besisukanti pjūklo geležtė yra iki Jūsų rankos ir Jūs galite būti sunkiai sužaloti.
- g) **Prieš pjaudami patikrinkite ruošinį. Jei ruošinys yra išlenktas arba deformuotas, pritvirtinkite jį prie atramos ir išorę išlenkta puse. Visada įsitikinkite, kad išilgai pjovimo linijos tarp ruošinio, atramos ir stalo nėra tarpo.** Išlenkti arba deformuoti ruošiniai gali persisukti arba pasislinkti, todėl pjaunant gali įstrigti besisukanti pjūklo geležtė. Ruošinyje neturi būti vinių arba svetimkūnių.
- h) **Naudokite pjūklą tik tada, jei ant stalo nėra įrankių, medžio atliekų ir t. t.; ant stalo gali būti tik ruošinys.** Mažos atliekos, nepritvirtintos medžio dalys arba kiti daiktai, kurie liečiasi su besisukančia geležte, gali būti nusviesti dideliu greičiu.
- i) **Pjaukite tik vieną ruošinį.** Vienas ant kito sudėti ruošinių negalima tinkamai pritvirtinti arba tvirtai laikyti ir pjaunant geležtė gali įstrigti arba nuslysti.
- j) **Pasirūpinkite, kad prieš naudojant skerspjuoklis stovėtų ant lygaus bei tvirto darbinio paviršiaus.** Lygus ir tvirtas darbinis paviršius mažina pavojų, kad skerspjuoklis taps nestabilus.
- k) **Suplanuokite savo darbą. Reguluodami pjūklo geležtės posvirį arba skersinio pjovimo kampą, kaskart atkreipkite dėmesį į tai, kad reguliuojama atrama būtų tinkamai sureguliuota ir atsiremtų į ruošinį, neliesdama geležtės arba apsauginio gaubto.** Neįjungę įrenginio ir nepadėję ruošinio ant stalo, imituokite pjūklo geležtės pjovimo judesius, kad įsitikintumėte, ar nebus kliūčių arba ar nebus įpjauta atrama.
- l) **Kai ruošiniai yra platesni arba ilgesni už stalo viršų, pasirūpinkite, kad jie būtų tinkamai atremti, pvz., stalo ilginamaisiais elementais arba trikoju.** Ruošiniai, kurie yra ilgesni arba platesni už skerspjuoklio stalą, jei jie nebus tvirtai atremti, gali nuvirsti. Jei nupjauta lazda nuvers medieną arba ruošinį, ji / jis gali pakelti apatinį apsauginį gaubtą arba nevaldomai būti nusviesta (-as) nuo besisukančios geležtės.

- m) **Neįtraukite kitų asmenų kaip pakaitalo stalo ilginamajam elementui arba kad jie papildomai atremtų ruošinį.** Nestabiliai atrėmus ruošinį, geležtė gali įstrigti. Ruošinys taip pat gali pasislinkti pjaunant ir Jus bei Jūsų padėjėją nutempti į besisukančią geležtę.
- n) **Nupjauta dalis neturi būti spaudžiama prie besisukančios pjūklo geležtės.** Jei yra mažai vietos, pvz., naudojant išilgines atramas, nupjauta dalis gali įstrigti geležtėje ir būti nusviesta didele jėga.
- o) **Norėdami atremti apvalias medžiagas, pvz., strypus arba vamzdžius, visada naudokite spaustuvus arba tinkamą įtaisą.** Pjaunant strypai gali nuriedėti, todėl geležtė įstrigs ir ruošinys su Jūsų ranka gali būti įtrauktas į geležtę.
- p) **Prieš pjaudami ruošinį, palaukite, kol geležtė pasieks visą sūkių skaičių.** Taip sumažės rizika, kad ruošinys bus nusviestas.
- q) **Jei ruošinys įstrigęs arba blokuojama geležtė, skerspjuoklį išjunkite. Palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ištraukite tinklo kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių. Po to pašalinkite įstrigusią medžiagą.** Jei, nepaisydami tokio blokavimo pjausite toliau, skerspjuoklis gali tapti nevaldomas arba būti apgadintas.
- r) **Baigę pjauti, atleiskite jungiklį, laikykite pjovimo galvutę apačioje ir, prieš pašalindami nupjautą dalį, palaukite, kol geležtė sustos.** Labai pavojinga tiesti ranką prie iš inercijos veikiančios geležtės.
- s) **Kai atliekate ne visą pjūvį arba atleidžiate jungiklį dar prieš tai, kai pjūklo galvutė pasiekia savo apatinę padėtį, tvirtai laikykite rankeną.** Stabdant pjūklą, pjūklo galvutė gali staiga būti nutraukta žemyn, todėl padidėja rizika susižaloti.

#### **Saugos nurodymai, kaip elgtis su pjūklo geležtėmis**

1. Nenaudokite pažeistų arba deformuotų pjūklo geležčių.
2. Nenaudokite pjūklo geležčių su įtrūkimais. Atrūšiuokite įtrūkusias pjūklo geležtes. Remontuoti draudžiama.
3. Nenaudokite iš greitaveikio plieno pagamintų pjūklo geležčių.
4. Prieš naudodami skersinio pjaustymo ir dvirankį pjūklus, patikrinkite skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklo būklę.
5. Naudokite tik pjautinai medžiagai tinkamą pjūklo geležtę.
6. Naudokite tik gamintojo nustatytas pjūklo geležtes. Jei pjūklo geležtės numatytos medienai arba panašioms medžiagoms apdirbti, jos turi atitikti EN 847-1.
7. Nenaudokite pjūklo geležčių iš gausiai legiruoto greitapjūvio plieno (HSS).
8. Naudokite tik pjūklo geležtes, kurių didžiausiasis sūkių skaičius yra ne mažesnis už maksimalų skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklo suklio sūkių skaičių ir kurios tinka pjautinai medžiagai.
9. Atkreipkite dėmesį į pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
10. Pjūklo geležtes naudokite tik tada, jei mokate su jomis elgtis.
11. Atsižvelkite į didžiausią sūkių skaičių. Neviršykite ant pjūklo geležtės nurodyto didžiausiojo sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.

12. Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alvą ir vandenį.
13. Pjūklo geležčių kiaurymėms mažinti nenaudokite neužfiksuotų mažinimo žiedų arba įvorių.
14. Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotų mažinimo žiedų, skirtų pjūklo geležtei užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
15. Įsitinkite, kad užfiksuoti mažinimo žiedai būtų lygiagrečiai vienas su kitu.
16. Naudokite pjūklo geležtes atsargiai. Geriausiai jas laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialiose talpyklose. Kad galėtumėte saugiai suimti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mėvėkite apsaugines pirštines.
17. Prieš naudodami pjūklo geležtes įsitinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
18. Prieš naudodami įsitinkite, kad Jūsų naudojama pjūklo geležtė atitinka šiam skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklui keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtintas.
19. Naudokite komplektacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai pjaustyti. Niekada jos nenaudokite metalams apdoroti.
20. Naudokite tik pjūklo geležtę, kurios skersmuo atitiktų duomenis ant pjūklo.
21. Jei reikia užtikrinti ruošinio stabilumą, naudokite papildomas ruošinio atramas.
22. Dirbant ruošinio atramos ilginamuosius elementus visada reikia pritvirtinti ir naudoti.
23. Pakeiskite susidėvėjusį stalo įdėklą!
24. Stenkitės, kad neperkaistų pjūklo dantys.
25. Pjaudami venkite plastikų, nes plastikas lydosi. Tam naudokite tinkamas pjūklo geležtes. Laiku pakeiskite pažeistas arba nusidėvėjusias pjūklo geležtes. Pjūklo geležtei perkaitus, sustabdykite įrenginį. Prieš dirbdami su elektriniu įrankiu iš naujo, iš pradžių palaukite, kol atvės pjūklo geležtė.



**Dėmesio: lazerio spinduliuotė**  
**Nežiūrėkite į spindulį**  
**2 lazerių klasė**



### **Tinkamomis atsargumo priemonėmis apsaugokite save ir savo aplinką nuo nelaimingų atsitikimų pavojaus!**

- Neapsaugota akimi tiesiogiai nežvelkite į lazerio spindulį.
- Niekada nežiūrėkite tiesiogiai į spindulį eigą.
- Nenukreipkite lazerio spindulio į atspindinčius paviršius ir asmenis arba gyvūnus. Net ir mažos galios lazerio spindulys gali pažeisti akį.
- Atsargiai – kai atliekami kiti nei čia nurodytieji veiksmai, galima pavojinga spinduliuotės ekspozicija.
- Niekada neatidarinėkite lazerio modulio. Galima netikėtai spinduliuotės ekspozicija.
- Jei įrenginio nenaudojate ilgesnį laiką, išimkite akumulatorius.
- Nekeiskite lazerio kito tipo lazeriu.
- Lazerio remonto darbus leidžiama atlikti tik lazerio gamintojui arba įgaliotam atstovui.

### **Saugos nurodymai, kaip elgtis su baterijomis**

1. Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad baterijos būtų įdedamos, laikantis tinkamo poliškumo (+ ir -), kaip nurodyta ant baterijų.
2. Baterijų trumpai nesujunkite.
3. Neįkraukite neįkraunamų baterijų.
4. Neįkraukite baterijų per daug.
5. Nemaišykite senų ir naujų bei skirtingo tipo arba skirtingų gamintojų baterijų! Visas vieno rinkinio baterijas pakeiskite tuo pačiu metu.
6. Išėkvotas baterijas nedelsdami išimkite iš įrenginio ir tinkamai utilizuokite! Nemeskite baterijų į buitines atliekas. Pažeistos arba išėkvotos baterijos perdirbamos pagal 2006/66/EC direktyvą. Grąžinkite baterijas ir (arba) įrenginį pasiūlytame surinkimo punkte. Apie utilizavimo galimybes galite sužinoti savo bendruomenėje arba miesto savivaldybėje.
7. Nekaitinkite baterijų!
8. Tiesiogiai baterijų nevirinkite ir nelituokite!
9. Neardykite baterijų!
10. Nedeformuokite baterijų!
11. Nemeskite baterijų į ugnį!
12. Laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
13. Neleiskite vaikams keisti baterijų be priežiūros!
14. Nelaikykite baterijų šalia ugnies, viryklių arba kitų šilumos šaltinių. Saugokite baterijas nuo tiesioginių saulės spindulių, nenaudokite ir nelaikykite jų transporto priemonėse esant karštam orui.
15. Nenaudojamas baterijas laikykite originalioje pakuotėje ir toliau nuo metalinių daiktų. Nemaišykite išpakuotų baterijų ir jų nemėtykite! Taip gali įvykti trumpasis baterijos jungimas ir galimi pažeidimai, nudegimai arba net gali kilti gaisro pavojus.
16. Išimkite baterijas iš įrenginio, kai jo ilgesnį laiką nenaudojate, išskyrus avarinius atvejus!
17. Išbėgusių baterijų NIEKADA nelieskite be atitinkamos apsaugos. Išbėgusiam skysčiui patekus ant odos, odą šioje srityje reikėtų nuplauti po tekančiu vandeniu. Bet kokių atveju apsaugokite, kad skysčio nepatektų į akis ir burną. Tokiu atveju nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
18. Prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir priešpriešinius kontaktus.

### **Liekamosios rizikos**

#### **Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.**

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų ir įrenginys bus naudojamas pagal paskirtį bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.
- Neapkraukite įrenginio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė, todėl sumažės mašinos galia apdirbant ir pjovimo tikslumas.
- Pjaukdami plastikinę medžiagą, visada naudokite spaus-tukus: dalis, kurias reikia pjauti, visada reikia užfiksuoti tarp spaus-tukų.

- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šiame žinyne. Taip Jūsų mašina pasieks optimalią galią.
- Kai mašina eksploatuojama, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, atleiskite paleidimo mygtuką ir ištraukite tinklo kištuką.

## 7. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis.....	220 - 240 V ~ 50Hz
Vardinė galia S1 .....	1200 vatų
Darbo režimas.....	S6 25%* 1500W
Tuščiosios eigos sūkių skaičius $n_0$ .....	5000 min.-1
Kietmetalio pjūklo geležtė.....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,6 mm
Dantų skaičius.....	48
maksimalus pjūklo geležtės dantų plotis.....	3 mm
Posūkių ritis .....	-45° / 0° / +45°
Įstrižinis pjūvis.....	nuo 0° iki 45° į kairę
Pjovimo plotis esant 90° .....	120 x 60 mm
Pjovimo plotis esant 45° .....	80 x 60 mm
Pjovimo plotis esant 2 x 45° (kombinuotasis pjovimas).....	80 x 35 mm
Apsaugos klasė .....	II / ☐
Svoris.....	apie 7,6 kg
Lazerių klasė.....	2
Lazerio bangų ilgis.....	650 nm
Lazerio galia.....	< 1 mW

\* Darbo režimas S6, nepertraukiamas periodinis režimas. Režimą sudaro paleidimo laikas, laikas su nuolatine apkrova ir laikas tuščiaja eiga. Ciklo trukmė yra 10 min., santykinė įjungimo trukmė – 25 % ciklo trukmės.

**Ruošinio aukštis turi būti min. 3 mm, o plotis – 10 mm.**

**Atkreipkite dėmesį į tai, kad ruošinys visada būtų pritvirtintas veržikliu.**

### Triukšmas

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis $L_{pA}$ .....	99,6 dB(A)
Neapibrėžtis $K_{pA}$ .....	3 dB
Garso galios lygis $L_{WA}$ .....	112,6 dB(A)
Neapibrėžtis $K_{WA}$ .....	3 dB

### Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Nurodytos spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jį galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

### Įspėjimas:

- tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu spinduliuojamojo triukšmo vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.
- Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

## 8. Prieš pradėdant eksploatuoti

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

### DĖMESIO

**Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!**

**Visada pasirūpinkite įrenginio stabilumu ir saugumu, jį pritvirtindami, pvz., prie darbatalio.**

- Įrenginį pastatykite stabiliai. Užfiksuokite įrenginį per kiaurymės stacionariame pjūklo stalo (9) 4 varžtais (neįeina į komplektaciją) ant darbatalio, stovo ar pan.
- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai suktyti.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtose medienose nebūtų svetimkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

### 8.1 Ruošinių veržiklio montavimas (2 pav.)

- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (19) ir pritvirtinkite ruošinių įtempimo įtaisą (15) kairėje arba dešinėje prie stacionaraus pjūklo stalo.
- Po to vėl priveržkite fiksavimo varžtą (19).

### 8.2 Ruošinių atramų montavimas (2 - 3 pav.)

- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (14) ir prakiškite ruošinių atramą pro numatytą kiaurymę stacionaraus pjūklo stalo šone.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad ruošinių atrama (18) taip pat prakišama pro abi ąsas apačioje.
- Po to vėl tvirtai priveržkite fiksavimo varžtą (14).
- Šį procesą taip pat pakartokite kitoje pusėje..

### 8.3 Lanko montavimas (2 - 3 pav.)

- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (20) pjūklo apačioje ir prakiskite lanką (21) pro tam numatytas kiaurymes galinėje pjūklo pusėje.
- Po to vėl priveržkite fiksavimo varžtą (20).

### 8.4 Skiedrų surinkimo maišas (4 pav.)

Pjūklas yra su drožlių surinkimo maišu (17).

- Suspauskite dulkių maišelio metalinį žiedinį stabilizatorių ir sumontuokite jį išleidimo angoje variklio srityje.
- Drožlių surinkimo maišą (17) galima ištuštinti atsegus užtrauktuką apatinėje pusėje.

### Prijungimas prie išorinio dulkių nusiurbimo įtaiso

- Prijunkite išsiurbimo žarną prie siurblio dulkių nusiurbimo įtaiso.
- Dulkių nusiurbimo įtaisas turi tikti apdorojamai medžiagai.
- Ypač sveikatai kenksmingoms arba vėžį sukeliančioms dulkiams naudokite specialų išsiurbimo įtaisą.

### 8.5 Mobiliosios pjūklo geležtės apsaugos (5) saugos įtaiso tikrinimas

Pjūklo geležtės apsauga apsaugo nuo neplanuoto prisilietimo prie pjūklo geležtės ir nuo aplink skriejančių skiedrų.

### Patikrinkite veikimą.

Tam pjūklą atlenkite žemyn:

- Atlenkiant žemyn, pjūklo geležtės apsauga turi atblokuoti pjūklo geležtę, neliesdama kitų dalių.
- Užlenkiant pjūklą į viršų į pradinę padėtį, pjūklo geležtės apsauga turi automatiškai uždengti pjūklo geležtę.

## 9. Montavimas ir valdymas

### 9.1 Skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklo montavimas (1 - 3 pav.)

- Atlaisvinkite pasukamąjį stalą (13), atlaisvindami fiksavimo varžtą (7).
- Rankena (3) nustatykite pasukamąjį stalą (13) ties pageidaujama kampu.

#### NUORODA

Skersinio pjaustymo pjūklą pasukamuoju stalu galima pasukti į kairę ir į dešinę. Pagal skalę galima absoliučiai tiksliai nustatyti kampą. Kampas nuo 0° iki 45° galima tiksliai ir greitai nustatyti fiksavimo padėtyse atitinkamai po 15°, 22,5°, 30°.

- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7), kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą.
- Šiek tiek spustelėjus mašinos galvutę (4) žemyn ir tuo pačiu metu ištraukus fiksavimo kaištį (25) iš variklio laikiklio, pjūklas atfiksuojamas iš apatinės padėties.
- Įrenginio galvutę (4) pasukite į viršų.
- Veržiklį (15) galima tvirtinti prie stacionaraus pjūklo stalo (9) ir kairėje, ir dešinėje pusėse. Įkiškite veržiklius (15) į tam skirtas kiaurymes galinėje atraminio bėgelio (8) pusėje ir užfiksuokite jį T formos varžtais (19).
- Atlaisvinus fiksavimo varžtą (23), įrenginio galvutę (4) galima palenkti į kairę maks. 45°.
- Dirbant ruošinių atramų (18) ilginamuosius elementus visada reikia pritvirtinti ir naudoti.

### 9.2 Tikslusis skersinio pjaustymo 90° atramos reguliavimas (5 pav.)

#### Atraminis kampuočio į komplektaciją neįeina.

- Nuleiskite įrenginio galvutę (4) žemyn ir užfiksuokite fiksavimo kaiščiu (25).
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (23).
- Įstatykite atraminį kampuočio (a) tarp pjūklo geležtės (6) ir pasukamojo stalo (13).
- Atlaisvinkite fiksavimo veržlę (26a).
- Reguliavimo varžtą (26) sukite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (6) ir pasukamojo stalo (13) bus 90°.
- Vėl priveržkite fiksavimo veržlę (26a).

### 9.3 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0° (1/2/3/6 pav.)

#### Dėmesio! Slankiuosius atraminius bėgelius (8a) skersiniams pjūviams 90° reikia užfiksuoti vidinėje padėtyje.

- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (8b) fiksavimo varžtą (8a) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (8a) į vidų.
- Slankieji atraminiai bėgeliai (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuoti taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelių (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų maks. 8 mm.
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminiai bėgeliai (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtus (8b).
- Nustatykite įrenginio galvutę (4) į viršutinę padėtį.
- Padėkite medieną, kurią reikia pjauti, ant atraminio bėgelio (8) ir ant pasukamojo stalo (13).
- Medžiagą veržikliais (15) pritvirtinkite prie stacionaraus pjūklo stalo (9), kad pjaunant jį nebūtų perstumta. Žr. 9.12 punktą.
- Atblokuokite blokavimo jungiklį (2) ir paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1), kad įjungtumėte variklį.
- Įrenginio galvutę (4) rankena (3) tolygiai ir šiek tiek spausdami judinkite žemyn, kol pjūklo geležtė (6) perpjaus ruošinį.
- Baigę pjauti, įrenginio galvutę vėl nustatykite į viršutinę rimties padėtį ir atleiskite jungiklį (1).

#### Dėmesio!

Grąžinimo spyruokle įrenginys automatiškai pakeliamas į viršų. Baigę pjauti, rankenos (3) neatleiskite ir įrenginio galvutę lėtai ir šiek tiek spausdami kelkite į viršų.

### 9.4 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0° - 45° (1/2/3/6 pav.)

Dvirankiu skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklą galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę ir į dešinę, 0° - 45°.

#### Dėmesio!

#### Slankiuosius atraminius bėgelius (8a) skersiniams pjūviams 90° reikia užfiksuoti vidinėje padėtyje.

- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (8b) fiksavimo varžtą (8a) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (8a) į vidų.
- Slankusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų bent 8 mm.
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
- Atlaisvinkite pasukamąjį stalą (13), atlaisvindami fiksavimo varžtą (7).

- Rankena (3) nustatykite pasukamąjį stalą (13) ties pageidaujama kampu.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7), kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą.
- Pjaukite, kaip aprašyta 9.3 punkte

### 9.5 Tikslusis įstrižinio pjaustymo 45° atramos reguliavimas (1/2/3/6/7/8 pav.)

#### Atraminis kampuočiai į komplektaciją neįeina.

- Nuleiskite įrenginio galvutę (4) žemyn ir užfiksuokite fiksavimo kaiščiu (25).
- Pasukamąjį stalą (13) užfiksuokite 0° padėtyje.
- Dėmesio! Slankiųjų atraminių bėgelių (8a) kairiąją pusę skersiniams pjūviams (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.
- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (8b) fiksavimo varžtą (8a) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (8a) į išorę.
- Slankusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų bent 8 mm.
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (23) ir rankena (3) palenkite įrenginio galvutę (4) į kairę, ties 45°.
- Įstatykite 45° atraminį kampuočį (B) tarp pjūklo geležtės (6) ir pasukamojo stalo (13).
- Atlaisvinkite fiksavimo veržlę (22a) ir reguliavimo varžtą (22) sukite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (6) ir pasukamojo stalo (13) bus tiksliai 45°.
- Vėl priveržkite fiksavimo veržlę (22a).
- Tada patikrinkite kampo rodmens padėtį. Jei reikia, rodyklę (28) atlaisvinkite kryžminiu atsuktuvu, nustatykite į kampo skalės (27) 45° padėtį ir vėl priveržkite fiksavimo varžtą.

### 9.6 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0° (1/2/3/6 pav.)

Dvirankiu skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklui galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę 0°–45° į darbinį paviršių.

#### Dėmesio!

**Slankiųjų atraminių bėgelių (8a) kairiąją pusę skersiniams pjūviams (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.**

#### Dėmesio!

**Atliekant 0°–45° skersinius pjūvius, veržiklį (ruošinių veržiklį) (15) reikia sumontuoti tik dešinėje.**

- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (8b) fiksavimo varžtą (8a) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (8a) į išorę.
- Slankusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų bent 8 mm.
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
- Nustatykite įrenginio galvutę (4) į viršutinę padėtį.
- Pasukamąjį stalą (13) užfiksuokite 0° padėtyje.
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (23) ir rankena (3) palenkite įrenginio galvutę (4) į kairę, kol rodyklė (28) bus ties pageidaujama skalės (27) kampo matmeniu.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (23).
- Pjaukite, kaip aprašyta 9.3 punkte.

### 9.7 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0°–45° (1/2/3/6 pav.)

Dvirankiu skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklui galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę, 0°–45° į darbinį paviršių ir tuo pačiu metu 0°–45° į atraminį bėgelį (dvigubas įstrižinis pjūvis).

#### Dėmesio!

**Dėmesio! Slankiųjų atraminių bėgelių (8a) kairiąją pusę skersiniams pjūviams (palenkus pjūklo galvutę) reikia užfiksuoti išorinėje padėtyje.**

#### Dėmesio!

**Atliekant 0°–45° skersinius pjūvius, veržiklį (ruošinių veržiklį) (15) reikia sumontuoti tik dešinėje.**

- Atsukite slankiojo atraminio bėgelio (8b) fiksavimo varžtą (8a) ir nustumkite slankųjį atraminį bėgelį (8a) į išorę.
- Slankusis atraminis bėgelis (8a) vidinėje padėtyje turi būti užfiksuotas taip, kad atstumas tarp atraminio bėgelio (8a) ir pjūklo geležtės (6) būtų bent 8 mm.
- Prieš pjaudami patikrinkite, kad atraminis bėgelis (8a) ir pjūklo geležtė (6) nebegalėtų susidurti.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (8b).
- Nustatykite įrenginio galvutę (4) į viršutinę padėtį.
- Atlaisvinkite pasukamąjį stalą (13), atlaisvindami fiksavimo varžtą (7).
- Rankena (3) nustatykite pasukamąjį stalą (13) ties pageidaujama kampu.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7), kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą.
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (23).
- Rankena (3) palenkite įrenginio galvutę (4) į kairę, ties pageidaujama kampo matmeniu (apie tai taip pat žr. 9.6 punktą).
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (23).
- Pjaukite, kaip aprašyta 9.3 punkte.

### 9.8 Pjūklo geležtės keitimas (1/2/3/9/10 pav.)

#### Ištraukite tinklo kištuką!

#### Dėmesio!

**Norėdami pakeisti pjūklo geležtę, užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti!**

- Pasukite įrenginio galvutę (4) į viršų ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (25).
- Pjūklo geležtės apsaugą (5) atlenkite į viršų, kad pjūklo geležtės apsauga (5) būtų virš jungės varžto (29).
- Viena ranka raktą su vidiniu šešiabriauniu (C) uždėkite ant jungės varžto (29).
- Tvirtai laikykite raktą su vidiniu šešiabriauniu (C) ir lėtai uždarykite pjūklo geležtės apsaugą (5), kol ji priglus prie rakto su vidiniu šešiabriauniu (C).
- Tvirtai spustelėkite pjūklo veleno blokatorių (32) ir sukite lėtai jungės varžtą (29) pagal laikrodžio rodyklę. Maks. po vienos apsukos pjūklo veleno blokatorius (32) užsifiksuoja.
- Dabar, panaudodami šiek tiek didesnę jėgą, atlaisvinkite jungės varžtą (29) pagal laikrodžio rodyklę.
- Visiškai išsukite jungės varžtą (29) ir nuimkite išorinę jungę (30).
- Nuimkite pjūklo geležtę (6) nuo vidinės jungės ir ištraukite ją žemyn.
- Kruopščiai išvalykite jungės varžtą (29), išorinę jungę (30) ir vidinę jungę.
- Naują pjūklo geležtę (6) vėl įstatykite atvirkštine eilės tvarka ir priveržkite.



- Dėmesio! Dantų pjovimo nuožulna, t. y. pjūklo geležtės (6) sukimosi kryptis turi sutapti su rodyklės kryptimi ant korpuso.
- Prieš tolesnį apdirbimą patikrinkite apsauginių įtaisų funkcionalumą.
- Dėmesio! Pakeitę pjūklo geležtę, kaskart patikrinkite, ar pjūklo geležtė (6) vertikaliaje padėtyje ir paversta 45° laisvai juda stalo plokštės įdėkle (10).

#### **Dėmesio!**

Pjūklo geležtę (6) tinkamai išlygiuokite ir pakeiskite.

### **9.9 Lazerio baterijų keitimas (11 pav.)**

- Nuimkite baterijų dangtelį (34). Išimkite 2 baterijas.
- Pakeiskite abi baterijas to paties arba ekvivalentiško tipo baterijomis. Įsitikinkite, kad naujųjų baterijų poliai sutaptų su senųjų kryptimi.
- Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.

### **9.10 Lazerio įjungimas / išjungimas (11 pav.)**

#### **Įjungimas:**

Lazerio jungiklį (33) perjunkite į I padėtį. Į ruošinį, kurį reikia apdirbti, nukreipkite lazerio liniją, kuri parodys, kaip tiksliai pjauti.

#### **Išjungimas:**

Lazerio jungiklį perjunkite į 0 padėtį.

### **9.11 Reguluojant lazeriu (12 pav.)**

Jei lazeris (35) nustoja nurodyti teisingą pjovimo liniją, galite pareguliuoti lazerį. Norėdami tai padaryti, atidarykite varžtus (36) ir nustatyti lazerio juda į šoną, kad lazerio spindulys atsitrenktų į pjūklo dantis (6).

### **9.12 Ruošinių veržiklio valdymas (1, 2 pav.)**

Fiksavimo varžtu (16) galima nustatyti ruošinių veržiklio (15) aukštį.

- Nuleiskite ruošinių veržiklį ant ruošinio.
- Tvirtai priveržkite fiksavimo varžtą (16).
- Norėdami įtvirtinti ruošinį, sukite tvirtinimo rankeną (24) pagal laikrodžio rodyklę.
- Norėdami atlaisvinti ruošinį, atlikite veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

## **10. Transportavimas (13 pav.)**

- Užfiksukite fiksavimo varžtą (7), kad užfiksotumėte grotvą (13).
- Nuleiskite įrenginio galvutę (4) žemyn ir užfiksukite fiksavimo kaiščiu (25). Dabar pjūklas užfiksotas apatinėje padėtyje.
- Neškite mašiną už rankenos (37).
- Norėdami iš naujo sumontuoti įrenginį, atlikite toliau 8 - 9 skirsnyje nurodytus veiksmus.

## **11. Techninė priežiūra**

### **⚠ Įspėjimas!**

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

## **Bendrieji techninės priežiūros darbai**

Retkarčiais nuvalykite nuo įrenginio šluoste drožles ir dulkes. Kad prailgintumėte įrenginio eksploatavimo trukmę, ieną kartą per mėnesį sutepkite pasukamas dalis. Netepkite variklio. Plastikui valyti nenaudokite šerdinančių priemonių.

### **Mobiliosios pjūklo geležtės apsaugos (5) saugos įtaiso valymas**

Prieš eksploatacijos pradžią kaskart patikrinkite, ar švari pjūklo geležtės apsauga.

Teptuku arba panašiu įrankiu pašalinkite senas pjuvenes ir medžio atplaišas.

### **Stalo įdėklo keitimas (14 pav.)**

#### **Pavojus!**

Jei stalo įdėklas (10) pažeistas, kyla pavojus, kad tarp stalo įdėklo ir pjūklo geležtės įstrigs maži daiktai bei užsiblokuos pjūklo geležtė.

#### **Nedelsdami pakeiskite pažeistus stalo įdėklus!**

1. Išsukite stalo plokštės įdėklo varžtus (E).
2. Išimkite stalo plokštės įdėklą.
3. Įstatykite naują stalo plokštės įdėklą.
4. Priveržkite stalo plokštės įdėklo varžtus (E).

### **Šepetėlių apžiūra**

Naujo įrenginio anglies šepetėlius tikrinkite po pirmųjų 50 darbo valandų arba jei buvo sumontuoti nauji šepetėliai. Po pirmojo patikrinimo tikrinkite kas 10 darbo valandų.

Jei anglis nusidėvėjęs 6 mm ilgyje, spyruoklė arba lygiagrečiojo žadinimo laidas apdegusi(-ęs) ar pažeista(-as), pakeiskite abu šepetėlius. Jei išmontavę matysite, kad šepetėliai yra tinkami naudoti, juos galite sumontuoti vėl.

Norėdami atlikti anglies šepetėlių techninę priežiūrą, atidarykite bu užraktus (kaip parodyta 15 pav.) prieš laikrodžio rodyklę. Po to išimkite anglies šepetėlius.

Vėl įstatykite anglies šepetėlius atvirkštine eilės tvarka.

### **Techninės priežiūros informacija**

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Besidėvinčios detalės\*: Anglies šepetėliai, pjūklo geležtė, stalo plokštės įdėklai, dulkių surinkimo maišai

\* į komplektaciją privalomai neįeina!

## **12. Laikymas**

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

### 13. Elektros prijungimas

**Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.**

#### Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

#### Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus „H05VV-F“.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

#### Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

X tipas:

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti specialiu jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

#### Kintamosios srovės variklis:

Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.

- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.
- Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

### 14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialią atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!



**Pakuotė yra iš aplinkai draugiškų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos grąžinamojo perdirbimo punktuose.**

**Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybės sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.**

#### Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo punktą, kuriame paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

#### Nemeskite baterijų ir akumuliatorių į buitines atliekas!



Jūs kaip vartotojas pagal įstatymus privalote visas baterijas ir akumuliatorius, nežiūrint į tai, ar jose / juose yra pavojingųjų medžiagų, ar ne, pristatyti į savo bendruomenės arba rajono surinkimo punktą, kad jas / juos būtų galima utilizuoti tausojant aplinką.

\* pažymėta: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas  
Išimkite baterijas iš lazerio dar prieš tai, kol utilizuosite prietaisą ir baterijas.

## 15. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Sugedęs variklis, energijos tiekimo linijos arba kištukas. Perdegę saugikliai.	Duokite mašiną patikrinti kvalifikuotam personalui. Nemėginkite jos remontuoti pats, nes tai gali būti pavojinga. Patikrinkite saugiklius ir pakeiskite juos, jei būtina.
Variklis startuoja lėtai ir nepasiekia operacinių greičių	Žema energijos tiekimo įtampa. Pažeistos apvijos. Perdegęs kondensatorius..	Paprašykite elektros linijų darbuotojų patikrinti tiekiamą įtampą. Leiskite kvalifikuotiems darbuotojams patikrinti mašinos variklį. Leiskite jiems pakeisti kondensatorių.
Pernelyg didelis variklio triukšmas	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Leiskite kvalifikuotiems darbuotojams patikrinti mašinos variklį
Variklis nepasiekia visos galios	Perkrautas energijos tiekimo tinklas dėl apšvietimo, pagalbinių darbų bei kitų variklių darbo	Neperkraukite tinklo kitais pagalbinais darbais ar pajungtais varikliais, kuriame veikia ir jūsų mašina.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Stenkitės neperkrauti variklio pajudami; išvalykite dulkes iš variklio, kad užtikrinti optimalų jo aušinimą
Pjūvis yra nelygus arba banguotas	Pjūklo ašmenys yra atšipę; jų dantų forma nėra pritaikyta pjaunamos medžiagos storiui	Pagaląskite pjūklo ašmenis arba naudokite atitinkamą jų tipą
Darbinė detalė plyšta arba skilinėja	Per didelis pjovimo slėgis arba pjūklo ašmenys nepritaikyti šiam darbui.	Naudokite tinkamus pjūklo ašmenis.

## 16. Garantinis dokumentas

Gerbiami klientai,

mūsų gaminių kokybę griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, šis įrenginys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą šioje garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu toliau nurodytu techninės priežiūros tarnybos iškvietimo numeriu. Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos reguliuoja papildomas garantines paslaugas. Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Mūsų garantinės paslaugos Jums yra nemokamos.
- Garantinės paslaugos apima tik trūkumus, atsiradusius dėl medžiagų arba gamybos klaidų, ir apsiriboja tik šių trūkumų šalinimu arba įrenginio keitimu. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Todėl garantinė sutartis negalioja, kai įrenginys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams. Be to, mūsų garantija negalioja transportavimo pažeidimų kompensavimui, pažeidimams dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo arba netinkamo įrengimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo (pvz., prijungimo prie klaidingos tinklo įtampos arba srovės rūšies), piktnaudžiavimo arba netinkamo naudojimo (pvz., įrenginio perkrovos arba neleistinų darbo įrankių arba priedų naudojimo), techninės priežiūros ir saugos nuostatų nesilaikymo, svetimkūnių patekimo į įrenginį (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių), jėgos naudojimo arba pašalinio poveikio (pvz., pažeidimų nukristus) bei naudojant atsirandančio įprasto susidėvėjimo.

Teisės reikšti garantines pretenzijas taip pat netenkama, jei jau buvo įستا į įrenginio vidų.

- Garantinis laikotarpis yra 3 metai ir jis pradeda galioti nuo įrenginio pirkimo datos. Prieš baigiantis garantiniam laikotarpiui, garantines pretenzijas reikia pateikti per dvi savaites nuo defekto aptikimo momento. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl įrenginio remonto arba pakeitimo nei pailgėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam įrenginiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.
- Norėdami pareikšti savo garantines pretenzijas, kreipkitės į žemiau nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Jei reklamacija bus pateikta garantiniu laikotarpiu, mes Jums atsiųsime grąžinimo kvitą, kurį pridėję savo sugedusį įrenginį galėsite mums grąžinti nemokamai. Kuo tiksliau aprašykite reklamacijos priežastį. Jei įrenginio defektas įeina į mūsų garantiją, Jūs nedelsdami gausite suremontuotą arba naują įrenginį.

Be to, mes už tam tikrą mokestį šaliname ir tuos įrenginio defektus, kurie į garantijos apimtį neįeina arba jau nebeįeina. Tam atsiųskite įrenginį mūsų techninės priežiūros tarnybos adresu.

### Aptarnavimo telefonu (LT):

880088803

(0,00 €/Min.)

### Tarnyba elektroninio pašto (LT):

service.LT@schepach.com

### Tarnyba adresu (LT):

UAB Technikos meistrai

Vilkipėdės 8 5korp.

LT-03151 Vilnius



Ties [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugelį kitų žinynų, gaminio vaizdo įrašų ir įdiegimo programinę įrangą.

Su QR kodu pateksite tiesiai į „Lidl“ serviso puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ir, įvedę gaminio kodą (IAN) 373880\_2104, galėsite atverti naudojimo instrukciją.

Sisukord:	Lk:
1. Seadmel olevate sümbolite selgitus .....	73
2. Sissejuhatus .....	74
3. Seadme kirjeldus (joon. 1-13).....	74
4. Tarnekomplekt .....	75
5. Sihtotstarbekohane kasutus .....	75
6. Ohutusjuhised .....	75
7. Tehnilised andmed .....	79
8. Enne käikuvõtmist .....	79
9. Ülespanemine ja käsitsemine .....	80
10. Transportimine (joon. 13) .....	82
11. Hooldus .....	82
12. Ladustamine.....	82
13. Elektriühendus.....	82
14. Utiliseerimine ja taaskäitlus.....	83
15. Rikete kõrvaldamine.....	84
16. Tagatise sertifikaadi .....	85
17. Plahvatusjoonis .....	115
18. Vastavusdeklaratsioon .....	116

## 1. Seadmel olevate sümbolite selgitus



EE

Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!



EE

Kandke kaitseprille!



EE

Kandke kuulmekaitset!



EE

Kandke respiraatorit!



EE

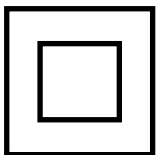
Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!



Achtung! - Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P<sub>e</sub> < 1 mW

EE

Tähelepanu! Laserkiirgus



EE

Kaitseklass II (topeltisolatsioon)

## 2. Sissejuhatus

### Tootja: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosalade paigaldamisel ja nendega väljavahtamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne tööalustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

## 3. Seadme kirjeldus (joon. 1-13)

1. Sisse-/väljalüliti
  2. Tõkestuslüüti
  3. Käepide
  4. Masinapea
  5. Saeketta kaitse, liikuv
  6. Saeketas
  7. Pöördlaua fiksaatorpolt
  8. Piirdesiin
  - 8a. Nihutatav piirdesiin
  - 8b. Fiksaatorpolt
  9. Liikumatu saelaud
  10. Lauasüdamik
  11. Skaala
  12. Osuti
  13. Pöördlaud
  14. Töödetaili fiksaatorpolt
  15. Pingutusseadis (töödetaili pinguti)
  16. Fiksaatorpolt
  17. Laastupüüdekott
  18. Töödetaili alus
  19. Pingutusseadise fiksaatorpolt
  20. Ümberkukkumiskaitsme fiksaatorpolt
  21. Seisulook
  22. Häälustuspolt (45°)
  - 22a. Häälustuspoldi (45°) kindlustusmutter
  23. Fiksaatorpolt
  24. Klemmkäepide
  25. Kindlustuspolt
  26. Häälustuspolt (90°)
  - 26a. Häälustuspoldi (90°) kindlustusmutter
  27. Skaala
  28. Osuti
  29. Äärikpolt
  30. Välisäärik
  31. Juhtlook
  32. Saevõlli tõkis
  33. Laseri sisse-/väljalüliti
  34. Patareikate
  35. Laser
  36. Polt (laser)
  37. Transpordikäepide
- (A) 90° piirdenurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)  
(B) 45° piirdenurgik (ei sisaldu tarnekomplektis)  
(C) Sisekuuskantvõti, 6 mm  
(D) Sisekuuskantvõti, 3 mm  
(E) Ristpeakruvi (lauasüdamik)

## 4. Tarnekomplekt

- Otsamis- ja eerungisaag
- Laastukott
- Töödetaili pinguti
- Sisekuuskantvõti 6 mm (C)
- Sisekuuskantvõti 3 mm (D)
- 2x töödetaili alus
- Seisulook
- 2x süsihari
- 2x patarei (AAA)
- Käitusjuhend

## 5. Sihtotstarbekohane kasutus

Järkamis- ja eerungisaag on ette nähtud puidu ja plasti järkamiseks vastavalt masina suurusele. Saag ei sobi küttepuidu lõikamiseks.

### Hoiatus!

Ärge kasutage saagi kunagi muude kui käsitsusjuhendis nimetatud materjalide lõikamiseks.

### Hoiatus!

Kaasasolev saeketas on ette nähtud eranditult puidu saagimiseks! Ärge kasutage seda küttepuidu saagimiseks!

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaatore ja mitte tootja.

Kasutada tohib ainult antud masinale sobivaid saekettaid. Igat liiki lõikeketaste kasutamine on keelatud.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Saeketta puudutamine mittekaetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus).
- Töödetaili ja töödetaili osade tagasilööki.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaiskamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

## 6. Ohutusjuhised

### Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

**⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.** Tegematajätmised ohutusjuhiste ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada.

### Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste "elektritööriist" kehtib võrgu- ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

#### 1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korraldatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurude põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

#### 2. Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmpappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.**
- Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilitit.** Rikkevoolu-kaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.



### 3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenuduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusteami kasutamine võib vähendada tolmu tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

### 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.**
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriista lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate löikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.**
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlike olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

### 5. Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

#### Hoiatus!

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

#### Ohutusjuhised eeringi-otsamissaagidele

- a) **Eeringi-otsamissaed on ette nähtud puidu ja puidusarnaste toodete lõikamiseks; neid ei saa kasutada raudmaterjalide nagu varbade, lattide, poltide jms lõikamiseks.** Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate osade nagu alumise kaitsekatte blokeerumist. Lõikesädemed põletavad alumist kaitsekattet, sisestusplaati ja teis plastosi.
- b) **Fikseerige töödetail võimaluse korral pingutusrakistega.** Kui hoiate töödetaili käega kinni, siis peate hoidma oma kätt alati vähemalt 100 mm saeketta igast küljest eemal. Ärge kasutage seda saagi tükkide lõikamiseks, mis on liiga väikesed, et neid kinni pingutada või käega hoida. Kui Teie käsi on saekettale liiga lähedal, siis valitseb saekettaga kokkupuute tõttu vigastusrisk.
- c) **Töödetail peab olema liikumatu ja kas kinni pingutatud või tuleb seda vastu piirajat ning lauda suruda. Ärge lükake töödetaili saeketta poole ega löigake kunagi „lahtiste kätega“.** Lahtised või liikuvad töödetaileid võivad suure kiirusega välja paiskuda ja vigastusi põhjustada.

- d) **Lükake saag läbi töödetail. Väldige sae tõmbamist läbi töödetail. Tõstke lõikeks saepead ja tõmmake see ilma lõikamata üle töödetaili. Siis lülitage mootor sisse, kallutage saepead alla poole ja vajutage saag läbi töödetaili.** Tõmbava lõike korral valitseb oht, et saeketas tõuseb töödetailis üles ja saekettamoodul paiskub jõuliselt operaatori poole.
- e) **Ärge ristake kunagi käsi ettenähtud lõikejoone kohal, ei saeketta ees ega taga.** Töödetaili toetamine „ristatud kätega”, st töödetaili hoidmine saeketta paremal küljel vasaku käega või vastupidi on väga ohtlik.
- f) **Ärge pange käsi pöörleva saeketta piiraja taha. Ärge jätke käe ja pöörleva saeketta vahele kunagi ohutusvahemaad alla 100 mm (kehtib saeketta mõlemal küljel, nt puidujäätmete eemaldamisel).** Pöörleva saeüle lähedus Teie käele ei pruugi olla tajutav ja Te võite raskelt vigastada saada.
- g) **Kontrollige enne lõikamist töödetaili. Kui töödetail on paindunud või väändunud, siis pingutage see piiraja suhtes kinni väljapoole kumera küljega. Tehke alati kindlaks, et piki lõikejoont pole töödetaili, piiraja ja laua vahel pilu.** Paindunud või väändunud töödetailid võivad pöörduda või kõikuda ja põhjustada lõikamisel pöörleva saeketta kinnikiilumist. Töödetailis ei tohi olla naelu ega võõrkehi.
- h) **Kasutage saagi alles siis, kui laud on tööriistadest, puidujäätmetest jms vaba; laual tohib asuda ainult töödetail.** Väikesed jäätmed, lahtised puidutükid või muud esemed, mis puutuvad kokku pöörleva kettaga, võidakse suure kiirusega eemale paisata.
- i) **Lõigake korruga ainult ühte töödetaili.** Mitmekihiliselt virnastatud töödetaile ei saa küllaldaselt kinni pingutada või kinni hoida ja võivad põhjustada saagimisel ketta kinnikiilumist või ära libiseda.
- j) **Hoolitsege selle eest, et eerungi-otsamissaag seisab enne kasutamist tasasel, kõval tööpinnaal.** Tasane ja kõva tööpind vähendab ohtu, et eerungi-otsamissaag muutub ebastabiilseks.
- k) **Plaanige oma tööd. Pöörake saeketta kalde või eerunginurga igakordsel ümberseadmisel tähelepanu sellele, et seatav piiraja on õigesti häälestatud ja toetab töödetaili ilma ketta või kaitsekattaga kokku puutumata.** Ilma masinat sisse lülitamata ja laual oleva töödetailita tuleb simuleerida saeketta täielikku lõikamisliikumist tegemaks kindlaks, et ei teki takistusi ega piirajasse lõikamise ohtu.
- l) **Hoolitsege töödetailide puhul, mis on laua pealispinnast laiemad või pikemad, küllaldase toetuse eest nt lauapikenduste või saepukki-de abil.** Töödetailid, mis on eerungi-otsamissaag laual pikemad või laiemad, võivad ümber kukkuda, kui need pole piisavalt toetatud. Kui mahalõigatud puitpulk või töödetail kukub alla, võib see alumise kaitsekatte üles tõsta või pöörlevalt kettalt kontrollimatult eemale paiskuda.
- m) **Ärge kasutage lauapikenduse või täiendava toetuse asemel teisi inimesi.** Töödetaili ebastabiilne toetus võib põhjustada ketta kinnikiilumist. Samuti võib töödetail lõike ajal nihkuda ja Teid ning abilisest pöörlevasse kettasse tõmmata.
- n) **Mahalõigatud tükki ei tohi vastu pöörlevat saeketast suruda.** Kui on vähe ruumi, nt pikipiirajate kasutamisel, siis võib mahalõigatud tükk kettasse kinni kiiluda ja jõuliselt eemale paiskuda.
- o) **Kasutage ümarmaterjali nagu varraste või torude toetamiseks alati pingutusrakist või sobivat seadist.** Vardad kalduvad lõikamisel eemale veevõtmisele, mistõttu võib ketas „kinni haakuda” ja töödetail võidakse koos Teie käega kettasse tõmmata.
- p) **Laske enne töödetaili lõikamist saavutada kettal täispöörded.** See vähendab töödetaili eemalepaiskamise riski.
- q) **Kui töödetail kiilutakse kinni või ketas blokeerub, siis lülitage eerungi-otsamissaag välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad seiskunud, tõmmake võrgupistik välja ja/või võtke aku välja. Eemaldage seejärel kinnikiilunud materjal.** Kui saete sellise blokaadi korral edasi, siis võite eerungi-otsamissaag üle kontrolli kaotada või seda kahjustada.
- r) **Laske lõpetatud lõike järel lüliti lahti, hoidke saepead all ja oodake ära ketta seiskumine, enne kui eemaldate mahalõigatud tüki.** On väga ohtlik kätt seiskuva ketta lähedusse panna.
- s) **Hoidke käepidet korralikult kinni, kui teostate ebatäielikku saagimisliiget või lasete lüliti lahti enne, kui saepea on oma alumisse asendisse jõudnud.** Sae pidurdustoime tõttu võidakse saepead tõukeliselt allapoole tõmmata, mis põhjustab vigastusriski.

#### Ohutujuhised saeketastega ümberkäimiseks

1. Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saekettaid.
2. Ärge kasutage pragudega saekettaid. Kandke pragunenud saekettad maha. Parandamine pole lubatud.
3. Ärge kasutage kiirtöötlusterasest saekettaid.
4. Kontrollige enne otsamis- ja eerungisae kasutamist saekettaste seisundit.
5. Kasutage eranditult saekettaid, mis on lõigatava materjali jaoks sobivad.
6. Kasutage ainult tootja poolt kindlaks määratud saekettaid. Saekettad, kui need on ette nähtud puidu või sarnaste materjalide töötlemiseks, peavad vastama normile EN 847-1.
7. Ärge kasutage kõrgleegeritud kiirlõiketerasest (HSS) saekettaid.
8. Kasutage ainult saekettaid, mille suurimad lubatud pöörded on väiksemad kui otsamis- ja eerungisae spindli maksimaalsed pöörded ning mis sobivad lõigatavale materjalile.
9. Järgige saeketta pöörlemissuunda.
10. Kasutage ainult saekettaid, kui valitsete nende käsitsemist.
11. Järgige suurimaid pöörded. Saekettal esitatud suurimaid pöörded ei tohi ületada. Pidage pööretevahemikust, kui esitatud, kinni.
12. Puhastage kinnipingutuspinnaid mustusest, määrdest, õlist ja veest.
13. Ärge kasutage saekettaste avade väiksemaks tegemiseks lahtisi ahendusrõngaid või -pukse.

14. Pöörake tähelepanu sellele, et saeketta kindlustamiseks kasutatavad fikseeritud ahendusrõngad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbimõõdust.
15. Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusrõngad on üksteise suhtes paralleelsed.
16. Käige saeketastega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem alal originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parenda-da ja vigastusriski edasi alandada.
17. Tehke enne saeketaste kasutamist kindlaks, et kõik kaitseesadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
18. Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav saeketas vastab antud otsamis- ja eeringisae tehnilistele nõuetele ning on nõuetekohaselt kinnitatud.
19. Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, ent mitte kunagi metallide töötlemiseks.
20. Kasutage ainult sael esitatud andmetele vastava läbimõõduga saeketast.
21. Kasutage täiendavaid töödetaali-aluseid, kui see on töödetaali stabiilsuse tagamiseks vajalik.
22. Töödetaali aluse pikendusi tuleb töö ajal alati kasutada ja need kinnitada.
23. Asendage ära kulunud lauasüdamik!
24. Vältige saehammaste ülekuumenemist.
25. Vältige plastide saagimisel plasti sulamist. Kasutage selleks õigeid saekettaid. Vahetage kahjustatud või ära kulunud saekettaid õigeaegselt välja. Kui saeketas kuume-neb üle, siis seisake masin. Laske saekettal esmalt maha jahtuda, enne kui töötate elektritööriistaga edasi.



**Tähelepanu: Laserkiirgus**  
**Ärge vaadake kiirde**  
**Laseriklass 2**



### Kaitske ennast ja ümbruskonda sobivate ettevaatusmeetmetega õnnetusohutude eest!

- Ärge vaadake kaitsmata silmadega laserkiirde.
- Ärge vaadake kunagi otse kiirekäiku.
- Ärge suunake laserkiirt kunagi peegeldavatele pindadele ja inimeste või loomade peale. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmadel kahjustusi põhjustada.
- Ettevaatust - kui kasutatakse muid kui siinkohal esitatud toimimisviise, siis võib see ohtliku kiirgusplahvatuse põhjustada.
- Ärge avage kunagi laserimoodulit. Võib tekkida ootamatu kiirgusplahvatus.
- Kui Te seadet pikemat aega ei kasuta, siis tuleks akud eemaldada.
- Laserit ei tohi teist tüüpi laseri vastu välja vahetada.
- Remonti tohib laseril teostada ainult laseri tootja või volitatud esindaja.

### Ohutusjuhised patareidega ümberkäimiseks

1. Pöörake alati tähelepanu sellele, et patareid pannakse sisse õige polaarsusega (+ ja -) nagu patareidel esitatud.
2. Ärge lühistage patareisid.
3. Ärge laadige mittelaetavaid patareisid.

4. Ärge laadige patareid üle!
5. Ärge segage omavahel vanu ja uusi patareisid ning erinevat tüüpi või erinevate tootjate patareisid! Vahetage sama komplekti kõik patareid üheaegselt.
6. Eemaldage kasutatud patareid viivitamatult seadmest ja utiliseerige! Ärge visake patareisid olmejäätmete hulka. Defektsed või kasutatud patareid tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskäidelda. Andke patareid ja / või seade pakutavate kogumisasutuste kaudu tagasi. Utiliseerimisvõimaluste kohta saate infot hankida oma valla- või linnavalitsusest.
7. Ärge kuumutage patareisid!
8. Ärge keevitage ega jootke vahetult patareide läheduses!
9. Ärge võtke patareisid lahti!
10. Ärge deformeerige patareisid!
11. Ärge visake patareisid tulle!
12. Säilitage patareisid väljaspool laste käeulatus.
13. Ärge lubage lastel ilma järelevalveta patareisid vahetada!
14. Ärge säilitage patareisid tule, pliitide või muude soojusallikate läheduses. Ärge asetage patareisid vahetult päikekiirguse kätte ega kasutage või ladustage neid kuumas ilmaga sõidukites.
15. Säilitage kasutamata patareisid originaalpakendis ja hoidke metallesemetest eemal. Ärge segage omavahel lahtipakitud patareisid ega loopige neid segamini! See võib patareil lühise ja seega kahjustuse tekitada, samuti põletusi või isegi tuleohtu põhjustada.
16. Võtke patareid seadmest välja, kui seda pikema aja vältel ei kasutata, välja arvatud hädajuhtumite tarbeks!
17. Patareisid, mis on välja voolanud, ei tohi KUNAGI ilma vastava kaitseta puudutada. Kui väljavoolanud vedelik satub nahale, siis peaksite naha selles piirkonnas kohe jooksva vee all ära loputama. Vältige igal juhul, et silmad ja suu vedelikuga kokku puutuvad. Palun pöörduge sel juhul viivitamatult arsti poole.
18. Puhastage enne patareide sissepanemist patareide kontakte ja ka seadmes asuvaid vastaskontakte.

### Jäädiskid

#### Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitluskorraldust tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saekettaid, mis põhjustab töötlemisel masina võimsuse ja löiketäpsuse vähenemist.
- Palun kasutage plastmaterjali lõikamisel alati klambreid: detailid, mida saagida soovitakse, tuleb alati klambrite vahele fikseerida.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupesast sisestamisel ei tohi startklahvi vajutada.
- Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitakse. Nii saavutate, et Teie masin talitleb optimaalse võimsusega.

- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.
- Enne kui seadistus- või hooldustöid ette võtate, laske startklahv lahti ja tõmmake võrgupistik välja.

## 7. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor.....	220 - 240 V~ 50Hz
Nimivõimsus S1.....	1200 vatti
Töörežiim.....	S6 25%* 1500W
Tühikäigupöörded n <sub>0</sub> .....	5000 min <sup>-1</sup>
Kõvasulamsaeketas.....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,6 mm
Hammaste arv.....	48
Saeketta hamba maksimaalne laius.....	3 mm
Keeramiskiirkond.....	-45° / 0° / +45°
Eerungilõige.....	0° kuni 45° vasakule
Sae laius 90° puhul.....	120 x 60 mm
Sae laius 45° puhul.....	80 x 60 mm
Saagimislaius 2 x 45° puhul (topelteeerungilõige).....	80 x 35 mm
Kaitseklass.....	II / <input type="checkbox"/>
Kaal.....	u 7,6 kg
Laseriklass.....	2
Laseri lainepikkus.....	650 nm
Laseri võimsus.....	< 1 mW

\* Töörežiim S6, katkematu perioodiline käitus. Käitus koosneb käivitumisajast, konstantse koormusega ajast ja tühikäiguajast. Tsükli kestus on 10 minutit, suhteline sisselülituskestus on suhteline 25% tsükli kestusest.

**Töödetail peab olema vähemalt kõrgusega 3 mm ja laisusega 10 mm. Pidage silmas, et töödetail kindlustatakse alati pingutusrakisega.**

### Müra

Müraväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L <sub>PA</sub> .....	99,6 dB(A)
Määramatus K <sub>PA</sub> .....	3 dB
Helivõimsustase L <sub>WA</sub> .....	112,6 dB(A)
Määramatus K <sub>WA</sub> .....	3 dB

### Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

### Hoiatus:

- Müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

- Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikeks meetmeteks on tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## 8. Enne käikuvõtmist

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

### TÄHELEPANU

**Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

**Hoolitsege alati masina seisuturvalisuse ja kindlustamise eest kinnitades selle nt tööpingi külge.**

- Masin tuleb seisukindlalt üles panna. Kinnitage masin avade kaudu liikumatus saelauas (9) 4 poldiga (ei sisaldu tarnekomplektis) tööpingi, aluskandmiku vms külge.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

### 8.1 Töödetaili pinguti montaaž (joon. 2)

- Vabastage fiksaatorpolt (19) ja monteeri töödetaili pinguti (15) vasakul või paremal liikumatu saelaua külge.
- Seejärel pingutage fiksaatorpolt (19) taas kinni.

### 8.2 Töödetaili aluste montaaž (joon. 2 - 3)

- Vabastage fiksaatorpolt (14) ja juhtige töödetaili alus läbi ettenähtud ava liikumatu saelaua küljel.
- Pidage silmas, et töödetaili alus (18) juhitakse samuti alaküljel läbi kahe aasa.
- Seejärel pingutage fiksaatorpolt (14) taas kinni.
- Korrake seda protseduuri samamoodi teisel küljel.

### 8.3 Seisulooga montaaž (joon. 2 - 3)

- Vabastage fiksaatorpolt (20) sae alaküljel ja juhtige seisulooga (21) läbi ettenähtud avade sae tagaküljel.
- Seejärel pingutage fiksaatorpolt (20) taas kinni.

#### 8.4 Laastupüüdekott (joon. 4)

Saag on varustatud laastude püüdmiseks laastupüüdekotiga (17).

- Suruge tolmukoti metallrõnga tiivad kokku ja pange see mootori piirkonnas asuva väljalaskeava külge.
- Laastupüüdekotti (17) saab tühjendada alaküljel asuva tõmbeluku kaudu.

#### Ühendamine eksternse tolmuimustusüsteemi külge

- Ühendage imuvoolik tolmuimustusüsteemi külge.
- Tolmuimustusüsteem peab töödeldava materjali ja jaoks sobima.
- Kasutage eriti tervistkahjustavate või vähki tekitavate tolmude äraimamiseks spetsiaalset imuseadist.

#### 8.5 Ohutusseadise kontroll- liikuv saeketta kaitse (5)

Saeketta kaitse kaitseb saeketta kogemata puudutamise ja lendlevate laastude eest.

#### Kontrollige talitlust.

Klappige selleks saag alla:

- Saeketta kaitse peab saeketta allakallutamisel vabaks tegema ilma teisi osi puudutamata.
- Sae lähteasendisse ülesklappimisel peab saeketta kaitse saeketta automaatselt ära katma.

### 9. Ülespanemine ja käsitsemine

#### 9.1 Otsamis- ja eerungisae ülespanemine (joon. 1 - 3)

- Vabastage pöördlaud (13) fiksaatorpoldi (7) lödvendamisega.
- Seadistage käepidemega (3) pöördlaud (13) soovitud nurgale.

#### JUHIS

Otsamissaagi saab pöördlauaga vasakule või paremale pöörata. Skaala järgi on võimalik absoluutselt täpne nurgaseadistus. Nurki 0° kuni 45° saab rasterseadete kaudu 15°, 22,5°, 30° täpselt ja kiiresti seadistada.

- Pingutage fiksaatorpolt (7) taas kinni, et pöördlaud fikseerida.
- Masinapea (4) kerge allavajutamise ja kindlustuspoldi (25) samaaegse mootorihoidikust väljatõmbamisega lukustatakse saag alumisest asendist lahti.
- Pöörake masinapea (4) üles.
- Pingutusseadist (15) saab nii vasakul kui ka paremal liikumatu saelava (9) külge kinnitada. Asetage pingutusseadis (15) selleks ettenähtud avasse piirdesiini (8) tagaküljel ja kindlustage see fiksaatorpoldi (19) abil.
- Masinapead (4) saab fiksaatorpoldi (23) vabastamise teel max 45° vasakule kallutada.
- Töödetaili alused (18) tuleb töö ajal alati kinnitada ja neid kasutada.

#### 9.2 Piiraja peenhäälestamine 90° otsamislõikeks (joon. 5)

#### Piirdenurgik ei sisaldu tarnekomplektis.

- Laske masinapea (4) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (25).
- Lödvendage fiksaatorpolt (23).
- Toetage piirdenurgik (A) saeketta (6) ja pöördlaua (13) vahel vastu.
- Vabastage kindlustusmutter (26a).
- Seadke häälestuspolti (26) nii palju ümber, kuni saeketta (6) ja pöördlaua (13) vaheline nurk on 90°.
- Pingutage kindlustusmutter (26a) jälle kinni.

#### 9.3 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0°

#### (joon. 1/2/3/6)

#### Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb 90° otsamislõigeteks sisemises positsioonis fikseerida.

- Avage nihutatava piirdesiini (8a) fiksaatorpolt (8b) ja lükake nihutatavat piirdesiini (8a) sissepoole.
- Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
- Kontrollige enne löikamist, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
- Seadke masinapea (4) ülemisse positsiooni.
- Pange löigatav puit vastu piirdesiini (8) ja pöördlauale (13).
- Fikseerige materjal liikumatul saelaval (9) pingutusseadistega (15), et vältida löikamisprotseduuri ajal paigast nihkumist. Vt punkti 9.12.
- Lukustage tõkestuslülit (2) lahti ja vajutage sisse-/väljalülitit (1), et mootor sisse lülitada.
- Liigutage masinapead (4) käepidemega (3) ühtlaselt ja kerge survega allapoole, kuni saeketas (6) on töödetaile läbi löiganud.
- Seadke masinapea pärast saagimisprotseduuri lõpetamist taas puhkeasendisse ja laske sisse-/väljalülit (1) lahti.

#### Tähelepanu!

Tagasitõmbevedru tõttu lööb masin automaatselt üles. Ärge laske käepidet (3) pärast löikamise lõppu lahti, vaid liigutage masinapea aeglaselt ja kerge vastusurvega üles.

#### 9.4 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0° - 45°

#### (joon. 1/2/3/6)

Otsamis- ja eerungisaeaga saab vasakule ning paremale 0°-45° kaldlõikeid teostada.

#### Tähelepanu!

#### Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb 90° otsamislõigeteks sisemises positsioonis fikseerida.

- Avage nihutatava piirdesiini (8a) fiksaatorpolt (8b) ja lükake nihutatavat piirdesiini (8a) sissepoole.
- Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
- Kontrollige enne löikamist, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
- Vabastage pöördlaud (13) fiksaatorpoldi (7) lödvendamisega.
- Seadistage käepidemega (3) pöördlaud (13) soovitud nurgale.
- Pingutage fiksaatorpolt (7) taas kinni, et pöördlaud fikseerida.
- Teostage lõige punktis 9.3 kirjeldatud viisil.

#### 9.5 Piiraja peenhäälestamine 45° eerungilõikeks (joon. 1/2/3/6/7/8)

#### Piirdenurgik ei sisaldu tarnekomplektis.

- Laske masinapea (4) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (25).
- Fikseerige pöördlaud (13) asendisse 0°.
- Tähelepanu! Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb eerungilõigeteks (kallutatud saepea) välimisse positsiooni fikseerida.
- Avage nihutatavate piirdesiinide (8a) fiksaatorpoldid (8b) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (8a) välja.

- Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
- Vabastage fiksaatorpolt (23) ja kallutage käepidemega (3) masinapead (4) vasakule, 45° peale.
- Toetage 45° piirdenurgik (B) saeketta (6) ja pöördlaua (13) vahel vastu.
- Lõdvendage kindlustusmutrit (22a) ja seadke häälestuspolti (22) nii palju ümber, kuni saeketta (6) ja pöördlaua (13) vaheline nurk on täpselt 45°.
- Pingutage kindlustusmutter (22a) jälle kinni.
- Kontrollige seejärel nurganäidiku positsiooni. Kui vajalik, vabastage osuti (28) ristpeakruvikeerajaga, seadke skaalal (27) 45° positsiooni ja pingutage hoidepolt jälle kinni.

### 9.6 Eerungilõige 0° - 45° ja pöördlaud 0° (joon. 1/2/3/6)

Otsamis- ja eerungisaega saab tööpinna suhtes vasakule 0°-45° eerungilõikeid teostada.

#### Tähelepanu!

**Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb eerungilõigeteks (kallutatud saepea) välimisse positsiooni fikseerida.**

#### Tähelepanu!

**Eerungilõigete 0° - 45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (töödetaili pinguti) (15) ainult paremale küljele.**

- Avage nihutatavate piirdesiinide (8a) fiksaatorpoldid (8b) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (8a) välja.
- Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
- Seadke masinapea (4) ülemisse asendisse.
- Fikseerige pöördlaud (13) asendisse 0°.
- Vabastage fiksaatorpolt (23) ja kallutage käepidemega (3) masinapead (4) vasakule, kuni osuti (28) näitab skaalal (27) soovitud nurgamõõtu.
- Pingutage fiksaatorpolt (23) taas kinni.
- Viige lõige punktis 9.3 kirjeldatud viisil läbi.

### 9.7 Eerungilõige 0° - 45° ja pöördlaud 0° - 45° (joon. 1/2/3/6)

Otsamis- ja eerungisaega saab tööpinna suhtes vasakule 0°-45° ning samaaegselt piirdesiini suhtes 0°-45° eerungilõikeid teostada (topelteerungilõige).

#### Tähelepanu!

**Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb eerungilõigeteks (kallutatud saepea) välimisse positsiooni fikseerida.**

#### Tähelepanu!

**Eerungilõigete 0° - 45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (töödetaili pinguti) (15) ainult paremale küljele.**

- Avage nihutatavate piirdesiinide (8a) fiksaatorpoldid (8b) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (8a) välja.
- Nihutatav piirdesiin (8a) tuleb nii kaugel enne kõige sisemist positsiooni fikseerida, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vahekaugus on maksimaalselt 8 mm.
- Kontrollige enne lõikamist, et piirdesiini (8a) ja saeketta (6) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
- Pingutage fiksaatorpolt (8b) taas kinni.
- Seadke masinapea (4) ülemisse asendisse.
- Vabastage pöördlaud (13) fiksaatorpoldi (7) lõdvendamiseks.
- Seadistage käepidemega (3) pöördlaud (13) soovitud nurgale.
- Pingutage fiksaatorpolt (7) taas kinni, et pöördlaud fikseerida.
- Vabastage fiksaatorpolt (23).
- Kallutage käepidemega (3) masinapead (4) vasakule, soovitud nurgamõõdule (vt selle kohta ka punkti 9.6).
- Pingutage fiksaatorpolt (23) taas kinni.
- Teostage lõige punktis 9.3 kirjeldatud viisil.

### 9.8 Saeketta väljavahetamine (joon. 1/2/3/9/10) Tõmmake võrgupistik välja!

#### Tähelepanu!

**Kandke saeketta vahetamisel kaitsekindaid! Viigastusoh!**

- Keerake masinapea (4) üles ja fikseerige kindlustuspoldiga (25).
- Klappige saeketta kaitset (5) niipalju üles, et saeketta kaitse (5) asub äärikpoldi (29) kohal.
- Pange sisekuuskantvõti (C) ühe käega äärikpoldile (29).
- Hoidke sisekuuskantvõtmest (C) kinni ja sulgege aeglaselt saeketta kaitset (5), kuni see toetub vastu sisekuuskantvõtit (C).
- Suruge saevõlli tõkis (32) kinni ja keerake äärikpolti (29) aeglaselt päripäeva. Max ühe pöörde järel saevõlli tõkis (32) fikseerub.
- Nüüd vabastage äärikpolt (29) veidi suurema jõutarbega suunaga päripäeva.
- Keerake äärikpolt (29) täielikult välja ja võtke välisäärik (30) maha.
- Võtke saeketas (6) siseäärikult maha ja tõmmake allapoole välja.
- Puhastage äärikpolt (29), välisäärik (30) ja siseäärik hoolikalt.
- Paigaldage uus saeketas (6) vastupidises järjekorras ja pingutage kinni.
- Tähelepanu! Hammaste lõikekalle, st saeketta (6) pöörlemis-suund, peab ühtima korpusel oleva noole suunaga.
- Kontrollige enne edasitõtamist kaitseadiste talitlusvõimet.
- Tähelepanu! Kontrollige iga kord pärast saeketta vahetamist, kas saeketas (6) jookseb vertikaalses asendis ja 45° peale kallutatult lauasüdamikus (10) vabalt.

#### Tähelepanu!

Saeketta (6) vahetus ja väljaajondamine tuleb teostada nõuetekohaselt.

### 9.9 Laseri patareide vahetamine (joon. 11)

- Eemaldage patareikate (34). Võtke 2 patareid välja.
- Asendage mõlemad patareid ainult sama või samaväärse patareitüübiga. Pöörake tähelepanu sellele, et need on sama polaarsussuunaga sisse pandud nagu vanad patareid.
- Sulgege patareikate.

## 9.10 Laseri sisse-/väljalülitamine (joon. 11)

### Sisselülitamine:

Liigutage laseri sisse-/väljalülititi (33) asendisse "1". Töödeldavale töödetailile projitseeritakse laserjoon, mis näitab täpset lõikamisliini.

### Väljalülitamine:

Liigutage laseri sisse-/väljalülititi asendisse "0".

## 9.11 Laseri häälestamine (joon. 12)

Kui laser (35) ei näita enam korrektset lõikejoont, siis saab selle üle häälestada. Selleks avage kruvid (36) ja seadistage laser külgsuunalise nihutamisega nii, et laserkiir tabab saeketta (6) lõikehambaid.

## 9.12 Töödetaili pinguti käsitlemine (joon. 1/2)

Fiksaatorpoldi (16) kaudu saab töödetaili pinguti (15) kõrgust seadistada.

- Langetage töödetaili pinguti töödetailile.
- Pingutage fiksaatorpolt (16) tugevasti kinni.
- Keerake klemmkäepidet (24) päripäeva, et töödetail kinni pingutada.
- Toimige töödetaili vabastamiseks vastupidises järjekorras.

## 10. Transportimine (joon. 13)

- Pingutage fiksaatorpolt (7) kinni, et pöördlaud (13) fikseerida.
- Suruge masinapead (4) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (25). Saag on nüüd alumises asendis lukustatud.
- Kandke masinat transpordikäepidemest (37).
- Toimige masina uuesti ülespanemiseks peatükkides 8 - 9 kirjeldatud viisil.

## 11. Hooldus

### ⚠ Hoiatus!

Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoiutööd ja pa-  
randamist võrgupistik välja!

### Üldised hooldusmeetmed

Pühkige masin aeg-ajalt lapiga tolmust ning laastudest puhtaks. Õlitage tööriista eluea pikendamiseks üks kord kuus pöörlevaid osi. Ärge õlitage mootorit.

Ärge kasutage plastmassi puhastamiseks söövitavaid ained.

### Ohutusseadise puhastamine, saeketta liikuv kaitse (5)

Kontrollige iga kord enne käikuvõtmist saeketta kaitset mustuse suhtes.

Eemaldage vanad saelaastud ja puidukillud pintsliga või sarnaselt sobiva tööriista abil.

## Lauasüdamiku vahetamine (joon. 14)

### Oh!

Kahjustatud lauasüdamiku (10) korral valitseb oht, et väikesed esemed kiiluvad lauasüdamiku ja saeketta vahel kinni ning blokeerivad saeketta.

**Vahetage kahjustatud lauasüdamikud kohe välja!**

1. Keerake lauasüdamiku poldid (E) välja.
2. Võtke lauasüdamik ära.
3. Pange uus lauasüdamik sisse.
4. Pingutage lauasüdamiku poldid (E) kinni.

### Harjade ülevaatus

Kontrollige süsiharju uuel masinal esimese 50 töötundi möödudes või kui monteeriti uued harjad. Kontrollige pärast esimest kontrollimist iga 10 töötundi tagant.

Kui süsi on 6 mm pikkusele ära kulunud, vedru või kõrvalühendusjuhe põlenud või kahjustatud, siis peate mõlemad harjad asendama. Kui harjad tunnistatakse pärast mahavõtmist kasutuskõlblikeks, siis võib need tagasi paigaldada.

Avage süsiharjade hoolduseks mõlemad lukustid (joonisel 15 kujutatud viisil) vastupäeva. Võtke seejärel süsiharjad välja.

Pange süsiharjad vastupidises järjekorras taas sisse.

### Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusala-  
sele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad\*: süsiharjad, saeleht, lauasüdamikud; laastupüüdekotid

\* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

## 12. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel.

Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

## 13. Elektriühendus

**Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende eeskirjadele.**

### Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

### Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtmete asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult ühendusjuhtmeid tähisega "H05VV-F".

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

### **Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks**

Tüüp X:

Kui seadme võrguühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see erilise ühendusjuhtmega asendada, mis on saadaval tootja või tema klienditeeninduse kaudu.

### **Vahelduvvoolumootor:**

Võrgupinge peab olema 220 - 240 V~.

- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.
- Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- mootori tüübisildi andmed

## **14. Utiliseerimine ja taaskäitlus**

Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.

Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!



**Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate utiliseerida kohalike taaskäitluspunktide kaudu.**

**Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.**

### **Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!**



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

### **Patareid ja akud ei kuulu olmeprügisse!**



Tarbijana olete seadusega kohustatud kõik patareid ja akud sõltumata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid\* või mitte, oma valla/linnaosa kogumispunktis või kaupluses ära andma, et need saaks keskkonnasäästlikku utiliseerimise suunata.

\*tähistatud järgneva: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii

Võtke patareid enne seadme ja patareide utiliseerimist laserist välja.



## 15. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, võrgukaitsmed läbi põlenud.	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige võrgukaitsset, vaj. korral vahetage välja
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud.	Laske elektrivarustusevõttel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra.	Mähised kahjustatud, mootor defektne.	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms).	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus.	Vältige löikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Saagimislõige on krobeline või laineline.	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele.	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb.	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv.	Kasutage sobivat saeketast.

## 16. Tagatise sertifikaadi

### Väga austatud klient!

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui kõnealune seade ei peaks ükskord laitmatult talitlema, siis on meil sellest väga kahju ja palume Teil garantiikaardil esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduma. Oleme telefoni teel all esitatud teenindusnumbrite all meelsasti Teie käsutuses. Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

- Need garantiitingimused reguleerivad täiendavad garantiiteenusid. Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
- Garantiiteenus hõlmab eranditult puudusi, mis on põhjustatud materjali- või valmistamisvigadest ja on piiratud nende puuduste kõrvaldamise või seadme väljavahetamisega. Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Garantiileping ei leia seetõttu kinnitust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel. Meie garantiist on lisaks välistatud transpordikahjustuste asendusteenused, kahjud montaažijuhendi eiramisest ja asjatundmatust installatsioonist, kasutusjuhendi eiramisest (nagu nt ühendamine vale võrgupingega või vooluliigiga), kuritarvitavatest või asjatundmatust kasutusviisidest (nagu nt seadme ülekoormamine või heaks kiitmata rakendustööriistade või tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete eiramisest, võõrkehade tungimisest seadmesse (nagu nt liiv, kivid või tolm), toore jõu avaldamisest või võõrmõjudest (nagu nt kahjustused allakukkumise tõttu) ning kasutusele omasest, tavalisest kulumisest.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadmel teostati juba sekkumisi.

- Garantiiaeg on 3 aastat ja algab seadme ostukuupäevast. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist kahe nädala jooksul pärast seda, kui olete tuvastanud defekti. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud. Seadme remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikenemist ega uut garantiiaega seadmele või võimalikele parandatud, paigaldatud varuosadele. See kehtib kohapealsele teenindustööle.
- Palun pöörduge oma garantiinõude kehtestamiseks all esitatud teenindusaadressile. Kui reklamatsioon on garantiiaja piires, siis anname Teile tagastusedeli, millega saate oma defektse seadme meile tasuta tagasi saata. Palun kirjeldage meile reklamatsiooni põhjust võimalikult täpselt. Kui meie garantiiteenus on seadme defekti fikseerinud, siis saate viivitamatult remonditud või uue seadme tagasi.

Iseenesest mõistetavalt kõrvaldame me kulude tasumisel seadmel ka defekte, mida meie garantiitulatus ei hõlma või enam ei hõlma. Palun saatke selleks seade meie teeninduse aadressile.

### Teeninduse infotelefon (EE):

880088803

(0,00 EUR/Min.)

### Teenus-e-post (EE):

service.EE@schepbach.com

### Aadressiteenus (EE):

UAB Technikos meistrai

Vilkpėdės 8 5korp.

LT-03151 Vilnius



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate need ja paljud edasised käsiraamatud, tootevideod ning installatsiooni tarkvara alla laadida.

QR-koodiga pääsete otse Lidli teeninduse leheküljele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja saate artiklinumbri (IAN) 373880\_2104 sisestamisega oma käsitusjuhendi avada.

1.	Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums.....	87
2.	Ievads .....	88
3.	Ierīces apraksts (1.-13. att.).....	88
4.	Piegādes komplekts.....	89
5.	Noteikumiem atbilstoša lietošana .....	89
6.	Drošības norādījumi .....	89
7.	Tehniskie raksturlielumi.....	93
8.	Pirms lietošanas sākšanas.....	93
9.	Uzstādīšana un vadība.....	94
10.	Transportēšana (13. att.).....	96
11.	Apkope .....	96
12.	Glabāšana .....	97
13.	Pieslēgšana elektroīklam.....	97
14.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana .....	97
15.	Traucējumu novēršana.....	98
16.	Garantijas sertifikāta .....	99
17.	Klaidskats.....	115
18.	Atbilstības deklarācija.....	116

## 1. Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums



LV

Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!



LV

Lietojiet aizsargbrilles!



LV

Lietojiet ausu aizsargus!



LV

Lietojiet respiratoru!



LV

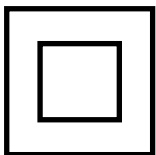
Ievēribai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāģripu!



Achtung! - Laserstrahlung  
Nicht in den Strahl blicken!  
Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P<sub>e</sub> < 1 mW

LV

Ievēribai! Lāzera starojums



LV

Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)

## 2. Ievads

### Ražotājs: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

### Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

### Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dikstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no nefūriem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 3. Ierīces apraksts (1.-13. att.)

1. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
2. Bloķēšanas slēdzis
3. Rokturis
4. Ierīces galva
5. Kustīgs zāģa plātnes aizsargs
6. Zāģa plātne
7. Grozāmgalda fiksācijas skrūve
8. Atbalstsliede
- 8a. Pārbidāma atbalstsliede
- 8b. Fiksācijas skrūve
9. Nekustīgs zāģgalds
10. Galda ieliktnis
11. Skala
12. Rādītājs
13. Grozāmgalds
14. Detaļu paliktņa fiksācijas skrūve
15. Iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles)
16. Fiksācijas skrūve
17. Zāģskaidu uztvērējs
18. Darba materiāla paliktņi
19. Iespīlēšanas mehānisma fiksācijas skrūve
20. Pretapgāšanās turētāja fiksācijas skrūve
21. Augstuma rokturis
22. Regulēšanas skrūve (45°)
- 22a. Regulēšanas skrūves (45°) sprostuzgriezņi
23. Fiksācijas skrūve
24. Iespīlēšanas rokturis
25. Sprosttapa
26. Regulēšanas skrūve (90°)
- 26a. Regulēšanas skrūves (90°) sprostuzgriezņi
27. Skala
28. Rādītājs
29. Atloka skrūve
30. Ārējais atloks
31. Virzītājskava
32. Zāģa ass fiksators
33. Lāzera ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
34. Bateriju pārsegs
35. Lāzers
36. Skrūve (lāzers)
37. Transportēšanas rokturis

- (A) 90° atbalststūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- (B) 45° atbalststūrenis (nav iekļauts piegādes komplektā)
- (C) Iekšējā sešstūra atslēga, 6 mm
- (D) Iekšējā sešstūra atslēga, 3 mm
- (E) Skrūve ar krustveida rievu (galda ieliktnis)

## 4. Piegādes komplekts

- Sagarumošanas zāģis un leņķzāģis
- Skaidu maiss
- Darba materiāla skrūvspīles
- Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm (C)
- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (D)
- 2x darba materiāla paliktņi
- Augstuma rokturis
- 2x ogles sukuks
- 2x baterijas (AAA)
- Lietošanas instrukcija

## 5. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Sagarināšanas zāģis un leņķzāģis ir paredzēts koksnes un plastmasas sagarināšanai atbilstoši ierīces izmēram. Zāģis nav piemērots malkas zāģēšanai.

### Brīdinājums!

Neizmantojiet šo ierīci, lai zāģētu materiālus, kas nav norādīti lietošanas instrukcijā.

### Brīdinājums!

Komplektā piegādātā zāģripa ir paredzēta tikai koka zāģēšanai! Neizmantojiet to malkas zāģēšanai!

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa plātnes. Ir aizliegts izmantot visu veidu griezējdiskus.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas vada un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arrodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Arī lietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, nevar pilnībā izslēgt noteiktus atlikušā riska faktoros. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- pieskaršanās zāģa plātnei nenosegtā zāģēšanas zonā
- strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāģripas lūzumi;
- bojātas zāģripas metāla daļņu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi
- veselībai kaitīgu koka putekļu emisija, lietojot ierīci slēgtās telpās.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

## 6. Drošības norādījumi

### Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

**△ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts. Drošības norādījumu un norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.**

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

### 1. Darba vietas drošība

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### 2. Elektriskā drošība

- a) Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā.** Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiem un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.**
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

### 3. Personu drošība

- a) **Rikojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērojama rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

### 4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.**

- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un fīrus. Rūpīgi kopī griezējinstrumenti ar asām griezējamām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.**
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, fīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

### 5. Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

#### Brīdinājums!

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

#### Drošības norādījumi leņķzāģiem-sagarumošanas zāģiem

- a) **Leņķzāģi-sagarumošanas zāģi ir paredzēti kokmateriāla vai kokmateriālam līdzīgu ražojumu zāģēšanai, tos nedrīkst izmantot dzelzs materiālu, piem., stieniņu, stieņu, skrūvju utt. zāģēšanai.** Abrazīvie putekļi rada kustīgu daļu, piem., apakšējā aizsargapvalka nosprostošanos. Zāģēšanas laikā radušās dzirksteles sadedzina apakšējo aizsargapvalku, ievietojamo plāksni un citas plastmasas daļas.

- b) **Pēc iespējas nofiksējiet darba materiālu ar spīlēm.** Ja jūs noturat darba materiālu ar roku, jums roka vienmēr jātur vismaz 100 mm nost no zāga plātnes katras puses. Neizmantojiet šo zāģi tādu gabalu zāģēšanai, kas ir pārāk mazi, lai tos iespiestu vai noturētu ar roku. Ja jūsu roka atrodas pārāk tuvu zāga plātnei, pastāv paaugstināts savainošanās risks, nonākot kontaktā ar zāga plātņi.
- c) **Darba materiālam jābūt nekustīgam, un vai nu iespīlētam vai piespiestam pret atbalstu un galdu.** Nekad nebīdiat darba materiālu zāga plātnē un nekad nezāģējiet "brīvrokas režīmā". Nenostiprināti vai kustīgi darba materiāli varētu tikt izsviesti lielā ātrumā un radīt savainojumus.
- d) **Bīdiat zāģi cauri darba materiālam. Nepieļaujiet zāģa vilkšanu cauri darba materiālam. Lai veiktu zāģējumu, paceliet zāģa galvu un velciet to pāri darba materiālam, nezāģējot. Pēc tam ieslēdziet motoru, atlieciet zāģa galvu uz leju un spiediet zāģi cauri darba materiālam.** Veicot velkošu zāģējumu pastāv risks, ka zāģa plātne pacelsies uz darba materiāla un zāģa plātnes bloks ar spēku mēfies operatora virzienā.
- e) **Nekad nekrustojiet rokas pāri paredzamajai zāģējuma līnijai ne zāģa plātnes priekšā, ne arī aiz tās.** Darba materiāla atbalstīšana "ar krustotām rokām", proti, darba materiāla turēšana labajā pusē blakus zāģa plātnei ar kreiso roku vai otrādi ir ļoti bīstami.
- f) **Nelieciet rokas aiz atbalsta, kad zāģa plātne rotē. Nekad drošības distance 100 mm starp roku un rotējošo zāģa plātņi nedrīkst būt mazāka (attiecas uz zāģa plātnes abām pusēm, piem., noņemot kokmateriāla atgriezumus).** Iespējams, ka rotējošās zāģa plātnes tuvums jūsu rokai nav pamanāms, un jūs varat smagi savainoties.
- g) **Pirms zāģēšanas pārbaudiet darba materiālu. Ja darba materiāls ir saliekts vai deformēts, iespīlējiet to ar uz āru izliekto pusi pret atbalstu. Vienmēr pārliecinieties, vai gar zāģējuma līniju nav spraugas starp darba materiālu, atbalstu un galdu.** Saliekti vai deformēti darba materiāli var savērtties vai novirzīties un izraisīt rotējošās zāģa plātnes iestrēgšanu zāģēšanas laikā. Darba materiālā nedrīkst būt naglas vai svešķermeņi.
- h) **Izmantojiet zāģi tikai tad, ja galds ir brīvs no instrumentiem, kokmateriāla atgriežumiem utt.; tikai darba materiāls drīkst atrasties uz galda.** Mazi atgriežumi, nenostiprināti kokmateriāla gabali vai citi priekšmeti, kuri nonāk saskarē ar rotējošo plātņi, var tikt lielā ātrumā aizmesti.
- i) **Zāģējiet attiecīgi tikai vienu darba materiālu.** Vairākās kārtās saliktus darba materiālus nav iespējams piemēroti iespīlēt vai noturēt, un tie var izraisīt plātnes iestrēgšanu vai noslidēšanu.
- j) **Nodrošiniet, lai leņķzāģis-sagarumošanas zāģis pirms lietošanas atrastos uz līdzenas, cietas darba virsmas.** Līdzena un cieta darba virsma mazina risku, ka leņķzāģis-sagarumošanas zāģis kļūst nestabils.
- k) **Plānojiet savu darbu. Zāģa plātnes slīpuma vai slīpinājuma leņķa katras regulēšanas laikā uzmaniet, lai regulējamais atbalsts būtu pareizi noregulēts un atbalstītu darba materiālu, nesaskaroties ar plātņi vai aizsargapvalku.** Neieslēdzot ierīci un bez darba materiāla uz galda, jāimitē pilnīga zāģa plātnes zāģējuma kustība, lai nodrošinātu, ka nerodas traucēkļi vai iezāģēšanas atbalstā risks.
- l) **Nodrošiniet darba materiāliem, kas ir platāki vai garāki par galda virsmu, piemērotu atbalstīšanu, piem., ar galda pagarinājumiem vai stēķiem.** Darba materiāli, kas ir garāki vai platāki par leņķzāģa-sagarumošanas zāģa galdu, var apgāzties, ja tie nav stingri atbalstīti. Ja kāds kokmateriāla nozāģētais gabals vai darba materiāls apgāžas, tas var pacelt apakšējo aizsargapvalku, vai nekontrolēti tikt aizmests ar rotējošo plātņi.
- m) **Nepiesaistiet citas personas kā aizvietošanu galda pagarinājumam vai papildu atbalstīšanai.** Darba materiāla nestabila atbalstīšana var radīt plātnes iestrēgšanu. Zāģēšanas laikā darba materiāls var arī nobīdīties un ievilkāt jūs un palīgu rotējošajā plātnē.
- n) **Nozāģētais gabals nedrīkst tikt spiests pret rotējošo zāģa plātņi.** Ja ir maz vietas, piem., izmantojot gareniskos atbalstus, nozāģētais gabals var saķīlēties ar plātņi, un ar spēku tikt aizmests.
- o) **Vienmēr izmantojiet spiles vai piemērotu palīgierīci, lai pienācīgi atbalstītu apaļo materiālu, piem., stieņus vai caurules.** Stieņi zāģēšanas laikā tiecas aizripot, kā rezultātā plātne var "nofiksēties" un darba materiāls var ievilkāt jūsu roku plātnē.
- p) **Ļaujiet plātnei sasniegt pilno apgriezīenu skaitu, pirms jūs sākat zāģēšanu darba materiālā.** Tas mazina risku, ka darba materiāls tiks aizmests.
- q) **Ja darba materiāls tiek iespiests vai plātne tiek nosprostota, izslēdziet leņķzāģis-sagarumošanas zāģi. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un/vai izņemiet akumulatoru. Pēc tam novāciet iespiesto materiālu.** Ja jūs šāda nosprostojuma gadījumā turpināt zāģēt, var rasties kontroles zaudēšana vai leņķzāģis-sagarumošanas zāģa bojājumi.
- r) **Pēc pabeigta zāģējuma atlaidiet slēdzi, turiet zāģa galvu apakšā un nogaidiet plātnes pilnīgu apstāšanos, pirms novācat nozāģēto gabalu.** Ir ļoti bīstami likt roku apstājošās plātnes tuvumā.
- s) **Labi stingri noturiet rokturi, ja izpildāt nepilnīgu zāģējumu vai ja atlaižat slēdzi, pirms zāģa galva ir sasniegusi savu apakšējo pozīciju.** Zāģa bremzēšanas rezultātā zāģa galva var tikt grūdienveidīgi pavilkta uz leju, kas rada savainošanās risku.

#### Zāģa plātņu lietošanas drošības norādījumi

1. Neizmantojiet bojātas vai deformētas zāģa plātnes.
2. Neizmantojiet zāģa plātnes ar plaisām. Atšķirojiet ieplaisājušās zāģa plātnes. Remontēšana nav pieļaujama.
3. Neizmantojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no atgriezējtērauda.
4. Pārbaudiet zāģa plātņu stāvokli, pirms lietojat sagarumošanas zāģi un leņķzāģi.



5. Izmantojiet vienīgi tādas zāga plātnes, kuras ir piemērotas zāgējamam materiālam.
6. Izmantojiet tikai ražotāja noteiktās zāga plātnes. Zāga plātnēm, ja tās ir paredzētas kokmateriāla vai tamlīdzīgu materiālu apstrādei, jāatbilst standarta EN 847-1 prasībām.
7. Neizmantojiet zāga plātnes no augstvērtīga sakausējuma atgrīzējētāuda (HSS).
8. Izmantojiet tikai tādas zāga plātnes, kuru maksimāli pieļaujamais apgriezīgu skaits nav mazāks par maksimālo sagarumošanas zāga un leņķzāga darbavārpstas apgriezīgu skaitu un kuras ir piemērotas zāgējamam materiālam.
9. Ievērojiet zāga plātnes griešanās virzienu.
10. Zāga plātnes uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.
11. Ievērojiet maksimālo apgriezīgu skaitu. Nedrīkst pārsniegt uz zāga plātnes norādīto maksimālo apgriezīgu skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezīgu skaita diapazonu.
12. Spriegojamās virsmas jānoņirina no neīrurumiem, smērvielām, eļļas un ūdens.
13. Nav pieļaujama vaļīgu samazināšanas gredzenu vai ieliktnu izmantošana, lai zāga plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
14. Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem zāga plātnes nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāgējuma diametra.
15. Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
16. Rīkojieties ar zāga plātnēm uzmanīgi. Vislabāk uzglabājiet tās oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai uzlabotu satveršanas drošību un papildus samazinātu savainošanās risku.
17. Pirms zāga plātņu lietošanas pārlicinieties, vai visi aizsargmehānismi ir pienācīgi nostiprināti.
18. Pirms darba pārlicinieties, vai lietojamā zāga plātne atbilst šī sagarumošanas zāga un leņķzāga prasībām, un ir pienācīgi nostiprināta.
19. Lietojiet komplektā iekļauto zāga plātņi tikai zāgēšanas darbiem kokmateriālos, nekad nelietojiet metālu apstrādei.
20. Izmantojiet tikai zāga plātņi ar diametru, kas atbilst daļiem uz zāga.
21. Izmantojiet papildu darba materiāla balstus, ja tas ir nepieciešams darba materiāla stabilitātei.
22. Darba materiāla balsta pagarinājumi darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto.
23. Nomainiet nolietoto galda ieliktni!
24. Nepieļaujiet zāga zobu pārkaršanu.
25. Plastmasu zāgēšanas laikā nepieļaujiet plastmasas kušanu. Šim nolūkam izmantojiet pareizās zāga plātnes. Savlaicīgi nomainiet bojātās vai nolietotās zāga plātnes. Ja zāga plātne pārkarst, apturiet ierīci. Vispirms ļaujiet zāga plātnei atdzist, pirms atkārtoti darbojaties ar elektroinstrumentu.



**Ievēribai! Lāzestarojums**  
**Neskatieties starā.**  
**Lāzera 2. klase**



## Sargājiet sevi un apkārtējo vidi no nelaimes gadījumu riskiem, veicot piemērotus piesardzības pasākumus!

- Neskatieties ar neaizsargātām acīm tieši lāzera starā.
- Nekad neskatieties tieši stara trajektorijā.
- Nekad nevērsiet lāzera staru pret atstarojošām virsmām un cilvēkiem vai dzīvniekiem. Arī lāzera stars ar mazu jaudu var radīt acu bojājumus.
- Uzmanību! Ja netiek ņemta vērā instrukcijā norādītā darba kārtība, var notikt bīstama staru iedarbība.
- Nekad neatveriet lāzera moduli. Neparedzēti var notikt staru iedarbība.
- Ja jūs ilgāku laiku nelietojat ierīci, vajadzētu izņemt baterijas.
- Lāzeru nedrīkst apmainīt pret cita tipa lāzeru.
- Lāzera remontu drīkst veikt tikai lāzera ražotājs vai viņa pilnvarots pārstāvis.

## Bateriju lietošanas drošības norādījumi


1. Katrā laikā ievērojiet, lai baterijas tiktu ievietotas ar pareizu polaritāti (+ un -), kā norādīts uz baterijas.
2. Nepieļaujiet bateriju īsslēgumu.
3. Neuzlādējiet atkārtoti neuzlādējamās baterijas.
4. Neuzlādējiet bateriju pārmērīgi!
5. Nedrīkst sajaukt vecas un jaunas baterijas, kā arī dažādu tipu vai ražotāju baterijas! Vienlaikus jānomaina visas viena komplekta baterijas.
6. Izlietotas baterijas nekavējoties jāizņem no ierīces un pareizi jālikvidē! Neizmetiet baterijas mājsaimniecības atkritumos. Bojātas vai izmantotas baterijas jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar direktīvu 2006/66/EK. Nododiet atpakaļ baterijas un/vai ierīci, izmantojot piedāvātās savākšanas ietaises. Informāciju par utilizēšanas iespējām varat saņemt savā pagasta pārvaldē vai pilsētas/novada domē.
7. Nesakarsējiet baterijas!
8. Nemetiniet un nelodējiet tieši pie baterijām!
9. Neizjauciet baterijas!
10. Nedeformējiet baterijas!
11. Nemetiet baterijas ugunī!
12. Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
13. Neļaujiet bērniem nomainīt baterijas bez uzraudzības!
14. Neuzglabājiet baterijas uguns, plīts vai citu siltuma avotu tuvumā. Nenovietojiet bateriju tiešos saules staros, nelietojiet un neglabājiet to karstā laikā transportlīdzekļos.
15. Nelietotas baterijas glabājiet oriģinālajā iepakojumā un neglabājiet tās metāla priekšmetu tuvumā. Nesajauciet un neizmēģiniet izpakotas baterijas! Tas var izraisīt baterijas īsslēgumu un līdz ar to bojājumus, apdegumus vai pat ugunsgrēku.
16. Izņemiet baterijas no ierīces, ja ilgāku laiku tā netiek lietota, izņēmums ir ārkārtas gadījumiem paredzēta ierīce!
17. Baterijas, kurām ir izplūdis šķidrums, NEKAD neaizskariet bez atbilstīgiem aizsarglīdzekļiem. Ja izplūdušais šķidrums saskaras ar ādu, nekavējoties noskalojiet attiecīgo ādas zonu tekošā ūdenī. Nekādā ziņā nepieļaujiet šķidruma nokļūšanu acīs un mutē. Ja tas tomēr notiek, nekavējoties vērsieties pie ārsta.
18. Pirms bateriju ievietošanas noīriet akumulatora kontaktus un arī ierīces attiecīgos kontaktus.

## Atlikušie riski

### Elektroinstruments ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgu elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāģējot ātri sabojā zāģripi, kas rada ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāģējuma precizitātes samazināšanos.
- Zāģējot plastmasas materiālus, vienmēr izmantojiet spiles: detaļas, kas jāzāģē, vienmēr jānofiksē starp spilēm.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbošanos: ievietojot kontaktdakšu kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā pārņemsiet, ka ierīcei ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbiem atlaidiet iedarbināšanas taustiņu un atvienojiet tīkla spraudni.

## 7. Tehniskie raksturlielumi

Maiņstrāvas motors.....	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominālā jauda S1 .....	1200 vatu
Darba režīms .....	S6 25%* 1500W
Apgrīzību skaits tukšgaitā $n_0$ .....	5000 min <sup>-1</sup>
Cietmetāla zāģa plātne .....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,6 mm
Zobu skaits.....	48
Zāģa plātnes maksimālais zobu platums.....	3 mm
Pagriešanas diapazons .....	-45°/0°/+45°
Slīpais zāģējums.....	No 0° līdz 45° pa kreisi
Zāģa platums 90° leņķī .....	120 x 60 mm
Zāģa platums 45° leņķī .....	80 x 60 mm
Zāģa platums 2 x 45° leņķī (dubults slīpais zāģējums).....	80 x 35 mm
Aizsardzības klase .....	II / 
Svars.....	apm. 7,6 kg
Lāzera klase.....	2
Lāzera viļņa garums.....	650 nm
Lāzera jauda.....	< 1 mW

\* Darba režīms S6, nepārtraukts periodisks režīms. Režīmu veido palaides laiks, laiks ar konstantu slodzi un tukšgaitas laiks. Darbības laiks sasniedz 10 min, relatīvais ieslēgšanas laiks ir 25% no darbības laika.

**Darba materiāla augstumam jābūt vismaz 3 mm un platumam – vismaz 10 mm. Ievērojiet, lai darba materiāls vienmēr būtu iespīlēts ar iespīlēšanas mehānismu.**

## Troksnis

Trokšņu vērtības bija noteiktas atbilstoši standartam EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ .....	99,6 dB(A)
Kļūda $K_{pA}$ .....	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, $L_{WA}$ .....	112,6 dB(A)
Kļūda $K_{WA}$ .....	3 dB

## Valkājiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mēritas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

## Brīdinājums!

- Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.
- Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi ir darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstruments ir ieslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## 8. Pirms lietošanas sākšanas

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

## IEVĒRĪBAI

**Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

**Vienmēr nodrošiniet ierīces stabilitāti un drošumu, to, piem., nostiprinot pie darbgalda.**

- Ierīce jānovieto stabili. Nostipriniet ierīci urbumos nekusīgā zāģgaldā (9) uz darbgalda, apakšējā rāmja vai tml., izmantojot 4 skrūves (nav iekļautas piegādes komplektā).
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģa plātnei jāspēj brīvi griezties.
- Raugieties, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai zāģa plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

### 8.1. Darba materiāla skrūvspiļu montāža (2. att.)

- Atbrīvojiet fiksācijas skrūvi (19) un uzstādiet darba materiāla skrūvspiļes (15) pie nekustīgā zāģgalda kreisās vai labās malas.
- Pēc tam atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (19).

### 8.2. Darba materiāla paliktnu montāža (2.-3. att.)

- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (14) un vadiet darba materiāla paliktni cauri tam paredzētajam urbūmam sāniski pie nekustīgā zāģgalda.
- Uzmaniet, lai darba materiāla paliktnis (18) arī tiktu izvadīts cauri abām cilpām pie apakšējās malas.
- Pēc tam atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (14).
- Atkārtojiet šo procesu arī otrajā pusē.

### 8.3. Augstuma roktura montāža (2.-3. att.)

- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (20) pie zāģa apakšējās malas un vadiet augstuma rokturi (21) cauri tam paredzētajiem caurumiem zāģa aizmugurē.
- Pēc tam atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (20).

### 8.4. Zāģskaidu uztvērējs (4. att.)

Zāģis ir aprīkots ar zāģskaidu uztvērēju (17) skaidu savākšanai.

- Saspiediet putekļu maisiņa metāla gredzena spārņņus un piespīriniet maisiņu pie izplūdes atveres motora zonā.
- Zāģskaidu uztvērēju (17) var iztuktēt, attaisot rāvējslēdzēju uztvērēja apakšā.

### Pieslēgums pie ārējās putekļu nosūkšanas iekārtas

- Pievienojiet nosūkšanas šļūteni pie putekļu nosūkšanas iekārtas.
- Putekļu nosūkšanas iekārtai jābūt piemērotai apstrādājamajam materiālam.
- Īpaši veselībai kaitīgu un kancerogēnu putekļu nosūkšanai lietojiet speciālu nosūkšanas ierīci.

### 8.5 Drošības mehānisma – kustīgā zāģa plātnes aizsarga (5) pārbaude

Zāģa plātnes aizsargs pasargā no nejaušanas pieskaršanās pie zāģa plātnes un no apkārt lidojošām skaidām.

### Pārbaudiet darbību.

Šim nolūkam atlociet zāģi uz leju:

- Zāģa plātnes aizsargam jāatbrīvo zāģa plātne atliekšanas uz leju laikā, nepieskaroties pie citām daļām.
- Atlokot zāģi uz augšu sākuma pozīcijā, zāģa plātnes aizsargam automātiski jānosēd zāģa plātne.

## 9. Uzstādīšana un vadība

### 9.1 Sagarumošanas zāģa un leņķzāģa uzstādīšana (1.-3. att.)

- Atbrīvojiet grozāmgaldus (13), palaižot vaļīgāk fiksācijas skrūvi (7).
- Ar rokturi (3) noregulējiet grozāmgaldus (13) vajadzīgajā leņķī.

#### NORĀDE

Sagarumošanas zāģi ar grozāmgaldus var pagriezt pa kreisi un pa labi. Izmantojot skalu, ir iespējams pilnīgi precīzi leņķa regulējums. Leņķus 0° līdz 45°, izmantojot rastra regulējumus, var precīzi un ātri noregulēt pēc attiecīgi 15°, 22,5°, 30°.

- Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7), lai nofiksētu grozāmgaldus.
- Viegli nospiežot ierīces galvu (4) uz leju un vienlaikus izvelkot sprosstapu (25) no motora stiprinājuma, zāģis tiek atbrīvots no apakšējās pozīcijas.
- Atlieciet ierīces galvu (4) uz augšu.
- Iespilēšanas mehānismu (15) var nostiprināt pie nekustīgā zāģgalda (9) gan kreisajā, gan labajā pusē. Iespraudiet iespilēšanas mehānismu (15) tam paredzētajā urbūmā atbalstslīdes (8) aizmugurē un nostipriniet to, izmantojot fiksācijas skrūvi (19).
- Atskrūvējot fiksācijas skrūvi (23), ierīces galvu (4) var noliekt pa kreisi maks. 45° leņķī.
- Darba materiāla paliktni (18) darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto.

### 9.2 Atbalsta precīzais iestatījums sagarumošanas zāģējumam 90° leņķī (5. att.)

#### Atbalststūrenis nav iekļauts piegādes komplektā.

- Nolaidiet uz leju ierīces galvu (4) un nofiksējiet ar sprosstapu (25).
- Atbrīvojiet fiksācijas skrūvi (23).
- Ievietojiet atbalststūreni (A) starp zāģa plātņi (6) un grozāmgaldus (13).
- Atskrūvējiet sprostuzgriezni (26a).
- Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (26) tiktāl, līdz leņķis starp zāģa plātņi (6) un grozāmgaldus (13) sasniedz 90°.
- Atkārtoti pievelciet sprostuzgriezni (26a).

### 9.3 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (1./2./3./6. att.)

#### Ievēribai! Pārbīdāmā atbalstslīde (8a) 90° sagarināšanas zāģējumiem jānofiksē iekšējā pozīcijā.

- Atskrūvējiet pārbīdāmās atbalstslīdes (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un pārbīdāmo atbalstslīdi (8a) bīdīd uz iekšu.
- Pārbīdāmā atbalstslīde (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstslīdi (8a) un zāģa plātņi (6) ir maksimāli 8 mm.
- Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp atbalstslīdi (8a) un zāģa plātņi (6) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b).
- Ierīces galvu (4) novietojiet augšējā pozīcijā.
- Novietojiet zāģējamo kokmateriālu pie atbalstslīdes (8) un uz grozāmgalds (13).
- Nostipriniet materiālu ar iespilēšanas mehānismiem (15) uz nekustīgā zāģgalda (9), lai novērstu nobīdi zāģēšanas procesa laikā. Sk. 9.12. punktu.
- Atbloķējiet bloķēšanas slēdzi (2) un nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1), lai ieslēgtu motoru.
- Ierīces galvu (4) ar rokturi (3) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu pārvietojiet uz leju, līdz zāģa plātne (6) ir pārzāģējusi darba materiālu.
- Pēc zāģēšanas procesa pabeigšanas ierīces galvu atkal novietojiet augšējā miera stāvoklī un atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1).

#### Ievēribai!

Atvilcējatspere automātiski atvelk ierīci uz augšu. Pēc zāģēšanas pabeigšanas neatlaidiet rokturi (3), bet gan lēni un ar vieglu pretspiedienu pārvietojiet ierīces galvu uz augšu.

#### **9.4 Sagarumošanas zāgējums 90° leņķi un grozāmgalds 0°-45° leņķī (1./2./3./6. att.)**

Ar sagarumošanas zāgi un leņķzāgi var veikt slīpos zāgējumus pa kreisi un pa labi 0°-45° leņķī.

##### **Ievēribai!**

##### **Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) 90° sagarināšanas zāgējiem jānofiksē iekšējā pozīcijā.**

- Atskrūvējiet pārbīdāmās atbalstsliedes (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un pārbīdāmā atbalstsliedi (8a) bīdīet uz iekšu.
- Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstsliedi (8a) un zāga plātņi (6) ir maksimāli 8 mm.
- Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai starp atbalstsliedi (8a) un zāga plātņi (6) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b)
- Atbrīvojiet grozāmgaldū (13), palaižot vajīgāk fiksācijas skrūvi (7).
- Ar rokturi (3) noregulējiet grozāmgaldū (13) vajadzīgajā leņķī
- Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7), lai nofiksētu grozāmgaldū.
- Izpildiet zāgējumu, kā aprakstīts 9.3. punktā.

#### **9.5 Atbalsta precīzais iestatījums slīpajam zāgējumam 45° leņķī (1./2./3./6./7./8. att.)**

##### **Atbalststūrenis nav iekļauts piegādes komplektā.**

- Nolaidiet uz leju ierīces galvu (4) un nofiksējiet ar sprosttāpu (25).
- Grozāmgaldū (13) nofiksējiet 0° pozīcijā.
- Ievēribai! Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) slīpajiem zāgējiem (ar noliektu zāga galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.
- Atskrūvējiet pārbīdāmā atbalstsliežu (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un pārbīdāmās atbalstsliedes (8a) bīdīet uz āru.
- Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstsliedi (8a) un zāga plātņi (6) ir maksimāli 8 mm.
- Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai starp atbalstsliedi (8a) un zāga plātņi (6) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b).
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (23) un ar rokturi (3) nolieciet ierīces galvu (4) pa kreisi 45° leņķī.
- Starp zāga plātņi (6) un grozāmgaldū (13) ievietojiet 45° atbalststūreni (B).
- Atskrūvējiet sprostuzgriezni (22a) un pārvietojiet regulēšanas skrūvi (22) tiktāl, līdz leņķis starp zāga plātņi (6) un grozāmgaldū (13) ir precīzi 45°.
- Atkārtoti pievelciet sprostuzgriezni (22a).
- Pēc tam pārbaudiet leņķa rādījuma pozīciju. Ja nepieciešams, atbrīvojiet rādītāju (28) ar krustveida skrūvgriezi, uzstādi 45° pozīcijā uz skalas (27) un atkārtoti pievelciet sprostskrūvi.

#### **9.6 Slīpais zāgējums 0°-45° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (1./2./3./6. att.)**

Ar sagarumošanas zāgi un leņķzāgi var izpildīt slīpos zāgējumus pa kreisi 0°-45° leņķī pret darba virsmu.

##### **Ievēribai!**

##### **Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) slīpajiem zāgējiem (ar noliektu zāga galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.**

##### **Ievēribai!**

##### **Veicot slīpos zāgējumus 0°-45°, iespēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles) (15) jāuzstāda tikai labajā pusē.**

- Atskrūvējiet pārbīdāmā atbalstsliežu (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un pārbīdāmās atbalstsliedes (8a) bīdīet uz āru.
- Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstsliedi (8a) un zāga plātņi (6) ir maksimāli 8 mm.
- Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai starp atbalstsliedi (8a) un zāga plātņi (6) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b)
- Ierīces galvu (4) novietojiet augšējā pozīcijā.
- Grozāmgaldū (13) nofiksējiet 0° pozīcijā.
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (23) un ar rokturi (3) nolieciet ierīces galvu (4) pa kreisi, līdz rādītājs (28) rāda vajadzīgo leņķa izmēru uz skalas (27).
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (23).
- Veiciet zāgējumu, kā aprakstīts 9.3. punktā.

#### **9.7 Slīpais zāgējums 0°-45° leņķī un grozāmgalds 0°-45° leņķī (1./2./3./6. att.)**

Ar sagarumošanas zāgi un leņķzāgi var veikt slīpos zāgējumus pa kreisi 0°-45° leņķī pret darba virsmu un vienlaikus 0°-45° leņķī pret atbalstsliedi (dubultais slīpais zāgējums).

##### **Ievēribai!**

##### **Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) slīpajiem zāgējiem (ar noliektu zāga galvu) jānofiksē ārējā pozīcijā.**

##### **Ievēribai!**

##### **Veicot slīpos zāgējumus 0°-45°, iespēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles) (15) jāuzstāda tikai labajā pusē.**

- Atskrūvējiet pārbīdāmā atbalstsliežu (8a) fiksācijas skrūvi (8b) un pārbīdāmās atbalstsliedes (8a) bīdīet uz āru.
- Pārbīdāmā atbalstsliede (8a) pirms galējās iekšējās pozīcijas jānofiksē tiktāl, līdz attālums starp atbalstsliedi (8a) un zāga plātņi (6) ir maksimāli 8 mm.
- Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai starp atbalstsliedi (8a) un zāga plātņi (6) nav iespējama sadursme.
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (8b)
- Ierīces galvu (4) novietojiet augšējā pozīcijā.
- Atbrīvojiet grozāmgaldū (13), palaižot vajīgāk fiksācijas skrūvi (7).
- Ar rokturi (3) noregulējiet grozāmgaldū (13) vajadzīgajā leņķī
- Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7), lai nofiksētu grozāmgaldū.
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (23).
- Ar rokturi (3) nolieciet ierīces galvu (4) pa kreisi atbilstošo vajadzīgajam leņķa izmēram (sk. arī 9.6. punktu).
- Atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (23).
- Izpildiet zāgējumu, kā aprakstīts 9.3. punktā.

## 9.8. Zāga plātnes nomaiņa (1./2./3./9./10. att.)

### Atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

#### Ievēribai!

### Nomainot zāga plātņi, lietojiet aizsargcimdus! Savainošanās risks!

- Atlieciet ierīces galvu (4) uz augšu un nofiksējiet, izmantojot sprostatapu (25).
- Atlociet zāga plātnes aizsargu (5) uz augšu tiktāl, lai zāga plātnes aizsargs (5) būtu pāri atloka skrūvei (29).
- Ar vienu roku uzlieciet iekšējā sešstūra atslēgu (C) uz atloka skrūves (29).
- Noturiet iekšējā sešstūra atslēgu (C) un lēnām aizveriet zāga plātnes aizsargu (5), līdz tas atrodas pie iekšējā sešstūra atslēgas (C).
- Stingri saspiediet zāga vārpstas bloķēšanas mehānismu (32) un lēnām grieziet atloka skrūvi (29) pulksteņrādītāja virzienā. Pēc maks. viena apgrieziena zāga vārpstas bloķēšanas mehānisms (32) nofiksējas.
- Tagad ar mazliet lielāku spēku atskrūvējiet atloka skrūvi (29) pulksteņrādītāja virzienā.
- Pavisam izskrūvējiet atloka skrūvi (29) un noņemiet ārējo atloku (30).
- Noņemiet zāga plātņi (6) no iekšējā atloka un izvelciet uz leju.
- Rūpīgi nofiriet atloka skrūvi (29), ārējo atloku (30) un iekšējo atloku.
- Ievietojiet jauno zāga plātņi (6), veicot iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, un pievelciet.
- Ievēribai! Zobu zāgējuma slīpumam, proti, zāga plātnes (6) griešanās virzienam jāsakrīt ar bultīņas virzienu uz korpusa.
- Pirms darba turpināšanas pārbaudiet aizsargmehānismu darbderīgumu.
- Ievēribai! Katreiz pēc zāga plātnes nomaiņas pārbaudiet, vai zāga plātne (6) gan vertikālā stāvoklī, gan noliekta 45° leņķī brīvi griežas galda ieliktnī (10).

#### Ievēribai!

Zāga plātnes (6) nomaiņa un izlīdzināšana jāveic pienācīgi.

## 9.9. Lāzera bateriju nomaiņa (11. att.)

- Noņemiet bateriju pārsegu (34). Izņemiet 2 baterijas.
- Nomainiet abas baterijas ar tādu pašu vai līdzvērtīgu bateriju tipu. Uzmaniet, lai tās būtu ievietotas tādā pašā polu virzienā, kā izlietotās baterijas.
- Aizveriet bateriju pārsegu.

## 9.10. Lāzera ieslēgšana / izslēgšana (11. att.)

### Ieslēgšana:

Lāzera ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (33) pavirziet pozīcijā "I". Uz apstrādājamā darba materiāla tiek projicēta viena lāzera līnija, kura norāda precīzu zāgējuma virzību.

### Izslēgšana:

Lāzera ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pavirziet pozīcijā "0".

## 9.11. Lāzera regulēšana (12. att.)

Ja lāzers (35) vairs nerāda pareizu zāgēšanas līniju, tas jāpārregulē. Šim nolūkam atskrūvējiet skrūves (36) un noregulējiet lāzeru, pārbidot to uz sāniem tā, lai lāzera stars skartu zāga plātnes (6) zobus.

## 9.12 Darba materiāla skrūvspīļu vadība

### (1./2. att.)

Izmantojot fiksācijas skrūvi (16), var noregulēt darba materiāla skrūvspīļu (15) augstumu.

- Nolaidiet darba materiāla skrūvspīles uz darba materiāla.
- Stingri pievelciet fiksācijas skrūvi (16).
- Grieziet iespīlēšanas rokturi (24) pulksteņrādītāja virzienā, lai iespīestu darba materiālu.
- Lai atbrīvotu darba materiālu, rīkojieties pretējā secībā.

## 10. Transportēšana (13. att.)

- Pievelciet fiksācijas skrūvi (7), lai nofiksētu grozāmgaldus (13).
- Nospiediet ierīces galvu (4) uz leju un nofiksējiet ar sprostatapu (25). Tagad zāģis ir nobloķēts apakšējā pozīcijā.
- Pārnēsājiet ierīci, turot aiz transportēšanas roktura (37).
- Lai atkārtoti uzstādītu ierīci, rīkojieties, kā aprakstīts 8 - 9. nodaļā.

## 11. Apkope

### ▲ Brīdinājums!

Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

### Vispārējie apkopes pasākumi

Laiku pa laiku ar salveti noslaukiet skaidas un putekļus no ierīces. Lai pagarināta instrumenta darbību, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neeļļojiet motoru.

Plastmasas firšanai nelietojiet kodīgus līdzekļus.

### Drošības mehānisma – kustīgā zāga plātnes aizsarga firšana (5)

Pirms jebkādas lietošanas sākšanas pārbaudiet, vai zāga plātnes aizsargam nav nefirumu.

Novāciet vecās zāģskaidas, kā arī kokmateriālu šķēpeles, izmantojot otu vai tamlīdzīgu piemērotu instrumentu.

### Galda ieliktna nomaiņa (14. att.)

#### Bīstami!

Ja ir bojāts galda ieliktnis (10), pastāv risks, ka starp galda ieliktni un zāga plātņi iestrēgst mazi priekšmeti un nosprosto zāga plātņi.

#### Nekavējoties nomainiet bojātos galda ieliktnus!

1. Izskrūvējiet galda ieliktna skrūves (E).
2. Noņemiet galda ieliktni.
3. Ievietojiet jaunu galda ieliktni.
4. Pievelciet galda ieliktna skrūves (E).

### Suku pārbaude

Jaunai ierīcei pārbaudiet ogļu suku pēc pirmajām 50 darba stundām vai pēc jaunu suku montāžas. Pēc pirmās pārbaudes pārbaudiet ik pēc 10 darba stundām.

Ja ogleklis ir nodilis 6 mm garumā, ir sadegusi vai bojāta atspere vai apejas stieple, ir jānomaina abas suku. Ja pēc demonstrācijas suku tiek atzītas par lietojamām, tās var atkal uzstādīt.

Ogles suku apkopei atskrūvējiet abus fiksatorus (kā redzams 1.5. attēlā) pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pēc tam noņemiet ogles suku. Ievietojiet atpakaļ ogles suku pretējā secībā.

### Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas\*: ogles suku, zāģa plātne, galda ieliktni, zāģskaidu uztvērēji

\* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

## 12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C.

Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.

Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.

Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

## 13. Pieslēgšana elektrotīklam

**Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.**

### Svarīgi norādījumi

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

### Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietojuma dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienojanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienojanas vadus ar marķējumu "H05VV-F".

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienojanas vada ir obligāts.

## Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

Tips X:

Ja tiek sabojāts šis ierīces tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpašu rezerves savienojanas vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā klientu servisā.

### Mainstrāvas motors:

Tīkla spriegumam jābūt 220 - 240 V~.

- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumam.
- Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

## 14. Utilizēšana un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.

Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!



**Iepakojums izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, ko var nodot vietējos otrreizējās pārstrādes punktos.**

**Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.**

### Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

## Baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos!



Jums kā patērētājam ar likumu ir uzlikts par pienākumu nododot visas baterijas un akumulatorus, neatkarīgi no tā, vai tie satur vai nesatur bīstamās vielas\*, jūsu pašvaldības/pilsētas daļas savākšanas vietā vai tirdzniecības vietā, lai tos varētu nosūtīt videi nekaitīgai utilizācijai.

\*apzīmēts ar: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins  
Izņemiet baterijas no lāzera, pirms jūs utilizējat ierīci un baterijas.

## 15. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai kontaktspraudnis, sadeguši tīkla drošinātāji.	Uzticiet ierīci pārbaudīt speciālistam. Nekad nelaboļiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet, iespējams nomainiet tīkla drošinātājus
Motors iedarbinās lēni un nerasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators.	Uzticiet spriegumu pārbaudīt elektrotīklu darbiniekam. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam.
Motors ir pārāk skaļš.	Bojāti tinumi, bojāts motors.	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam.
Motors nerasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori utt.)	Neizmantojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē.
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana.	Novērsiet motora pārslodzi zāgējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana.
Zāgējums ir raupjš vai viļņains.	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biezumam.	Uzasiniet zāģa plātnei vai uzstādiet piemērotu zāģa plātnei.
Darba materiāls izplīst vai sašķeļas.	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota lietošanai.	Uzstādiet piemērotu zāģa plātnei.

## 16. Garantijas sertifikāta

### Augsti cienītā kliente, augsti godātais klient,

mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja tomēr šī ierīce nevainojami nedarbojas, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam vērsties mūsu servisa dienestā pēc adreses, kas norādīta šajā garantijas talonā. Mēs esam pieejami arī telefoniski pa norādīto servisa tālruna numuru. Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

- Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Šī garantija neskar jūsu likumā noteiktās garantijas prasības. Mūsu garantija jums ir bez maksas.
- Garantijas pakalpojums attiecas vienīgi uz trūkumiem, kuri ir izskaidrojami ar materiālu vai ražošanas defektiem, un ir ierobežots ar šo trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgums nedarbojas, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos. No mūsu garantijas ir izslēgti papildu pienākumi sniegt atbildzinājumu par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies sakarā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu uzstādīšanu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (piem., veicot pieslēgumu pie nepareiza tīkla sprieguma vai strāvas veida), ļaunprātīgu vai nelietprātīgu lietošanu (piem., ierīces pārslodze vai nepieļaujamu darbinstrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārēju iejaukšanos (piem., bojājumi, kas rodas nokrišanas dēļ), kā arī lietošanas laikā radušos parasto nodilumu.

Garantijas prasība tiek atcelta, ja ierīcē jau bija veikta kāda iejaukšanās.

- Garantijas termiņš ir 3 gadi, un tas sākas no ierīces pirkuma datuma. Garantijas prasības ir izvirzāmas pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā pēc tam, kad esat atklājis defektu. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī ar šo pakalpojumu nenosaka jaunu garantijas termiņu ierīcei vai iespējami iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz vietas veiktā servisa izmantošanu.
- Lai izvirzītu savu garantijas prasību, lūdzam vērsties pēc zemāk norādītās servisa adreses. Ja reklamācija izvirzīta garantijas termiņa laikā, mēs jums piešķirsim atgriešanas pavadzīmi, ar kuru jūs varat bez maksas nosūtīt mums atpakaļ defektīvo ierīci. Lūdzam iespējami precīzi aprakstīt reklamācijas iemeslu. Ja ierīces defekts ietilpst mūsu garantijas pakalpojumā, jūs nekavējoties saņemsiet atpakaļ salabotu vai jaunu ierīci.

Protams, par maksu mēs novēršam arī ierīces defektus, kuri neietilpst garantijas apjomā vai vairs tajā neietilpst. Šim nolūkam nosūtiet ierīci uz mūsu servisa adresi.

### Pakalpojumu karstā līnija (LV):

880088803

(0,00 EUR/Min.)

### Pakalpojums-e-pasts (LV):

service.lv@scheppach.com

### Adrešu dienests (LV):

UAB Technikos meistrai

Vilkpėdės 8 5korp.

LT-03151 Vilnius



Tīmekļa vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, ražojumu video un instalēšanas programmatūru.

Izmantojot QR kodu, jūs nokļūstat tieši Lidl servisa tīmekļa vietnē ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 373880\_2104, varat atvērt savu lietošanas instrukciju.



Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	101
2. Einleitung .....	102
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-13).....	102
4. Lieferumfang .....	103
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	103
6. Sicherheitshinweise .....	103
7. Technische Daten .....	107
8. Vor Inbetriebnahme .....	108
9. Aufbau und Bedienung.....	109
10. Transport (Abb. 13).....	111
11. Wartung.....	111
12. Lagerung.....	111
13. Elektrischer Anschluss.....	112
14. Entsorgung und Wiederverwertung.....	112
15. Störungsabhilfe .....	113
16. Garantiekunde .....	114
17. Explosionszeichnung.....	115
18. Konformitätserklärung.....	116

## 1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



DE AT CH

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



DE AT CH

Schutzbrille tragen!



DE AT CH

Gehörschutz tragen!



DE AT CH

Atemschutz tragen!



DE AT CH

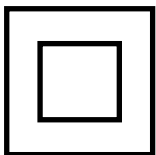
Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!



**Achtung! - Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken!**  
Laser Klasse 2  
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014  
λ = 650 nm P<sub>e</sub> < 1 mW

DE AT CH

Achtung! Laserstrahlung



DE AT CH

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

## 2. Einleitung

### Hersteller:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-13)

1. Ein-/Ausschalter
  2. Sperrschalter
  3. Handgriff
  4. Maschinenkopf
  5. Sägeblattschutz beweglich
  6. Sägeblatt
  7. Feststellschraube für Drehtisch
  8. Anschlagsschiene
  - 8a. Verschiebbare Anschlagsschiene
  - 8b. Feststellschraube
  9. Feststehender Sägefisch
  10. Tischeinlage
  11. Skala
  12. Zeiger
  13. Drehtisch
  14. Feststellschraube für Werkstückauflage
  15. Spannvorrichtung (Werkstückspanner)
  16. Feststellschraube
  17. Spänefangsack
  18. Werkstückauflage
  19. Feststellschraube für Spannvorrichtung
  20. Feststellschraube für Kippssicherung
  21. Standbügel
  22. Justierschraube (45°)
  - 22a. Sicherungsmutter Justierschraube (45°)
  23. Feststellschraube
  24. Klemmgriff
  25. Sicherungsbolzen
  26. Justierschraube (90°)
  - 26a. Sicherungsmutter Justierschraube (90°)
  27. Skala
  28. Zeiger
  29. Flanschschrabe
  30. Außenflansch
  31. Führungsbügel
  32. Sägewellensperre
  33. Ein-/Ausschalter Laser
  34. Batterieabdeckung
  35. Laser
  36. Schraube (Laser)
  37. Transportgriff
- (A) 90° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)  
(B) 45° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)  
(C) Innensechskantschlüssel, 6 mm  
(D) Innensechskantschlüssel, 3 mm  
(E) Kreuzschlitzschraube (Tischeinlage)

## 4. Lieferumfang

- Kapp- und Gehrungssäge
- Spänesack
- Werkstückspanner
- Innensechskantschlüssel 6 mm (C)
- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
- 2x Werkstückauflagen
- Standbügel
- 2x Kohlebürsten
- 2x Batterien (AAA)
- Bedienungsanleitung

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kapp- und Gehrungssäge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

### Warnung!

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

### Warnung!

Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 6. Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

- a) **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten.** Wenn ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- c) **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“.** Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück.** Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.
- e) **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- f) **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen).** Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- k) **Planen Sie ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstürzt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.
- l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stock Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.

- n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlügen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Zwinde oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- p) **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- q) **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehungskappsäge kommen.
- r) **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- s) **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden, was zu einem Verletzungsrisiko führt.

#### Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

1. Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
2. Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
3. Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
4. Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Kapp- und Gehungssäge benutzen.
5. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
6. Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter. Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
7. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).
8. Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Kapp- und Gehungssäge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.

9. Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
10. Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
11. Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
12. Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
13. Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
14. Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
15. Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
16. Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
17. Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
18. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Kapp- und Gehungssäge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
19. Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
20. Verwenden Sie nur eine Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
21. Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.
22. Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
23. Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
24. Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
25. Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt. Verwenden Sie dazu die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus. Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Elektrowerkzeug erneut arbeiten.



**Achtung: Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken**  
**Laserklasse 2**



#### Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.

- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

### Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien


1. Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
2. Batterien nicht kurzschließen.
3. Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
4. Batterie nicht überentladen!
5. Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
6. Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen! Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotene Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten können Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung informieren.
7. Batterien nicht erhitzen!
8. Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
9. Batterien nicht auseinander nehmen!
10. Batterien nicht deformieren!
11. Batterien nicht ins Feuer werfen!
12. Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
13. Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
14. Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
15. Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fern halten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinander werfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.
16. Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!
17. Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
18. Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

### Restrisiken

**Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Starttaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.

### 7. Technische Daten

Wechselstrommotor.....	220 - 240 V~ 50Hz
Nennleistung S1 .....	1200 Watt
Betriebsart.....	S6 25%* 1500W
Leerlaufdrehzahl n <sub>0</sub> .....	5000 min <sup>-1</sup>
Hartmetallsägeblatt.....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,6 mm
Anzahl der Zähne .....	48
Maximale Zahnbreite des Sägeblattes.....	3 mm
Schwenkbereich .....	-45° / 0° / +45°
Gehrungsschnitt.....	0° bis 45° nach links
Sägebreite bei 90° .....	120 x 60 mm
Sägebreite bei 45° .....	80 x 60 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt).....	80 x 35 mm
Schutzklasse .....	II / 
Gewicht.....	ca. 7,6 kg
Laserklasse.....	2
Wellenlänge Laser .....	650 nm
Leistung Laser.....	< 1 mW

\* Betriebsart S6, ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltzeitdauer beträgt 25% der Spieldauer.

**Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben. Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.**



## Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 99,6 dB(A)

Unsicherheit  $K_{pA}$  ..... 3 dB

Schalleistungspegel  $L_{WA}$  ..... 112,6 dB(A)

Unsicherheit  $K_{WA}$  ..... 3 dB

## Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## Warnung:

- Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 8. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

## ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

**Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Maschine, indem Sie diese z.B. an einer Werkbank befestigen.**

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden. Sichern Sie die Maschine durch die Bohrungen am feststehenden Sägefisch (9) mit 4 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) auf einer Werkbank, einem Untergestell o. ä..
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.

- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### 8.1 Montage des Werkstückspanners (Abb. 2)

- Lösen Sie die Feststellschraube (19) und montieren den Werkstückspanner (15) links oder rechts am feststehenden Sägefisch.
- Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (19) wieder an.

### 8.2 Montage der Werkstückauflagen (Abb. 2 - 3)

- Lösen Sie die Feststellschraube (14) und führen die Werkstückauflage durch die vorgesehene Bohrung seitlich am feststehenden Sägefisch.
- Achten Sie darauf, dass die Werkstückauflage (18) ebenso durch die beiden Laschen an der Unterseite geführt wird.
- Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (14) wieder fest.
- Diesen Vorgang wiederholen Sie ebenso auf der anderen Seite.

### 8.3 Montage des Standbügels (Abb. 2 - 3)

- Lösen Sie die Feststellschraube (20) an der Unterseite der Säge und führen den Standbügel (21) durch die vorgesehenen Bohrungen an der Rückseite der Säge.
- Anschließend ziehen Sie die Feststellschraube (20) wieder an.

### 8.4 Spänefangsack (Abb. 4)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (17) für Späne ausgestattet.

- Drücken Sie die Metallringflügel des Staubbeutels zusammen und bringen Sie ihn an der Auslassöffnung im Motorbereich an.
- Der Spänefangsack (17) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

### Anschluss an eine externe Staubabsaugung

- Schließen Sie den Absaugschlauch an die Staubabsaugung an.
- Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.
- Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

### 8.5 Prüfung Sicherheitseinrichtung Sägeblattschutz beweglich (5)

Der Sägeblattschutz schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes und vor herumfliegenden Spänen.

#### Funktion überprüfen.

Dazu die Säge nach unten klappen:

- Der Sägeblattschutz muss das Sägeblatt beim Herunterschwenken freigeben, ohne andere Teile zu berühren.
- Beim Hochklappen der Säge in die Ausgangsstellung muss der Sägeblattschutz automatisch das Sägeblatt abdecken.

## 9. Aufbau und Bedienung

### 9.1 Kapp- und Gehrungssäge aufbauen (Abb. 1 - 3)

- Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschraube (7) lösen.
- Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den gewünschten Winkel einstellen.

#### HINWEIS

Die Kappsäge kann mit dem Drehtisch nach links und rechts gedreht werden. Anhand der Skala ist eine absolut exakte Winklereinstellung möglich. Die Winkel  $0^\circ$  bis  $45^\circ$  können durch Rastereinstellungen nach jeweils  $15^\circ$ ,  $22,5^\circ$ ,  $30^\circ$  präzise und schnell eingestellt werden.

- Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
- Durch leichtes Drücken des Maschinenkopfes (4) nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherungsbolzens (25) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
- Maschinenkopf (4) nach oben schwenken.
- Die Spannvorrichtung (15) kann sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Sägefisch (9) befestigt werden. Stecken Sie die Spannvorrichtung (15) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlagsschiene (8) und sichern diese über die Feststellschraube (19).
- Der Maschinenkopf (4) kann durch Lösen der Feststellschraube (23), nach links auf max.  $45^\circ$  geneigt werden.
- Die Werkstückauflagen (18) müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.

### 9.2 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt $90^\circ$ (Abb. 5)

#### Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.

- Den Maschinenkopf (4) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (25) fixieren.
- Feststellschraube (23) lockern.
- Anschlagwinkel (A) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) anlegen.
- Lösen Sie die Sicherungsmutter (26a).
- Die Justierschraube (26) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13)  $90^\circ$  beträgt.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter (26a) wieder fest.

### 9.3 Kappschnitt $90^\circ$ und Drehtisch $0^\circ$

#### (Abb. 1/2/3/6)

#### Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss für $90^\circ$ - Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (8a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (4) in die obere Position bringen.
- Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagsschiene (8) und auf den Drehtisch (13).

- Das Material mit den Spannvorrichtungen (15) auf dem feststehenden Sägefisch (9) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern. Siehe Punkt 9.12.
- Sperrschalter (2) entriegeln und Ein-/Ausschalter (1) drücken, um den Motor einzuschalten.
- Maschinenkopf (4) mit dem Handgriff (3) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (6) das Werkstück durchgeschnitten hat.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/Ausschalter (1) loslassen.

#### Achtung!

Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben. Handgriff (3) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf langsam und unter leichtem Gegenruck nach oben bewegen.

### 9.4 Kappschnitt $90^\circ$ und Drehtisch $0^\circ$ - $45^\circ$ (Abb. 1/2/3/6)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Schrägschnitte nach links und rechts von  $0^\circ$ - $45^\circ$  ausgeführt werden.

#### Achtung!

#### Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss für $90^\circ$ -Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (8a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (8b) wieder anziehen
- Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschraube (7) lösen.
- Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den gewünschten Winkel einstellen
- Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt 9.3 beschrieben ausführen.

### 9.5 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt $45^\circ$ (Abb. 1/2/3/6/7/8)

#### Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.

- Den Maschinenkopf (4) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (25) fixieren.
- Den Drehtisch (13) auf  $0^\circ$  Stellung fixieren.
- Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.
- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschiene (8a) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (8a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.

- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (8b) wieder anziehen.
- Die Feststellschraube (23) lösen und mit dem Handgriff (3) den Maschinenkopf (4) nach links, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) anlegen.
- Sicherungsmutter (22a) lösen und Justierschraube (22) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (13) genau 45° beträgt.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter (22a) wieder fest.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (28) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 45°-Position der Skala (27) setzen und Halteschraube wieder festziehen.

### 9.6 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0° (Abb. 1/2/3/6)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Gehrungsschnitte nach links von 0° - 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

#### **Achtung!**

**Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.**

#### **Achtung!**

**Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) (15) nur rechts zu montieren.**

- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (8a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (8b) wieder anziehen
- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (13) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (23) lösen und mit dem Handgriff (3) den Maschinenkopf (4) nach links neigen, bis der Zeiger (28) auf das gewünschte Winkelmaß an der Skala (27) zeigt.
- Feststellschraube (23) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 9.3 beschrieben durchführen.

### 9.7 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0° - 45° (Abb. 1/2/3/6)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Gehrungsschnitte nach links von 0° - 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0° - 45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

#### **Achtung!**

**Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.**

#### **Achtung!**

**Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) (15) nur rechts zu montieren.**

- Öffnen Sie die Feststellschraube (8b) der verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (8a) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (8a) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschiene (8a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der Anschlagsschiene (8a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (8b) wieder anziehen
- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (13) durch Lockern der Feststellschraube (7) lösen.
- Mit dem Handgriff (3) den Drehtisch (13) auf den gewünschten Winkel einstellen
- Die Feststellschraube (7) wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
- Die Feststellschraube (23) lösen.
- Mit dem Handgriff (3) den Maschinenkopf (4) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe hierzu auch Punkt 9.6).
- Feststellschraube (23) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 9.3 beschrieben ausführen.

### 9.8 Austausch des Sägeblatts (Abb. 1/2/3/9/10) Netzstecker ziehen!

#### **Achtung!**

**Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!**

- Den Maschinenkopf (4) nach oben schwenken und mit dem Sicherungsbolzen (25) arretieren.
- Sägeblattschutz (5) soweit nach oben klappen, dass der Sägeblattschutz (5) über der Flanschschraube (29) ist.
- Mit einer Hand den Innensechskantschlüssel (C) auf die Flanschschraube (29) setzen.
- Innensechskantschlüssel (C) festhalten und Sägeblattschutz (5) langsam schließen, bis dieser am Innensechskantschlüssel (C) ansteht.
- Sägewellensperre (32) fest drücken und Flanschschraube (29) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (32) ein.
- Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (29) im Uhrzeigersinn lösen.
- Flanschschraube (29) ganz heraus drehen und Außenflansch (30) abnehmen.
- Das Sägeblatt (6) vom Innenflansch abnehmen und nach unten herausziehen.
- Flanschschraube (29), Außenflansch (30) und Innenflansch sorgfältig reinigen.
- Das neue Sägeblatt (6) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- Achtung! Die Schnittrichtung der Zähne d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes (6), muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.

- Achtung! Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt (6) in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage (10) läuft.

#### **Achtung!**

Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes (6) muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

### **9.9 Wechseln der Laserbatterien (Abb. 11)**

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung (34). Entnehmen Sie die 2 Batterien.
- Ersetzen Sie beide Batterien durch die gleichen oder gleichwertige Batterietypen. Achten Sie darauf, dass sie in der gleichen Polrichtung eingesetzt sind wie die verbrauchten Batterien.
- Schließen Sie die Batterieabdeckung.

### **9.10 Ein- / Ausschalten des Lasers (Abb. 11)**

#### **Einschalten:**

Ein- / Ausschalter (33) Laser in Stellung „I“ bewegen. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, welche die genaue Schnittführung anzeigt.

#### **Ausschalten:**

Ein- / Ausschalter Laser in Stellung „0“ bewegen.

### **9.11 Justieren des Lasers (Abb. 12)**

Falls der Laser (35) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden. Öffnen Sie hierzu die Schrauben (36) und stellen Sie den Laser durch seitliches verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (6) trifft.

### **9.12 Bedienung des Werkstückspanners (Abb. 1/2)**

Über die Feststellschraube (16) kann der Werkstückspanner (15) in der Höhe eingestellt werden.

- Senken Sie den Werkstückspanner auf das Werkstück ab.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (16) fest an.
- Klemmgriff (24) im Uhrzeigersinn drehen, um das Werkstück zu spannen.
- Um das Werkstück zu lösen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

## **10. Transport (Abb. 13)**

- Feststellschraube (7) festziehen, um den Drehtisch (13) zu verriegeln.
- Maschinenkopf (4) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (25) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
- Maschine am Transportgriff (37) tragen.
- Zum erneuten Aufbau der Maschine, wie unter Kapitel 8 - 9 beschrieben vorgehen.

## **11. Wartung**

### **⚠ Warnung!**

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

### **Allgemeine Wartungsmaßnahmen**

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

### **Reinigung Sicherheitseinrichtung Sägeblattschutz beweglich (5)**

Prüfen Sie vor jeglicher Inbetriebnahme den Sägeblattschutz auf Verunreinigungen.

Entfernen Sie alte Sägespäne sowie Holzsplitter unter Zuhilfenahme eines Pinsels oder eines ähnlich geeigneten Werkzeuges.

### **Tischeinlage wechseln (Abb. 14)**

#### **Gefahr!**

Bei einer beschädigten Tischeinlage (10) besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

#### **Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!**

1. Schrauben (E) der Tischeinlage herausdrehen.
2. Tischeinlage abnehmen.
3. Neue Tischeinlage einsetzen.
4. Schrauben (E) an Tischeinlage festziehen.

### **Bürsteninspektion**

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einer neuen Maschine nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlußdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen. Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.

Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen (wie in Abbildung 15 dargestellt) entgegen dem Uhrzeigersinn. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten. Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

### **Service-Informationen**

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlagen, Spänefangsäcke

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## **12. Lagerung**

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

### 13. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

#### Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

#### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

#### Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Typ X:

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

#### Wechselstrommotor:

Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ betragen.

- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.
- Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Motor-Typenschildes

## 14. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



**Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.**

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

#### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Entnehmen Sie die Batterien aus dem Laser, bevor Sie das Gerät und die Batterien entsorgen.

## 15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. austauschen
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.
Werkstück reißt aus bzw. splittert.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeblatt einsetzen.

## 16. Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

#### Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-E-Mail (DE):

service.DE@scheppach.com

#### Service-E-Mail (AT):

service.AT@scheppach.com

#### Service-E-Mail (CH):

service.CH@scheppach.com

#### Service-Adresse (DE):

scheppach Fabrikation von  
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen

#### Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg

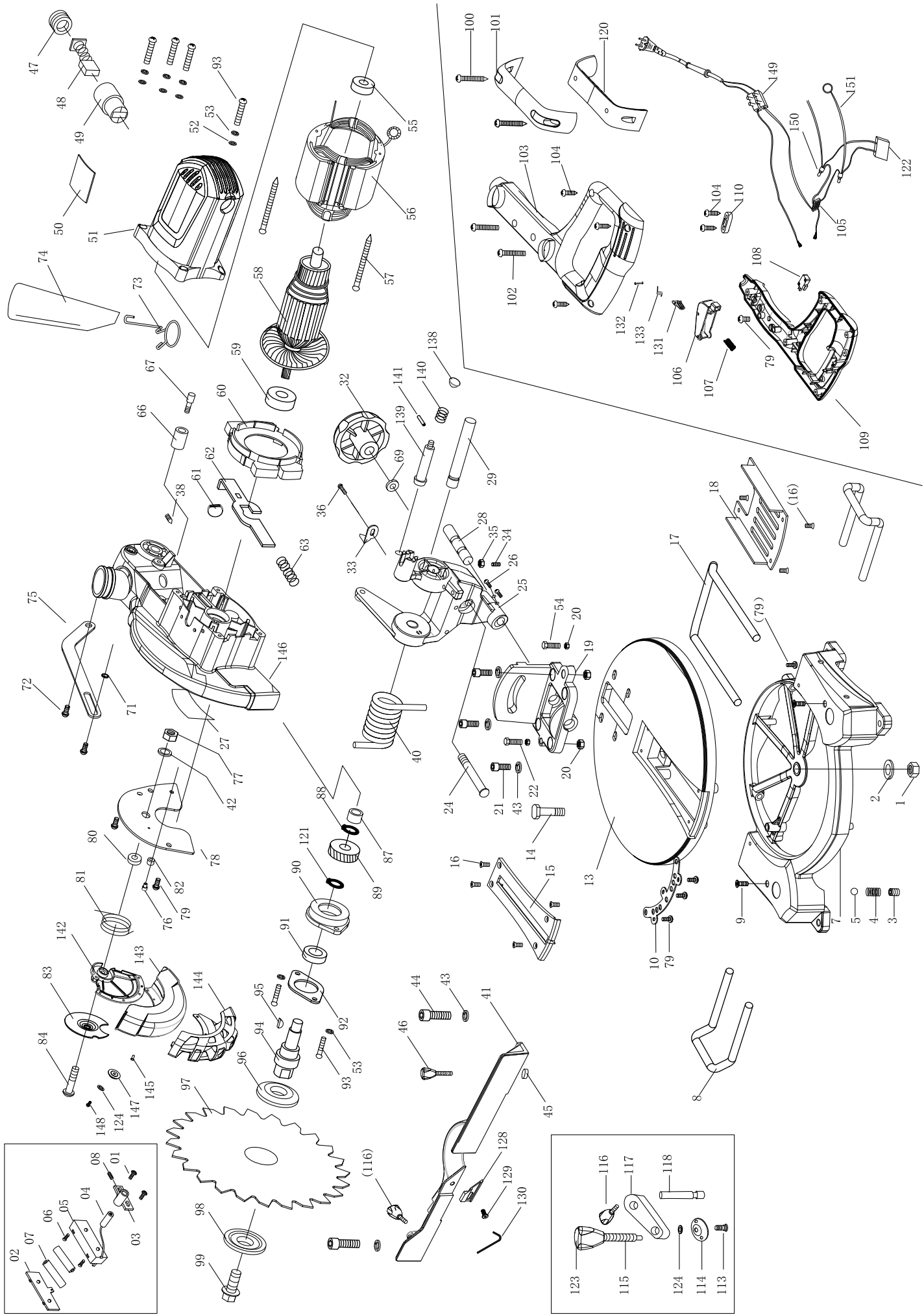
#### Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373880\_2104 ihre Bedienungsanleitung öffnen.





**CE Declaration of Conformity**  
Translation of the original CE declaration of conformity  
**CE-Konformitätserklärung**  
Originalkonformitätserklärung



**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
EE	deklareerib EL direktiivi ja normi kohaselt järgmist vastavust artiklile	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Brand / Marke:

**Parkside**

Article name:

**CROSS CUT MITRE SAW - PKS 1500 B3**

Art.-Bezeichnung:

**KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE - PKS 1500 B3**

Art. no. / Art.-Nr.:

**3901240974 - 3901240980; 39012409915 - 39012409916**

Ident. no. / Ident.-Nr.:

**01001 - 236967**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA} = xx$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = xx$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input type="checkbox"/> 2010/26/EC
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-3-9:2015/A11:2017;  
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ichenhausen, den 28.07.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2019**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Thomas Schuster  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen







**SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH**

Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Päivämäärä tietoa · Datum av information · Stan informacj · Informācijas pobudis · Informatsiooni seis · Informācijas stāvoklis · Stand der Informationen  
Update: 07 / 2021 · Ident.-No.: 373880\_2104\_3901240976

IAN 373880\_2104